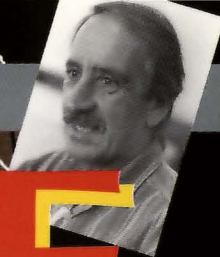


ENTREVISTA A ARMANDO ZOLEZZI MOLLER



DEBATE

Vol. XVII Nº 88 Precio: S/. 10.00

MAYO - JUNIO 96

COMO DEBE SER EL NUEVO ESTADO PERUANO

¿SON LAS MUJERES DIFERENTES?

EL CUSCO EN PELIGRO

FRAGMENTO DE LA NOVELA INEDITA DE ALONSO CUETO

ALGUNAS VECES, LAS RESTAS TAMBIEN SUMAN.

**A menos contrabando,
más recursos para el
Perú y ... usted.**



Denuncie el CONTRABANDO.

Comuníquese al **429-8810** *
La ley le asegura el **40% de RECOMPENSA.**

* Recibimos sus llamadas las 24 horas del día, incluso domingos y feriados.



SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE ADUANAS

UNMSM-CEDOC

CIFRAS DE APOYO

Promedio de autos que diariamente atraviesan el *by pass* de Los Cabitos: **17 000**

Votos a favor que obtuvo Dante Córdova cuando solicitó un voto de confianza al Congreso en 1995: **86**

Que obtuvo Alberto Pandolfi en 1996: **64**

Porcentaje de madres fumadoras que han tenido bebés con problemas de retardo: **35**

De madres no fumadoras que han tenido bebés con el mismo problema: **23**

Porcentaje de escritores occidentales que se han suicidado: **8**

De poetas que han tenido problemas de alcoholismo: **31**

De guionistas con el mismo problema: **54**

Gramos de marihuana que una persona puede adquirir lícitamente en un café de Amsterdam: **5**

Que se podían adquirir antes de abril: **30**

Número de *megabytes* de la computadora que controla los motores de un transbordador espacial: **2**

Del programa WordPerfect 6.1 para Windows: **32**

Porcentaje de la población mundial que vive actualmente en áreas urbanas: **45**

Que vivía en 1965: **36**

Que vivirá en el 2025: **61**

Precio, en dólares, del CD doble *The Beatles anthology* en Lima: **40**

En Tokyo: **36**

En Manila: **31**

En Nueva York: **23.99**

Toneladas de sedimento que son llevadas al año al océano Atlántico por el río Amazonas: **10 000 000**

Costo, en dólares, de un *spot* de TV de medio minuto durante la transmisión del Oscar: **795 000**

Precio, en dólares, pagado en una subasta por un humedecedor de puros que perteneció a John F. Kennedy: **574 500**

Precio, en dólares, de un artículo similar en el mercado: **2 500**

Número de llamadas de larga distancia realizadas en EE.UU. en el día de la madre: **137 000 000**

Número de posiciones en el tablero que puede evaluar por segundo Deep Blue, programa de ajedrez de IBM: **200 000 000**

Número de partidas jugadas por Deep Blue contra Gary Kasparov: **6**

Que ganó Deep Blue: **1**

Que ganó Gary Kasparov: **3**

Número de cuartos en el palacio del sultán de Brunei: **1 788**

De lugares para estacionar autos: **800**

Diferencia de precio, en dólares, entre un bolígrafo BIC y uno prince regent de Mont Blanc engastado en gemas: **5 899**

Número promedio de bacterias que viven en un kilogramo de barro: **910 000 000 000**

Número de galaxias nuevas en el universo desde la primavera de 1995 hasta hoy: **40 000 000 000**

Una publicación bimestral de
APOYO Comunicaciones S.A.
Gonzales Larrañaga 265
San Antonio, Miraflores
Teléfono: 241-4030 / Fax: 241-4032
E-mail: DEB@APOYO1.COM.PE

EDITOR FUNDADOR
Felipe Ortiz de Zevallos M.

EDITOR
Augusto Alvarez Rodrich

CONSEJO EDITORIAL
Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente).
Alberto Bustamante Belaunde,
Alonso Cueto, Oscar Fernández
Orozco, Fernando Gagliuffi, Abelardo
Sánchez León.

EDITORA EJECUTIVA
Pilar Dávila

JEFE DE REDACCION
Giovanna Pollarolo

EDITOR GRAFICO
Oscar Fernández Orozco

COORDINADOR
Mauricio Novoa

ASESOR ARTISTICO
Fernando Gagliuffi

COLABORADORES
Pablo Macera, Emilio Adolfo
Westphalen

FOTOGRAFIA
María Cecilia Piazza, Luz María
Bedoya, Humberto Romani, Susana
Pastor, Fátima López, Paola Denegri

PAGINACION
Mario Popuche

ILUSTRACIONES
Pepe San Martín

PUBLICIDAD
Roberto La Madrid Chávez,
Lucy Azabache, Graciela Escobal

OMBUDSMAN
José María de Romaña

SUSCRIPCIONES
Luis la Madrid, Mónica Avalos
República de Panamá 6426
San Antonio, Miraflores.
Teléfono: 444-5555 / Fax: 444-5240

DIRECCION POSTAL
Apartado 671, Lima 100

DISTRIBUCION
Distribuidora Las Américas

IMPRESION
Metrocolor

CARTAS

He leído con detenimiento las opiniones de los destacados especialistas sobre el tema, pero ha sido un aperitivo pequeño y sesgado hacia un aspecto no precisamente el fundamental en mi opinión. Se planteó como tema de debate la Educación, y el gran ausente es precisamente la educación en sí. Nos hemos interesado en las formas de operar con ella y en el mejor de los casos en algunos aspectos de la teoría educativa que sirven de sustento al último ser prehistórico, es decir, el pedagogo o pedagogosaurio que se resiste a morir y que tiene dominados a todo y a todos. Creo que debemos explorar otras corrientes, especialmente las que están decididas a hacer una taxidermia con el país que están dejando en su debida dimensión. Debo felicitar a DEBATE por los interesantes aportes para la solución del gran problema educacional.

DEBATE

SOBRE BOLOÑA

A contrapelo de la descarnada afirmación del señor Carlos Boloña, ex ministro de Economía: "Yo creo que es absurdo pensar en la Educación como un apostolado", nos permitimos afirmar que ella sí es un apostolado: de mucho sacrificio y trascendencia. Y el señor Boloña debería saberlo porque maneja muchos maestros en sus diferentes empresas educacionales; y los profesores del sector público pueden testificar la extrema modestia económica en que sobreviven, con salarios entre 400 ó 500 soles mensuales, y aun menos. Algo similar ocurre con los del sector privado, salvo rarísimas excepciones. El ex ministro, haciendo memoria, podría recordar los sempiternos reclamos del magisterio por escapar de su penosa situación.

En un mundo en total transformación, que no siempre es para mejorar ni humanizarse, los estadistas, políticos, científicos sociales, etc. reconocen que la palanca del Desarrollo Sostenido son la Educación y el Conocimiento; que la riqueza y el bienestar dependerán cada vez más de un ejercicio eficiente y ético de la Educación. Jesús, que fue y es el Maestro por antonomasia, como lo son todos los que sin caer en el extremismo que la reducen a objeto de mero lucro, siguen haciendo de ella Misión, obra redentora, formación de la persona humana; y dentro de ello también capacitación para el trabajo, entendido como deber y derecho.

Despojar a la Educación de su sentido axiológico, ver en ella un instrumentalismo donde "cualquier sargento licenciado", como decía metafóricamente un distinguido educador argentino, "se puede declarar profesor", es un peligroso extremismo, propio de esa tendencia a la que el Papa ha definido como "capitalismo salvaje".

Alejandro Rivera Ramírez
L.E. 08186096

SOBRE EDUCACION

He leído con detenimiento las opiniones de los destacados especialistas sobre el tema; pero ha sido un aperitivo pequeño y sesgado hacia un aspecto no precisamente fundamental en mi opinión. Se planteó como tema de debate la Educación, y el gran ausente es precisamente la educación en sí. Nos hemos interesado en las formas de operar con ella y en el mejor de los casos en algunos aspectos de la teoría educativa que sirven de sustento al último ser prehistórico, es decir, el pedagogo o pedagogosaurio que se resiste a morir y que tiene dominados a todo y a todos. Creo que debemos explorar otras corrientes, especialmente las que están decididas a hacer una taxidermia con el pedagogo y dejarlo en su debida dimensión.

Debo felicitar a DEBATE por los interesantes aportes para la solución del gran problema educativo nacional.

Sulpicio Vicuña Vidal
L.E. 10494123

DEBATE propuso el tema consciente de las diversidad de problemas que el Estado peruano, docentes, padres de familia, empresarios, y los ciudadanos en general deben enfrentar. Someter a debate el tema educativo como prioritario es un asunto impostergable. Por otro lado, las opiniones del ex ministro Carlos Boloña suelen ser controversiales y provocan la polémica.

CONSEJERO

Quisiera dar cuatro pequeños consejos:

- "Si un gobernante atiende la palabra mentirosa, todos sus servidores serán ladrones".
- "Del gobernante que juzga con verdad a los pobres, el mando será firme por mucho tiempo".
- "El que da al pobre no tendrá pobreza; mas el que aparta sus ojos tendrá muchas maldiciones".
- "Los hombres rebeldes ponen la ciudad en llamas, mas los sabios apartan la ira".

Luis Sánchez
Callao

Envíe sus cartas a: CARTAS EN
DEBATE. Gonzales Larrañaga 265,
San Antonio o al fax 241-4032.

Indice

6

CREAR INSTITUCIONES

Armando Zolezzi, abogado tributarista, conversó con DEBATE sobre temas referidos al actual Estado, al liberalismo económico, a la democracia y al gobierno. Maestro universitario y abogado que jamás ejerció su profesión en la empresa privada, Zolezzi es uno de los más prestigiosos intelectuales peruanos.

11

LA REFORMA DEL ESTADO

¿Qué significa una reforma del Estado? ¿Cómo hacerla? ¿Es básicamente una reforma administrativa? ¿Cuán importante es la reducción del tamaño del actual Estado peruano? ¿Quién debe beneficiarse con la re-



forma? ¿Qué le corresponde hacer al sector público? ¿Qué no debe hacer? ¿Cómo incorporar la descentralización en una reforma del Estado? ¿Cómo evaluar objetivamente la actuación de las entidades públicas? Es decir, ¿cómo saber si el Ministerio de Trabajo o un juez de primera instancia cumplen apropiadamente sus funciones?

Verónica Zavala y Elena Conterno, jóvenes profesionales -abogada y economista, respectivamente-, plantean un conjunto de medidas concretas que se deben tomar. De otro lado, Alberto Bustamante

Belaunde, Francisco Sagasti y Santiago Pedraglio expresan su opinión sobre la reforma que este gobierno está intentando hacer.

24

¿SON LAS MUJERES DIFERENTES?

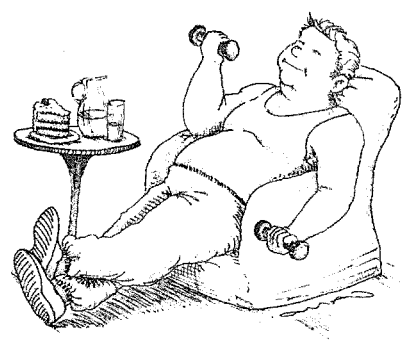
La respuesta es menos obvia de lo que parece. DEBATE aborda el tema desde varias perspectivas. El neurólogo Juan Cabrera expone algunas constataciones que para los neófitos resultan reveladoras. La psicoanalista Matilde Ureta de Caplanski trata el asunto desde "lo femenino" y "lo masculino" como categorías que componen la bisexualidad. Desde una perspectiva pragmática, Hernán Chaparro, director de proyectos de Apoyo Opinión y Mercado, relata interesantes experiencias en la conducción de grupos. El psicólogo Jorge Bruce reflexiona sobre la mujer y el matrimonio. DEBATE presenta en esta sección una encuesta exclusiva que revela la opinión que

tienen los peruanos acerca de la mujer, y un conjunto de testimonios de mujeres profesionales.

48

LA OBSESION POR ADELGAZAR

"Bajar de peso" se ha convertido en una pesadilla para muchos. El deseo de ser delgado -o delgada- tiene que ver tanto con la salud como con la aspiración a una belleza convencional. La periodista Rocío Moscoso investigó sobre este tema.



51

OJOS BONITOS, CUADROS FEOS

Luis Peirano conversó con DEBATE sobre el estreno de su próxima obra teatral, cuyo autor es Mario Vargas Llosa.

54

EL CUSCO EN PELIGRO

Sobre lo que se ha hecho mal, lo que debió hacerse y no se hizo, así como lo que se debe hacer para conservar al Cusco, opina Luis Nieto Degregori, escritor cusqueño y amante de su ciudad.

60

ALBERTO FUGUET

Es un escritor chileno de 30 años que ha publicado tres novelas cuyo éxito de ventas es sorprendente. Fuguet responde al interrogatorio del periodista Enrique Planas.

64

FAUCES TIERNAS

Es el título de la novela cuyo final aún no conoce ni siquiera su autor, el escritor Alonso Cueto. El fragmento que publica DEBATE dejará en suspenso a los lectores, suspenso que se remediará a mediados de este año.

ADEMÁS: Cifras de Apoyo, Libros y Autores, World Paper.



© APOYO Comunicaciones S.A. Derechos reservados. La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de la autorización del Editor. Los artículos expresan las opiniones de sus autores.

"Debemos preocuparnos por crear instituciones"

Armando Zolezzi Moller es un abogado arequipeño de 54 años, catedrático de la Universidad Católica y experto jugador de bridge, a quien el Congreso le acaba de negar la posibilidad de integrar el Tribunal Constitucional, en el marco de una elección que, lamentablemente, se ha teñido de un negativo matiz político. Con ello, el país pierde la posibilidad de contar en dicha institución con un jurista independiente, honesto y capaz. Zolezzi -quien se define como un socialcristiano, que nunca ha trabajado en el sector privado ni en el ejercicio tradicional de su profesión, sino en el Estado y en la docencia- habla en esta entrevista acerca de la necesidad de fortalecer las instituciones, y de redefinir el papel del Estado, así como sobre la importancia de la independencia en el ejercicio de determinados cargos públicos.

PILAR DAVILA

¿ *Cuán frustrado se siente porque el Congreso no lo haya elegido como integrante del Tribunal Constitucional?*

Soy una persona que sabe perder. Después de más de un año de espera y tal como se han presentado las cosas, francamente me siento liberado.

¿Por qué un abogado tributarista decidió presentarse al Tribunal Constitucional?

La respuesta es muy simple: no son pocos los casos en los que el Tribunal Constitucional deberá resolver asuntos vinculados a aspectos tributarios. La Constitución contiene principios de carácter tributario que los legisladores deben respetar. Esos principios están vinculados con derechos humanos. La violación de los mismos, des-

de el punto de vista de los contribuyentes, puede dar lugar a acciones de inconstitucionalidad o acciones de amparo que el Tribunal deberá conocer.

¿Pensó renunciar a su candidatura durante los baloteos previos a la elección final?

Ha sido una idea permanente. Lo que ocurrió en mi caso es que se produjo una coyuntura que me comprometía a seguir: recibí el apoyo unánime en la Comisión Calificadora y, después, los distintos grupos políticos, por lo menos en el discurso, manifestaron una adhesión muy clara a mi candidatura. En fin, más allá de los aspectos personales, creo que el Tribunal Constitucional no es un tribunal político; no puede representar tendencias o intereses particulares, sino que debe ser un ente con absoluta libertad, al servicio de la institucionali-

dad del país y del respeto de los derechos fundamentales de la persona.

¿Estamos hablando de la conformación de una institución en un contexto en el cual el gobierno no se ha preocupado mucho por construir instituciones democráticas independientes?

La independencia la dan las personas que conforman las instituciones. Creo que en el Perú debemos preocuparnos por crear instituciones, pues los hombres pasamos y, a Dios gracias, nadie es indispensable en nada. Sin embargo, son esos hombres quienes crean las instituciones. Por ejemplo, en el caso del Tribunal Constitucional, es fundamental que sus miembros sean de reconocida solvencia profesional, independientes, honestos, con vocación de servicio y que estén dispuestos a jugarse por su verdad.

El Tribunal Constitucional no es un tribunal político; no puede representar tendencias o intereses particulares.

¿Cree que el Tribunal Constitucional llegará a conformarse en esa dirección?

Eso espero. Sin embargo, en el corto plazo lo veo difícil. No debemos olvidar que se han hecho 3 convocatorias en el último año y medio, que se propusieron 12 candidatos y que, después de 2 votaciones, sólo han sido 2 los elegidos.

¿Qué valor les otorga a los partidos políticos en esta necesidad de construir instituciones?

Cuando se aprobó la Constitución de 1979, yo decía que la democracia se había convertido en una partidocracia, pero la organización del Estado en la distribución de poderes estaba diseñada de una manera tradicional sin responder a esa realidad. Por ejemplo, en las democracias modernas el parlamento no tiene la misma finalidad que en sus orígenes. Hoy está integrado por personas de partidos políticos. Lo que ha ocurrido es que este sistema se ha ido desprestigiando, no sólo en el Perú sino en muchísimos países del mundo. Italia es un ejemplo clarísimo. Sin embargo, no me imagino una democracia directa que sea operativa.

¿La sociedad peruana debe preocuparse de que los partidos se reconstituyan?

No tengo ninguna duda de ello. Se deben formar nuevos partidos y los actuales deben renovarse. Creo que hay que tener algún tipo de organización para poder acceder al gobierno.

¿Qué partido o persona cree que accederá al poder en el año 2000?

Si en los próximos años el gobierno actual se desgasta, visualizo que para el año 2000 habrán surgido nuevos partidos políticos. No nos olvidemos de que en los años noventa la política peruana ha estado signada por un caudillo muy fuerte como es el ingeniero Fujimori, y que la

combinación del desprestigio de los partidos, este caudillismo y un gobierno exitoso ante los ojos de la población, ha evitado que surjan alternativas.

¿Cree, como opinan algunos analistas políticos, que todavía no conocemos al próximo presidente del Perú?

Estoy casi convencido de que no lo conocemos. Lo más probable es que sea una persona desconocida en el mundo político salvo, obviamente,

que el gobierno gane, en cuyo caso creo que sí lo conocemos ...

¿Cuán probable cree que sea dicha opción, teniendo en cuenta el estado de la oposición política?

Lo que ocurre es que no hay aún una oposición fuerte. El principal grupo de oposición, UPP, es una convocatoria a través de un hombre de indudable prestigio

Nadie es indispensable en nada. Sin embargo, son los hombres quienes crean las instituciones.

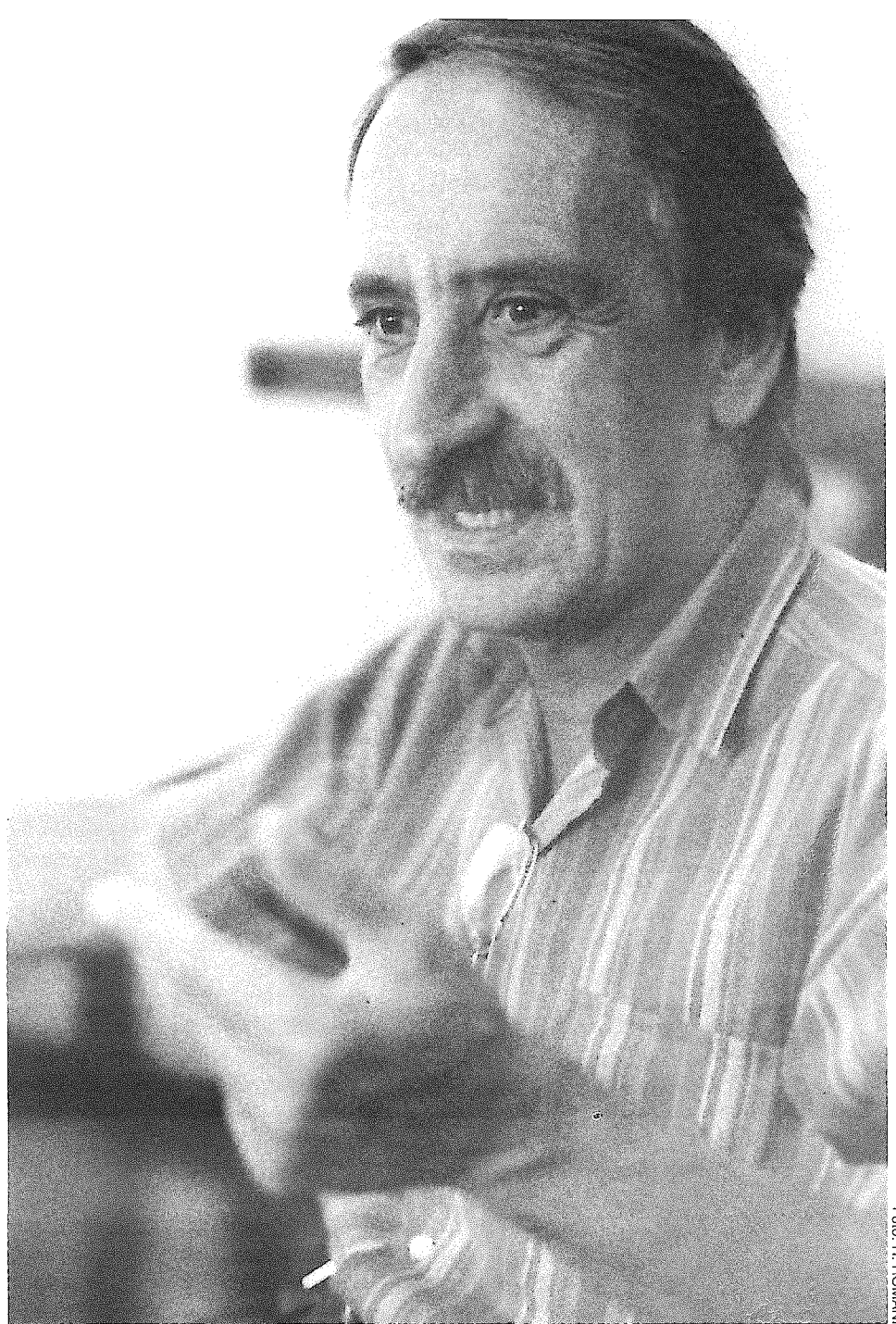


Foto: H. ROMANI

Yo creo que hay un innecesario e inmerecido maltrato a gente que ha colaborado cercanamente con el gobierno.

como el embajador Javier Pérez de Cuéllar, pero en el cual hay personas que ven la solución a nuestros problemas de formas muy distintas. Que yo sepa, no se está trabajando en la organización de un partido, lo veo como una representación parlamentaria. La

presencia de los denominados partidos tradicionales es bastante limitada y creo que la vigencia de los líderes políticos bajo la sombrilla de los partidos todavía no es aceptable para la población. Sin embargo, personas que han salido de los partidos, como Alberto Andrade o Alex Kouri, pueden ganar holgadamente una elección derrotando a los candidatos del gobierno, en la medida en que lo hagan visitando el ropaje de independientes, e independientes cercanos al gobierno. Por lo tanto, si las cosas siguen así, lo más probable es que en el año 2000 gane alguien de la oposición digamos moderada.

Sin embargo, algunos colaboradores cercanos al gobierno pasan a la oposición casi empujados por el propio presidente ...

Yo creo que hay un innecesario e inmerecido maltrato a gente que ha colaborado cercanamente con el gobierno. En fin, creo que es un estilo y cada quien tiene derecho a matar las pulgas a su manera.

Las recientes reformas estructurales han salido del Poder Ejecutivo.

En efecto, y ello también ocurrió en el primer gobierno del ingeniero Fujimori. Por ejemplo, prácticamente todo el régimen tributario está establecido mediante decretos legislativos, y esto sucede desde los años ochenta. Creo que hay que repensar el parlamento, en cuanto a sus funciones y a su relación con el Ejecutivo. Aunque nosotros no tenemos un gobierno que nace del parlamento, es evidente que, para ser eficaz, el gobierno necesita la mayoría en el Congreso. Sin embargo, la función tradicional de legislar ya no la cumple el Congreso.

¿Cómo restaurar el equilibrio de poderes?

No debemos olvidar que tenemos un régimen presidencialista, lo cual lleva a una preponderancia del Poder Ejecutivo sobre los otros poderes. El Perú siempre ha sido presidencialista y cuando la figura del presidente se ha debilitado, ha habido golpe de Estado. El parlamento no ha sido el centro del poder. Definitivamente, nuestra tradición es presidencialista. Ahora bien, si además de eso tenemos que el parlamento actual tiene una sólida mayoría gobiernista que funciona de manera vertical y cuya elección se la debe fundamentalmente al presidente, entonces es muy difícil hablar de la posibilidad de un equilibrio de poderes. Adicionalmente, no hay ninguna duda de que el Ejecutivo tiene intervención en el Poder Judicial, pero sería mezquino negar que se está trabajando para reformarlo y darle independencia.

Creo que el parlamento tiene que cambiar de rol. Hoy debiera ser un cen-

tro de debate de los grandes asuntos nacionales, encargado de fiscalizar al Ejecutivo y dar leyes marco. Creo que con ello de alguna manera estaríamos restaurando cierto equilibrio de poderes, con un criterio moderno.

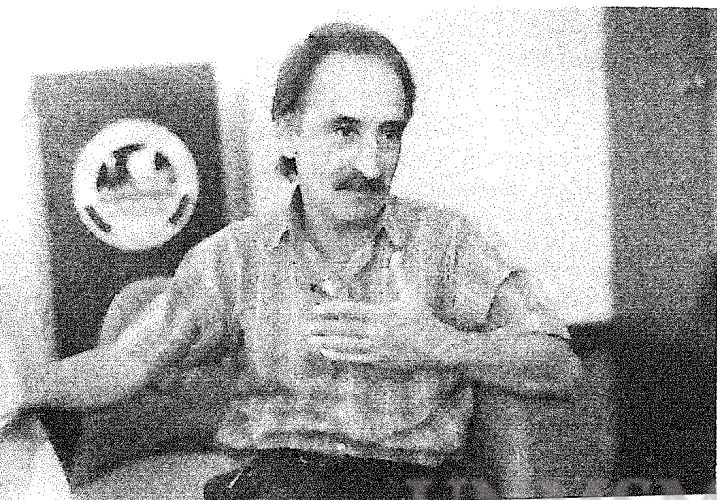
¿Qué pasa en la actualidad con los organismos de control y fiscalización?

Tengo la sensación de que no se quiere fortalecer a los organismos de control del poder. Eso es un error porque el Perú requiere de un largo proceso de moralización. Pero el problema es más serio. En nuestro país el pueblo desconfía, con justificada razón, de instituciones que tienen que ver con los derechos fundamentales de la persona, como el caso del Poder Judicial o la policía. No se concibe un Estado civilizado que no atienda satisfactoriamente por lo menos tres servicios básicos: la defensa externa, el orden interno y la administración de justicia. Esas tres son las necesidades públicas absolutas que debe satisfacer el Estado. Por ello, creo que no está funcionando lo que constituye la esencia del Estado de Derecho.

¿Por qué no ha ejercido su profesión de abogado en el sentido tradicional?

Soy un abogado que no ha ejercido su profesión al servicio de la defensa privada. Desde que era estudiante entré a practicar en la administración pública. Comencé en la Municipalidad de Lima cuando era alcalde el doctor Luis Bedoya. Entonces el gobierno decidió transferir el impuesto predial a las municipalidades y así fue como empecé a interesarme en el campo de la tributación. Luego, estando en los últimos años de Derecho, pasé a trabajar con otro democristiano, el doctor Juan Chávez Molina, quien era jefe de la Superintendencia Nacional de Contribuciones. Lo que es hoy Sunat.

Foto: H. ROMANI



escalafón y tuve la enorme satisfacción de retirarme en 1982 como jefe. Luego estuve durante seis años más como vocal del Tribunal Fiscal. De ahí salí en 1988 para dedicarme a la enseñanza universitaria, aunque yo era profesor universitario desde 1972.

¿Por qué decidió estudiar Derecho?

No sé, quizá me decidí porque me gustaba el sector público y yo veía al Derecho como algo ligado a la política, al gobierno. No como un paso previo para ser político, sino como un medio para trabajar para el Estado, de conocer su funcionamiento, el aspecto institucional del gobierno. Luego me interesó la administración y por eso decidí hacer estudios de posgrado sobre política y administración tributaria en el Brasil.

¿Nunca se imaginó trabajando en un estudio de abogados o en una empresa?

Nunca. Sólo una vez estuve en un estudio y duré ocho horas, simplemente dije "esto no es para mí".

Usted participó activamente en política universitaria ...

Fui secretario general primero y después presidí la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica (FEPUC) en 1963-64. Entonces yo era socialcristiano. Me sucedió en la presidencia Henry Pease, quien también era socialcristiano y había sido mi secretario de organización. Antes que yo presidió la FEPUC Rafael Roncagliolo y posteriormente Javier Belaunde y José María Salcedo, también socialcristianos. Ya después, durante la segunda mitad de los años sesenta, viene la época marxista de la dirigencia estudiantil.

¿Quiénes representaban a la izquierda en esa época?

En la época en que yo ejercía la presidencia de la FEPUC el grupo marxista no tenía mayor presencia. Eran más

importantes el Partido Aprista y, de alguna manera, Acción Popular. En la Católica no existía una fuerza marxista importante.

¿Qué tan involucrado estaba con los movimientos políticos de entonces?

Relativamente. Yo he sido muy poco disciplinado. En ese sentido, nunca me ha gustado someterme a la necesaria disciplina de un partido, pero me gustaba la política y era un buen orador. Participé activamente en la campaña de 1962 con Héctor Cornejo Chávez, y a mis 20 años recorrí muchos pueblos del interior pintando paredes y haciendo propaganda. Creo que con el fracaso de ese año comenzó a decaer mi entusiasmo político-partidario. Después, cuando entré a trabajar en la administración pública, dejé definitivamente la vida partidaria.

¿Estuvo entre los que se entusiasmaron en 1990 con la candidatura de Mario Vargas Llosa?

No, yo voté por Henry Pease. Yo nunca he sido liberal, soy socialcristiano y voté por mi amigo Henry Pease.

¿Quién entre los candidatos recientes encarna mejor en su concepto de socialcristiano?

Lourdes Flores entre los políticos vigentes. Pero en este momento, más que las ideologías, me preocupa muchísimo el problema humano; a mí el liberalismo como libertad no me desagrada en absoluto, lo que me preocupa es un liberalismo extremo en lo económico en países como el Perú. Creo que a alguien como yo, que ha trabajado para el Estado durante 23 años, hay que concederle el derecho de que crea en el Estado, pero en un Estado distinto, honesto, que se preocupe por los más.

Pero en estos días vivimos dentro de una fuerte corriente liberal ...

En ese sentido, creo que el



Foto: H. ROMANI

liberalismo actual se enmarca en lo que ocurre en el mundo. Es una ola que va a pasar. Sin duda el liberalismo tiene muchas virtudes, pero también defectos. Por ejemplo, yo he tenido muchas coincidencias con un ultraliberal como es Boloña en su lucha contra el mercantilismo y en su afán por terminar con exoneraciones y privilegios. Si bien creo en las ventajas de un mercado libre, no todo puede estar en él. Yo no creo que se pueda lucrar con el agua potable, con la luz eléctrica, con la educación. Con lo cual no quiero decir que quien esté en esa actividad no deba obtener una utilidad razonable ...

Es un estilo y cada quien tiene derecho a matar las pulgas a su manera.

¿Discrepa, entonces, con la privatización de las empresas de servicios públicos?

No. Los servicios públicos pueden estar en manos públicas o privadas, pero los servicios deben ser eso, servicios a la comunidad. Si están

en manos del sector privado, el Estado debe supervisarlos. Yo no creo en un Estado que no esté velando por el interés de la mayoría, pues la razón de ser del Estado es satisfacer las necesidades públicas.

¿Entonces no está de acuerdo con que el Estado se retire de toda actividad económica?

Yo no creo que se pueda lucrar con el agua potable, con la luz eléctrica, con la educación.

El Estado existe para satisfacer las necesidades de la colectividad en su conjunto. Sin embargo, creo que el Estado debe poner especial atención en los pobres, en la salud, en la educación, y en ese sentido el Estado deberá intervenir en lo que sea necesario para conseguir los objetivos fundamentales. No creo en la libertad absoluta. Estoy convencido de que no podemos llegar a un liberalismo extremo. El liberalismo tiene como elemento fundamental un egoísmo en la acción, egoísmo que lleva al individualismo. La vida en sociedad exige una serie de limitaciones. Si se deja plena libertad de acción, la historia dice que los peces grandes se comen a los chicos. El Estado está para evitar eso.

En este sentido, ¿está de acuerdo con el fortalecimiento de las facultades de organismos de regulación como Sunat e Indecopi?

Tengo la enorme satisfacción de decir que he formado gente que cree en la obligación de pagar impuestos.

Me parece muy bien que se hayan fortalecido. Son dos instituciones fundamentales y que en la actualidad están en muy buenas manos. Para que funcione una economía de mercado, es necesario que haya alguien que esté tocando el pito, sacando tarjeta amarilla o roja cuando sea necesario. De lo contrario no habrá economía de mercado, porque el país está acostumbrado al mercantilismo, a en-

ganar, a no respetar las reglas. Por eso creo que Indecopi debe desarrollar un papel fundamental en defensa del consumidor y del funcionamiento del libre mercado.

Pero hay quejas del empresariado sobre el excesivo poder de la Sunat ...

Creo que hay errores conceptuales serios en las últimas normas. Por ejemplo, objeto que se le haya otorgado a la Sunat facultad discrecional para denunciar o no un delito. El sancionar o no, denunciar o no hacerlo, no puede ser un derecho subjetivo del funcionario. Prescindiendo de esto, hay que tener en cuenta que el exceso de facultades que pueda tener la administración tributaria no es malo en sí mismo y que es fruto de la necesidad, porque esta administración tributaria todavía no está en capacidad de combatir eficientemente la evasión y requiere de instrumentos para conseguir ese objetivo. Posiblemente estemos cazando patos con cañones, pero eso es fruto de la actual coyuntura. Igualmente, el sistema tributario peruano está orientado a la necesidad de aumentar la recaudación. Esto es sólo aceptable o soportable debido a la actual coyuntura, pero no en el mediano plazo.

¿Se ha creado conciencia en el empresariado de la necesidad de pagar impuestos?

Creo que es indiscutible que hay una toma de conciencia entre los empresarios. Sin embargo, creo que muchos empresarios están más en el ámbito del discurso que en el de la realidad cuando dicen que pagan todos sus impuestos.

¿Es cierto que usted fue el precursor de la idea de mostrar a maleantes en traje a rayas cuando estuvo al mando de la Sunat?

Así es. El año 1980 fue el de mayor recaudación en la

historia de la República, no sólo por el esfuerzo de Sunat sino también por la coyuntura económica. En esa época mantuvimos una campaña muy agresiva para elevar la recaudación y una de las maneras fue hacer propaganda con sentido del humor. Entonces, publicamos unos avisos en los periódicos con una caricatura de Alfredo que mostraba a un hombre con traje a rayas que decía: "¡Este terno puede ser suyo! Sólo tiene que presentar una declaración jurada falsa". Durante mi período en la Sunat también se empezó con la clausura de establecimientos.

¿Cuál es su percepción de los abogados del futuro, aquellos a quienes usted enseña?

Profesionales que defiendan la ley, que no usen medios o métodos ilícitos para favorecer a sus clientes. En el campo tributario, tengo la enorme satisfacción de decir que he formado gente que cree en la obligación de pagar impuestos, de que hay que asesorar al cliente para que no incurra en errores y de que debe "tocar la música" que corresponda y no la que el cliente quiera oír.

¿Pero algunos de sus alumnos son los que asesoran a la empresas sobre la mejor forma de eludir ...?

Es posible que los haya, pero no son mis discípulos. Por ejemplo, en este momento la mayoría de los vocales del Tribunal Fiscal es gente que ha trabajado muy cerca a mí y está cumpliendo un muy buen papel. Cuando fui director de Contribuciones, llevé a cinco jóvenes a que trabajaran conmigo. En este momento una es secretaria general del Ministerio de Economía y Finanzas, tres son vocales del Tribunal Fiscal, y la quinta se muere de ganas de serlo. Esto me llena de satisfacción y me demuestra que no he arado en el mar. ■



5 El Banco Sudamericano le regala una botella de champagne. Descórchela y celebre la inauguración de su nueva casa.

Convertirse en dueño de la casa de sus sueños...



...es un buen motivo para celebrar.

CON EL BANCO SUDAMERICANO HÁGALO EN SÓLO 5 PASOS CON LAS MEJORES CONDICIONES DEL MERCADO.



ClassHIPOTECARIO
La forma más simple y rápida de convertirse en propietario

TASA ANUAL FIJA DE

▶ **14.5%** ◀

CRÉDITOS APROBADOS EN

▶ **72 horas** ◀

ENTREGAMOS EL PRÉSTAMO EN

▶ **21 días** ◀

1 Acérquese a cualquiera de nuestras oficinas o comuníquese con nosotros al **472 4667**.

2 Recibirá asesoría e información detallada sobre los requisitos y trámites requeridos.

3 Presente la documentación al Banco y en 72 horas le comunicamos la aprobación de su crédito.

4 En 21 días útiles le entregamos el dinero y antes de lo que piensa, usted ya es propietario.

B E N E F I C I O S

- Préstamos hasta por el 75% del valor de la propiedad.
- Usted paga hasta en 10 años.
- Monto mínimo del préstamo: US\$ 30,000.

- Monto mínimo de ingresos requerido: US\$ 2,000.
- Además financiamos locales comerciales. (oficinas, estudios de abogados, consultorios)

Los 100 primeros préstamos aprobados para viviendas, participarán en un sorteo de 5 equipos completos de cocina*.

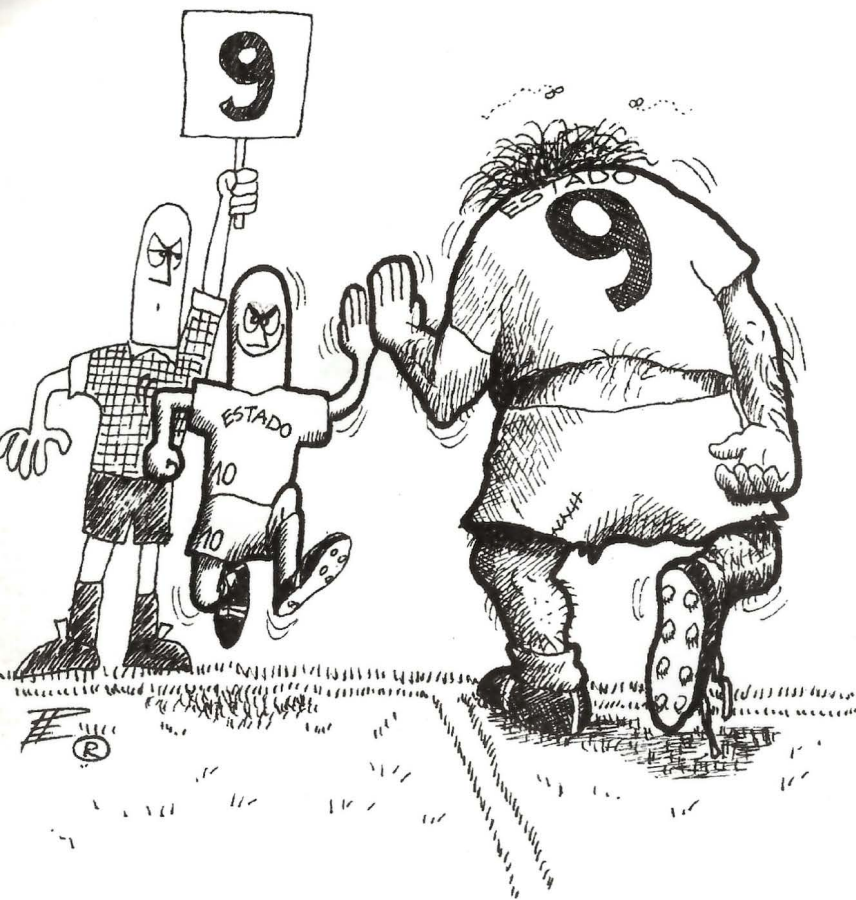


BANCO SUDAMERICANO
Servicio con clase

Consúltenos hoy mismo y haga realidad sus planes con los plazos y tasas más convenientes del mercado.

Agencia Central: Av. Camino Real 815 San Isidro ☎221 1111 **Agencia Lima:** Av. Nicolás de Piérola 780 ☎423 6417 / 424 9971 **Agencia Camacho:** Av. Javier Prado Este Cdra. 49 ☎436 9756 **Agencia Pardo:** Av. José Pardo 683 ☎446 2032 **Agencia Larco:** Av. Larco 519 ☎241 0482 **Agencia Las Reponías:** Las Reponías 706 712 ☎421 6230 **Agencia Chacarilla:** Esa. Monterosa con Montebello ☎438 9605 / 438 9665

UNMSM-CEDOC



EL NUEVO ESTADO

En las últimas tres décadas, las relaciones y la división de papeles entre los sectores público y privado, y entre el Estado y el mercado, sufrieron profundas transformaciones en el Perú. A pesar de ello, los problemas entonces vigentes no sólo se mantuvieron sino que se agravaron notoriamente, ocasionando, a fines de los años ochenta, una severa crisis de gobernabilidad que puso a la sociedad peruana al borde del abismo. Una característica central de dicho proceso fue el colapso del Estado.

Si bien en los últimos años se ha efectuado diversas acciones que han conducido a incrementar la eficiencia de algunas actividades del sector público peruano, es claro que el Estado sigue presentando una conformación que le impide cumplir con eficiencia sus objetivos básicos. El Estado peruano aún muestra ineficiencias, desarticulaciones, métodos y vacíos que restringen severamente su capacidad para lograr objetivos y asignar recursos apropiadamente. Tampoco cuenta con una conciencia clara de su rol ni con mecanismos institucionalizados de formación de cuadros, equipos y en general de personal. Por este motivo, se genera un sentimiento de desconfianza de la población hacia las instituciones públicas.

En este contexto, el primer ministro Alberto Pandolfi planteó, en su reciente presentación ante el Congreso de la República, que una de las prioridades del gobierno es la modernización del Estado, puesto que es

percibida como "condición previa para cualquier esfuerzo de modernización social". En su opinión, esta reforma "no busca únicamente racionalizar el gasto público innecesario sino, fundamentalmente, satisfacer las exigencias ciudadanas de mejores niveles de vida, mediante la asignación adecuada de los recursos sociales, lo cual depende en gran medida de la mejora en la productividad y eficiencia en la prestación de servicios de parte de la administración pública".

¿Qué significa una reforma del Estado? ¿Cómo hacerla? ¿Es básicamente una reforma administrativa? ¿Cuán importante es la reducción del tamaño del actual Estado peruano? ¿Quién debe beneficiarse con la reforma? ¿Qué le corresponde hacer al sector público? ¿Qué no debe hacer? ¿Cómo incorporar la descentralización dentro de una reforma del Estado? ¿Cómo evaluar objetivamente la actuación de las entidades públicas? Es decir, ¿cómo saber si el Ministerio de Trabajo o un juez de primera instancia cumplen apropiadamente sus funciones? ¿Por qué los ciudadanos peruanos no demandan un mejor servicio del Estado? ¿Qué se puede hacer para volver más exigentes a los peruanos con respecto al Estado? Esta edición de DEBATE intenta responder a estas preguntas en las páginas siguientes, a través de las diferentes perspectivas planteadas por Verónica Zavala, Elena Conterno, Alberto Bustamante Belaunde, Francisco Sagasti, y Santiago Pedraglio.



Foto: H. ROM.

VERONICA ZAVALA

Costo, calidad y cobertura

La modernización del aparato estatal es un proceso que debe tener como objetivo la utilización óptima de los recursos destinados a las funciones que el Estado ha decidido asumir. Para ello es necesario delimitar claramente el campo de competencia del sector público y del sector privado, y luego, en la esfera de lo público, delimitar lo que le toca hacer específicamente a cada institución.

A través de este proceso se deben eliminar las duplicidades de funciones, se deben establecer mecanismos costoeficientes de coordinación para los temas multisectoriales

y se debe eliminar de la esfera de lo público aquello que en una economía de mercado debe estar en manos del sector privado. Asimismo, para lograr una utilización óptima de los recursos, es necesario proveer al sector público de herramientas de gestión flexibles y modernas que permitan una buena gerencia y que ayuden a simular la competencia.

TRES EJES DE ACCION

Una alternativa conceptual para llevar adelante el proceso consiste en dividir la tarea en tres ejes de acción complementarios. El primer eje -lla-

mado de los macroprocesos -busca convertir los sistemas administrativos generales en lo que siempre debieron ser: herramientas de gestión eficientes. En este eje se abordaría la normatividad de la carrera administrativa, de manera que se estimule la excelencia y la competencia al interior del sector público y se flexibilicen las disposiciones que impiden contar con personal adecuado en los niveles de decisión de las organizaciones públicas. Otros componentes de este eje son las normas de adquisiciones que deben ser cambiadas de manera que se permita que el Estado compre a buen precio y oportunamente, así como la flexibilización del sistema de presupuesto a fin de que se premie la buena gestión y se incentive el ahorro.

El segundo eje, denominado de las estructuras, busca racionalizar la estructura orgá-

**Verónica Zavala, abogada.*

Es necesario delimitar claramente el campo de competencia del sector público y del sector privado.

nica del Poder Ejecutivo -tanto el número de entidades como el de instancias al interior de las distintas entidades- para eliminar los altos costos administrativos y de coordinación. En este eje se debe trabajar para que no existan duplicidades de funciones y para

Una flexibilización de normas de contratación de personal o adquisiciones podría generar un incremento en costos.

que los procesos tengan el menor número de instancias sin perder el adecuado control.

El tercer eje, llamado de los procedimientos y acciones específicas, busca generar mejoras en las instancias que afectan de manera

concreta al ciudadano -por ejemplo, tiempo en las colas o facilidad para acceder a un servicio- de manera que éste obtenga beneficios inmediatos. Esto es importante, pues el ciudadano común debe ser un aliado en la búsqueda de un Estado más eficiente y transparente.

Para obtener resultados positivos en los tres ejes antes descritos, es necesario ligar

unos con otros para movilizar a todos los actores del proceso en un mismo sentido.

Lo anterior se desprende del hecho de que una flexibilización generalizada de los macroprocesos no va a dar los mejores frutos si es que las instituciones siguen teniendo una organización frondosa, llena de du-

plicidades y sin capacidad de articulación a bajo costo; y lo que es peor, una flexibilización de normas de contratación de personal o adquisiciones podría generar un incremento en costos si es que no existe una racionalización previa de la organización. Visto desde el otro lado, la reorganización en el nivel de las estructuras no va a generar resultados óptimos si estos no van acompañados de cambios en los instrumentos de gestión con que se opera, y lo que es más importante, no es probable que la reorganización se produzca si no se tiene la certeza de que se va a obtener un cambio en los instrumentos de gestión. Ello porque la reorganización implica un costo que pocos van a estar dispuestos a asumir si no están seguros de que a cambio se va a obtener el beneficio concreto de una mejor gerencia.

El esquema que se ha planteado busca crear convenios de reestructuración sectorial en los cuales, para cada grado de avance en el nivel de las estructuras, se pueda obtener la flexibilización en alguna de las herramientas de gestión. Además, es factible y eficiente debido a la distinta valoración que tienen los actores involucrados acerca de los componentes del proceso de modernización. En otras palabras, no se trata de un juego de suma cero, sino que, por el contrario, se deben encontrar arreglos de reestructuración en que se gane tanto en términos de costos como de capacidad de gerencia para cumplir con



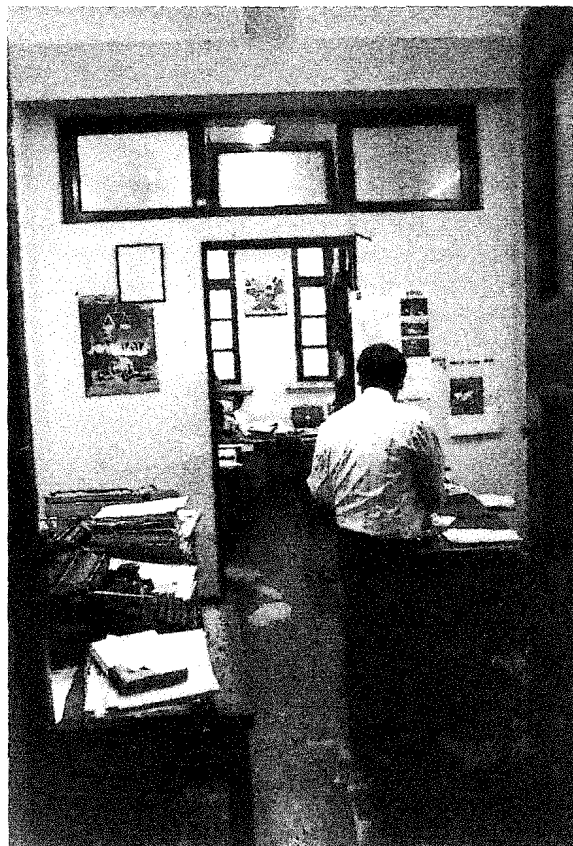
los fines de las distintas instituciones. Por ejemplo, puede ocurrir que el beneficio que obtiene un determinado ministro en el sentido de poder contar con personal de primer nivel dentro de un esquema flexible, sea valorado como mayor al costo de tener que reducir su personal en 40% y fusionar cuatro de las instituciones de su sector en dos, en tanto la valoración que se haría desde el punto de vista presupuestal de este mismo arreglo también sea favorable.

Un esquema como el mencionado requiere de una entidad de alto nivel a cargo de la propuesta, negociación, celebración y seguimiento de los convenios. Las facultades delegadas con que cuenta el Poder Ejecutivo podrían ser utilizadas tanto para la creación de la entidad como para aprobar los convenios. Idealmente, en esta entidad deberían estar presentes varios ministros entre los cuales debe contarse con el presidente del Consejo de Ministros y con el ministro de Economía. Ello garantizaría tanto la integralidad de las reformas -necesidad que ha sido reconocida en la Resolución Suprema 394-95-PCM que encarga la coordinación del proceso a la PCM- como la factibilidad en términos de caja fiscal de los distintos convenios que se aprueben.

NO SOLO COSTOS

Como se dijo al inicio, la modernización tiene como fin la utilización óptima de los recursos que invierte el Estado,

Foto: H. ROMANI



lo que implica mejorías en el costo, calidad y cobertura de los servicios que éste presta.

El primero de estos tres indicadores -la reducción de los costos operativos- es el que más se menciona cuando se aborda el tema de la reforma o modernización del Estado y es, en alguna medida, el más urgente de los tres, lo que no quiere decir que sea el único que deba abordarse en este momento, o que sea el más importante en el largo plazo. Este sesgo se explica con facilidad dados los actuales problemas de caja fiscal y el amplio porcentaje que representa el gasto corriente dentro del presupuesto. Es difícil incorporar al esquema variables como calidad y cobertura cuando se tiene al frente problemas como que un mes entero de recaudación está dedicado a pagar pensiones. El ejercicio de mejorar calidad y cobertura tiende a parecer inútil pues se puede influir únicamente en una porción relativamente pequeña de los fondos públicos, ya que el grueso está destinado previamente a áreas como pensiones, sueldos de maestros, policías y profesionales de la salud, gasto militar y pago de la deuda externa. Por ser también estas las áreas en que se puede lograr un mayor impacto en términos de costos, siempre ha existido una gran tentación de concentrar los esfuerzos en recortarlas, tal como ocurrió en 1991-1992 con la racionalización de personal.

No obstante, estos esfuerzos sesgados no solucionan los problemas de fondo. Aun cuando hubo un intento de racionalización de personal a inicios de esta década, el Estado tiene hoy una carga laboral similar a la que tenía antes de iniciar dicho proceso, sólo que ahora está en una partida distinta. En ese entonces, la urgencia hizo que no se enfocara el problema de manera integral y que no se establecieron incentivos para que la situación no se revertiera y

para que la calidad y cobertura mejoraran.

Un enfoque integral y la puesta en funcionamiento de incentivos adecuados -que en el futuro se podrían administrar a través del presupuesto- son la única vía para garantizar no sólo que el Estado cueste menos, sino que haga más cada vez. No sirve que el Estado cueste menos únicamente, pues ello lleva a que los más necesitados queden al margen de los servicios; tampoco sirve que el Estado llegue a todas partes con el grado de ineficiencia actual, pues quebraría nuevamente. Se trata de sentar las bases para que cueste menos hoy, pero existan incentivos para ir llegando cada vez a más ciudadanos con mejores servicios en el futuro cercano; es decir, para que existan mejoras en términos de calidad y cobertura.

Asimismo, estos convenios también deben incluir el tema de la reducción de costos al ciudadano. Ello porque siempre que se fuerza una reducción de costos por parte de una entidad pública, ésta tiende a trasladar la reducción a los ciudadanos. El hecho de que las entidades públicas sean monopólicas y de que no exista la cultura de servir de la mejor manera posible al ciudadano hace que este traslado sea muy natural y, por ello, hay que crear -a través de los convenios- incentivos concretos que reviertan esta situación.

Para que este esquema de trabajo funcione, es necesario que en la tarea de modernización se invierta tiempo en el diseño de indicadores de gestión para cada una de las entidades públicas. Esto es cierto tanto para las instituciones más eficientes como para aquellas en que la modernización está menos avanzada. En el diseño de indicadores se debe tener en cuenta no sólo el costo con que se brindan los servicios, sino los costos que se imponen a otras entidades públicas y los costos que se imponen al ciudadano. Además, el

sistema de indicadores debe servir como herramienta de control de eficiencia para evitar un control arbitrario que genere parálisis dentro del sector público, como ocurre actualmente con la Contraloría.

DESCENTRALIZACION

Un tema que no puede dejarse de lado es la descentralización. No obstante que este es un tema en el cual el Congreso debe sentar la pauta, es importante que el Ejecutivo vaya generando propuestas específicas para dar paso a una descentralización de funciones gradual, que se sustente en experiencias piloto y que pruebe esquemas de incentivos que permitan una mejora de calidad y cobertura, así como una reducción de costos. Por ejemplo, se puede pensar en descentralizar funciones educativas a algunos gobiernos locales, siempre que se compro-

Aun cuando hubo un intento de racionalización de personal a inicios de esta década, el Estado tiene hoy una carga laboral similar a la que tenía antes.

Foto: SILVIA FERNANDEZ



metan a alcanzar determinadas metas de calidad y cobertura a un costo prefijado que debería ser menor al costo con el que el gobierno central presta los servicios. Este ahorro es posible debido a la mejor información que tienen los gobiernos locales respecto de las necesidades específicas de la población que atienden.

El proceso de modernización

debe ser un estudio de alternativas que analice, sector por sector o municipalidad por municipalidad, cuáles son las necesidades más apremiantes y cuáles son los recursos con que se cuenta, y según eso adopte medidas concretas.

Se ha excluido el monto de gasto social básico, pues éste ya ha sufrido recortes en el pasado. ■

ALBERTO BUSTAMANTE BELAUNDE

¿Cuál reforma del Estado?

Tal es el tejer y destejer de la Administración (...). Nunca se insiste, nada se remata, todo se desmonta para volver a empezar lo que no será acabado.

*Alberto Bustamante Belaunde, abogado.

Hace bien Bernardo Kliksberg en plantear que, a diferencia de lo que usualmente ocurre, el tema de la reforma del Estado no debe abordarse a partir de una pregunta sobre el tamaño ideal de Estado que se debería proponer, sino en torno a las formas y a los medios de que se debiera valer tal empeño¹.

En ese orden de ideas, un segundo planteamiento importante es el de Andrew Dunsire, quien sostiene que la estructura de los Estados más avanzados tenderá a reemplazar cada vez más a la actual organización piramidal (entiéndase sectorial) por un esquema de "redes" de instituciones interrelacionadas que maximicen la coordinación, la obtención de economías de escala y la explotación de sinergias².

Un tercer planteamiento

importante es el de la participación ciudadana. Se supone que el gobierno resulta de un *mandato* de los ciudadanos, pero la verdad es que los *mandatarios* suelen terminar, aunque no lo quieran, pisoteando los derechos de los *mandantes*. De ninguna manera cabría concebir una verdadera reforma del Estado si no se asumiese, como premisa básica, que no será un grupo de iluminados el que garantice la estabilidad y profundidad de las reformas, sino que se deberán incorporar salvaguardas de garantía más objetivas y eficaces, como son la auscultación de la voluntad de los votantes y de los ciudadanos, es decir, la de quienes eligen a sus mandatarios para que manejen el aparato del Estado y, con su directa participación y a nombre de ellos, eventualmente lo reformen. Al fin y al cabo, en ello consiste la democracia, sin cuya existencia efectiva estaríamos perdiendo el tiempo al abordar el tema de la reforma del Estado.

El cuarto planeamiento tie-

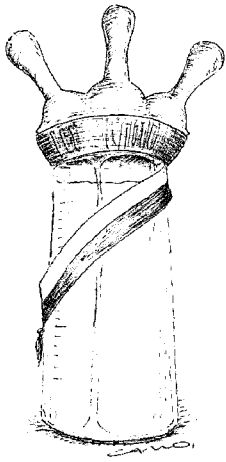
ne que ver con el tema de la descentralización. Se incurriría en un gravísimo error si la reforma del Estado y la descentralización fuesen planteadas, como lo están siendo, en dos agendas diferentes. No existe reforma auténtica del Estado sin descentralización -la que debe realizarse sobre la base de un consenso nacional básico-, y sobre la descentralización sin reforma del Estado y sin consenso nacional ya sabemos bastante a partir de la lamentable experiencia del gobierno aprista.

Me he referido tan sólo a cuatro reflexiones: (i) la reforma del Estado no tiene que ver básicamente con el tema del *tamaño* del Estado; (ii) debe transitarse de una estructura estatal *piramidal* a una que utilice las interrelaciones institucionales a modo de redes; (iii) la reforma del Estado afecta lo medular de las relaciones entre el Estado y la sociedad civil, mucho más que las vinculaciones existentes entre los distintos componentes del propio Estado; y, (iv) la descentralización debe ser incorporada en la agenda de la reforma del Estado como uno de sus más importantes ingredientes democratizadores.

Sin embargo, lo elocuente de las cuatro reflexiones que he propuesto consiste en que, queda absolutamente claro que la reforma del Estado debe ser concebida como una empresa distinta y superior a una mera reforma administrativa o burocrática, porque lo que se debe buscar, en el fondo, es una nueva base institucional que haga posible la tan manida *gobernabilidad*. Lo que, por cierto, debe forzar la incorporación del tema de la administración de justicia en la reforma del Estado.

Me ha parecido importante destacar estas reflexiones, porque si algo caracteriza a las versiones periodísticas que están circulando respecto de la inminencia -ahora sí en serio- de una reforma del Estado, es que tales versiones





apuntan a la solución de problemas tales como la cantidad de funcionarios públicos, al número de ministerios, al carácter de la sectorialización o a la duplicidad de funciones o competencias asignadas a diversos órganos del Estado.

Permítaseme ofrecer un ejemplo que ilustra la superficialidad inherente a identificar la reforma del Estado con una reforma meramente administrativa, y a esta última con medidas conducentes a evitar la duplicidad de funciones o competencias. Me refiero al tema de la atención a los reclamos de quienes utilizan los servicios públicos. En el Perú, hoy, los usuarios del servicio público de agua potable y alcantarillado deben recurrir, después de haberlo hecho ante la empresa directamente concernida, a la Sunass. Los usuarios de los servicios públicos de telecomunicaciones (señaladamente los teléfonos) deben hacer lo propio ante el Osiptel. Y lo mismo los usuarios de servicios finales de electricidad, pero ante la Dirección General de Electricidad del Ministerio de Energía y Minas.

En principio, una mirada inexperta concluiría en que esto es absurdo. Que, para que no se dupliquen o tripliquen las funciones del Estado, una sola entidad debiera atender los reclamos de los usuarios de todos los servicios pú-

blicos señalados. Si se logra inventar una sola dependencia estatal capaz de atender los tres tipos de reclamos, es obvio que el número de funcionarios tendería a incrementarse, que el poder burocrático de tal dependencia sería virtualmente omnímodo, que el Defensor del Pueblo se sentiría razonablemente obligado a intervenir de manera directa en tales temas (habida cuenta del referido poder omnímodo de la entidad única), que no existiría una sana competencia institucional al interior del Estado (factor que debe estar presente en cualquier intento de reformarlo), que no se estaría coadyuvando en la constitución de un núcleo importante de formación y entrenamiento del servicio civil (o burocracia, en la mejor acepción del término) y que los directivos de tan indeseable institución serían zares más poderosos que los viceministros y que algunos ministros.

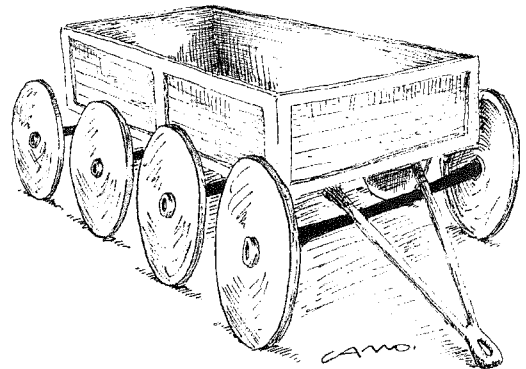
El ejemplo tiene la virtud de ilustrar que, en ciertas áreas y problemáticas, el intento de impedir duplicaciones puede llegar a desconocer la necesidad de mantener especialidades y efectuar realísticamente seguimientos de política. Reformar el Estado no consiste, en consecuencia (por lo menos *prima facie*), en evitar duplicaciones. El Estado no debe ser considerado, desde ese punto de vista, como un gran almacén o establecimiento que congregue a vendedores que se desempeñen solamente como vendedores, a despachadores que se desenvuelvan solamente como despachadores, y a cajeros que sólo sepan ser cajeros.

Si entramos en el terreno de las comparaciones, la reforma del Estado asoma como una tarea ciertamente más compleja que la privatización de las empresas o de los servicios públicos. Si el Estado que se pretende reformar es uno que deba asegurar el orden interno y la gobernabilidad,

las relaciones internacionales, el gasto público, el suministro de servicios de administración de justicia, la asignación de derechos sobre bienes públicos, la provisión supletoria de servicios de educación y salud -entre otros-, su reforma requiere, para empezar, de un esquema conceptual y estratégico básico, más que de la mera definición de áreas problemáticamente congestionadas o ineficientes.

Tampoco se debe incurrir en el error de confiar las responsabilidades, en la empresa de reformar el Estado, exclusivamente a juristas y a economistas, prescindiendo de los administradores y de los gerentes. La administración, pública o privada, requiere de personas

Tampoco se debe incurrir en el error de confiar las responsabilidades exclusivamente a juristas y a economistas



que hayan estudiado el tema, no de empíricos ni de improvisados, aun cuando su intervención haya podido ser estimada en algunos casos como exitosa. No dudo que la reforma del Estado sea una tarea que deba albergar a juristas y economistas, pero tampoco creo que deba prescindir de quienes tienen experiencia en administración o en ingeniería industrial. Porque, justamente, de lo que se trata es de reformar la administración pública para lograr un mejor entendimiento y convivencia

La reforma del Estado asoma como una tarea ciertamente más compleja que la privatización de las empresas.

Aprovechar las lecciones

Lo que se trata es de reformar la administración pública para lograr un mejor entendimiento y convivencia entre el Estado y la sociedad civil.

entre el Estado y la sociedad civil. Ni juristas ni economistas saben necesariamente sobre sistemas, que resulta un tema clave.

Es digno de encomio que se haya conformado una comisión multisectorial y que la responsabilidad de los ministros que la integran

repose en la solvencia profesional de las personas que han ingresado en el tema. Cabe esperar de ellos, más que resultados rápidos y positivos en el papel, el ejercicio de prácticas permanentes de consulta e interlocución en un tema que debe ser abordado por el conjunto de la sociedad civil y de sus instituciones, además, ciertamente, que por el propio Estado.

1/ Bernardo Kliksberg, "El rediseño del Estado para el desarrollo socioeconómico y el cambio: una agenda estratégica para la discusión", en: *El rediseño del Estado: una perspectiva internacional*; Fondo de Cultura Económica, 1994, p. 24

2/ Andrew Dunsire, "Una perspectiva cibernética de la dirección, el control y la evaluación en el sector público", en: Kaulmann, Majoney, Ostrom y Guidance: *Control and Evaluation in the Public Sector*, De Gruyter, 1986. ■

Pocos temas suscitan debates tan encendidos y posiciones tan encontradas como el de la reforma del Estado en el Perú actual. Diarios y revistas dan testimonio de la polarización entre dos posiciones extremas: la de quienes piensan que el Estado debe reducirse a su mínima expresión para no estorbar el funcionamiento del libre mercado, y la de aquellos que consideran necesaria una fuerte presencia del Estado para garantizar el adecuado funcionamiento de la economía.

Los críticos del Estado llevan la delantera hasta el momento, en gran medida debido a la mala experiencia que hemos tenido los peruanos con un aparato estatal demasiado grande, ineficiente y corrupto. La reforma del Estado pareciera limitarse a reducir la planilla gubernamental, y a privatizar tanto empresas como servicios públicos. Sin

embargo, planteado en estos términos, el debate no permite aprovechar las principales lecciones de la experiencia sobre reforma del Estado en otros países.

En primer lugar, es necesario tomar en cuenta los cambios que se han producido en el ámbito internacional y sus consecuencias para el papel del Estado en el desarrollo económico y social. Luego de la desaparición de las economías centralmente planificadas, se ha abierto un nuevo espacio para examinar las variedades de economía de mercado realmente existentes. Al desaparecer el polo opuesto a la economía capitalista, se está poniendo énfasis en los diferentes papeles que cumple el Estado en las economías japonesa, inglesa, norteamericana, alemana, sueca, aun antes de considerar a Corea del Sur, Singapur, Taiwan y otras economías emergentes, como Es-

¿Cómo evaluar al Estado?

ELENA CONTERNO

Es muy difícil para los ciudadanos peruanos evaluar qué tan bien cumplen con su finalidad las instituciones que componen el Estado, debido a la inexistencia de mecanismos o indicadores objetivos que den señales unívocas de su desempeño. Es por ello que la evaluación depende de las interpretaciones de la prensa, y de los tamices políticos que muchas veces determinan dichas interpretaciones.

El reto de lograr un Estado moderno y eficiente requiere la utilización

de indicadores simples y claros que permitan medir el avance de cada una de sus instituciones en el cumplimiento de sus objetivos y metas.

La facilidad o dificultad para evaluar objetivamente una institución depende de la naturaleza de las tareas que ésta tiene a su cargo. Así, en términos generales es fácil evaluar el desempeño de una institución como Sunat, ya que su capacidad de recaudación señala claramente si está cumpliendo o no con los objetivos que le han sido encomendados. Sin embargo, no es fácil evaluar al Ministerio de Trabajo, pues si bien tiene alguna responsabilidad en la evolución de la tasa de desempleo, es claro que esta variable depende de factores que escapan de su ámbito de acción.

Los indicadores de desempeño de una institución deben basarse en cómo realiza las acciones a su cargo, más que en los resultados finales que se buscan a través de estas acciones. Por ejemplo, al Instituto Nacional de Infraestructura Educativa y de Salud (INFES) se le debe evaluar por cómo desempeña su tarea de construir escuelas y no por cómo reduce la pobreza. Esto debido a que en determinado resultado -en este caso reducir la pobreza- normalmente intervienen numerosos factores o acciones, cuyos efectos no están bajo el control de una institución sino de varias. Así, sólo de las acciones a su cargo -construir escuelas en el caso de INFES- se puede responsabilizar directamente a una institución.

Sin embargo, si bien la evaluación

paña y Chile. Un examen de-sapasionado de estas variedades de capitalismo nos enseña que existe una amplia gama de posibilidades para definir el papel que debe jugar el Estado en el desarrollo nacional. Sin embargo, algo común a todos los casos exitosos de desarrollo económico y social, es que la acción del Estado ha jugado un papel significativo para guiar y complementar el funcionamiento del mercado.

En segundo lugar, los últimos 20 años han sido testigos de avances significativos en nuestro conocimiento práctico y teórico sobre el desempeño del Estado en las economías emergentes y en los pro-



cesos de transición de la planificación centralizada hacia la economía de mercado. Entidades académicas y organizaciones internacionales, en particular el Banco Mundial, han reunido una enorme cantidad de información y de evidencia empírica acerca del papel que debe cumplir el Estado en una economía moderna, en la cual el mercado es el principal mecanismo para asignar recursos. Estos trabajos señalan claramente que la intervención estatal es necesaria para asegurar el buen funcionamiento de los mercados, evitando prácticas monopólicas y promoviendo la competencia; para corregir las asimetrías y excesos que generan los mecanismos del mercado, particularmente en la provisión de servicios sociales; y para garantizar la oferta de bienes públicos, tales como la investigación científica y la capacitación laboral, que no interesan al sector privado, pero que son necesarios para el funcionamiento de una economía de mercado moderna. El mercado, al igual que el Estado y las organizaciones de la sociedad civil, es una construcción social y no una ley de la naturaleza.

En tercer lugar, la experiencia internacional indica que la intervención gubernamental

es necesaria para asegurar la igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos, y para reducir las desigualdades extremas que devienen en procesos de desintegración social. Esto adquiere singular importancia en un país como el nuestro, en el cual la mitad de la población está por debajo de la línea de pobreza y las dos terceras partes de la fuerza de trabajo están desempleadas o subempleadas. En las regiones más pobres y apartadas del Perú, en donde la rentabilidad de la inversión privada es muy baja, no es posible esperar que la acción del mercado lleve automáticamente al desarrollo económico y social. De manera general, corresponde al Estado articular y poner en práctica concepciones claras y ampliamente compartidas del bien común y del interés nacional, algo que no pueden hacer ni el mercado ni la sociedad civil.

El debate sobre reforma del Estado debería centrarse, no sobre si el Estado debe o no intervenir en tal o cual ámbito, sino acerca de cómo hacer para que la intervención gubernamental sea eficaz y eficiente, y de cómo

La acción del Estado ha jugado un papel significativo para guiar y complementar el funcionamiento del mercado.

**Francisco Sagasti, director de Agenda: Perú.*

del desempeño de una institución debe realizarse en función de las acciones que tiene a su cargo, queda pendiente la evaluación del efecto de este encargo en el logro del objetivo que se pretende alcanzar. Es decir, en algún momento se debe evaluar si el encargo que se ha dado -construir escuelas- es una buena medida para lograr el resultado esperado -reducir la pobreza-. Esta medición debe ser utilizada para evaluar a los ministros y a otros altos funcionarios que diseñan políticas, ya que son ellos quienes deciden qué encargos realizan para cumplir con los objetivos del Estado.

Se pueden establecer dos grandes funciones de los indicadores. La primera -ya enunciada- es permitir que los ciudadanos evalúen objetivamente

las instituciones. La segunda surge de hacer explícitos los términos de evaluación, lo cual hace de los indicadores mecanismos que orientan las acciones de los funcionarios. Esto se basa en la constatación de que se obtiene lo que se mide. A manera de ejemplo, si se evalúan los juzgados de primera instancia del Poder Judicial por los días-promedio que tardan en emitir sentencia, se está transmitiendo el mensaje de que sus miembros deben centrarse en disminuir la duración de los juicios, con lo cual probablemente se esforzarán en disminuirla.

Por ello, la definición de indicadores debe realizarse con el mayor de los cuidados, ya que de lo contrario se pueden generar efectos perversos, debido a que, en general, se obtiene

"sólo" lo que se mide. Así, si queremos que las sentencias se emitan rápidamente, pero además queremos calidad en las mismas, deberemos incluir también un indicador de calidad en la evaluación de esta institución, como por ejemplo el porcentaje de sentencias que son confirmadas en la segunda instancia.

Otra ventaja de los indicadores es que presentan una opción para generar dinámicas de competencia al interior de instituciones monopólicas como son las instituciones del sector público. Esto debido a que la existencia de indicadores garantiza un seguimiento objetivo de la evolución de las instituciones del Estado, con lo cual se logra que éstas compitan con su desempeño pasado.

evitar tanto la corrupción como el abuso de poder.

Los resultados de Agenda: Perú permiten apreciar tres procesos cuyo desenvolvimiento constituye el telón de fondo para la reforma del Estado peruano. El primer proceso, la *democratización social*,

está orientado hacia la eliminación de las desigualdades extremas que caracterizan a nuestro país (pobreza, racismo, centralismo, discriminación de género) y debe conducir hacia una sociedad civil vigorosa y bien organiza-

da, capaz de expresar adecuadamente los puntos de vista de la ciudadanía. El segundo proceso es la *modernización productiva*, cuyo fin es ampliar el ámbito de acción del mercado como asignador de recursos y debe conducir hacia una economía capaz de satisfacer las necesidades básicas de nuestra población y de crecer en forma sostenida. El tercer proceso es la *legitimación del Estado*, orientado hacia el establecimiento de un conjunto de instituciones públicas eficientes y representativas con las cuales nos podamos identificar todos los peruanos.

De estas apreciaciones surge el primer tema para el debate: ¿cuáles deben ser los roles del Estado, el mercado y la sociedad civil en los diversos ámbitos de nuestro proceso de desarrollo? Dicho de otra forma, ¿qué le corresponde hacer al sector público, qué al sector privado y qué a lo que se denomina el sector independiente? Para dar una respuesta adecuada a estas pre-

guntas es preciso desechar tres utopías que han convertido a los debates sobre reforma del Estado en un diálogo de sordos: la *utopía estatista*, que plantea que el Estado puede y debe hacerlo todo; la *utopía del mercado*, que considera que el bien común y el interés nacional surgen automáticamente del funcionamiento del mercado; y la *utopía basista*, que postula que la acción del pueblo y la de las bases organizadas bastan para lograr nuestro desarrollo.

Dejar de lado estas utopías permitiría centrar la discusión en la búsqueda de complementariedades entre Estado, mercado y sociedad civil en los diferentes ámbitos de nuestro proceso de desarrollo. De estas discusiones será posible derivar respuestas acerca de la privatización, la regulación de los mercados, la participación de la comunidad en la provisión de servicios sociales, las responsabilidades del sector privado y otros asuntos similares, sobre los cuales estoy convencido de que es posible lograr acuerdos básicos entre amplios sectores de la ciudadanía.

El segundo tema para el debate se refiere a la estructura del aparato del Estado. Sin dejar de lado la importancia del Poder Legislativo y del Poder Judicial, me parece que la primera prioridad debe otorgarse a la reestructuración del Poder Ejecutivo y de sus vinculaciones con los gobiernos locales. El número y los ámbitos de competencia de los ministerios, y en particular del primer ministro, es el principal asunto por resolver. Si bien a lo largo de los últimos decenios el estilo de gobierno del

presidente de la República ha sido el principal determinante de lo que hacen los ministros, es preciso diseñar un Poder Ejecutivo cuya estructura esté a la altura de los desafíos que plantea el desarrollo nacional al finalizar el siglo XX.

En particular, el papel del planeamiento estratégico de la acción gubernamental debe ser reivindicado y vinculado a instrumentos tales como el presupuesto nacional y el diseño de políticas sectoriales y de acondicionamiento del territorio. En forma similar, es preciso dilucidar la cuestión de las vinculaciones, el financiamiento y la división del trabajo entre el gobierno central y los gobiernos locales, sobre todo en aspectos tales como educación, nutrición, salud, vivienda, saneamiento y protección del medio ambiente. A su vez, esto permitirá definir lo que compete hacer a las distintas esferas de gobierno, y a determinar los requerimientos de capacidad administrativa que deben satisfacer para asignarles determinadas responsabilidades.

El tercer tema de debate se refiere al funcionamiento eficiente del sector público y a la creación de un servicio civil acorde con las exigencias de nuestro tiempo. No basta crear islotes de eficiencia administrativa en un mar de entidades públicas burocratizadas e ineficientes. Considerando el tiempo que toma crear una carrera de servicio público capaz de atraer y retener profesionales calificados, que ciertamente excede uno o dos periodos de gobierno, es preciso adoptar una concepción estratégica de esta tarea y lograr un amplio consenso que

La primera prioridad debe otorgarse a la reestructuración del Poder Ejecutivo y de sus vinculaciones con los gobiernos locales.



Mercado o política

¿Quién manda?

garantice la continuidad de esfuerzos. Además, es necesario revertir el desprestigio del sector público, alimentado incluso desde las más altas esferas del gobierno, que no hace atractiva la carrera pública para los jóvenes profesionales y fomenta el cinismo frente a la idea de vocación de servicio público.

El cuarto tema se refiere a la validez de la concepción puramente "empresarial" del Estado y "gerencial" del sector público. Si bien no cabe duda de que es preciso aumentar la eficiencia de la gestión pública, la empresa privada no necesariamente constituye un modelo a ser imitado en la conducción de los asuntos del Estado (aun sin considerar que muchas empresas privadas son ineficientes). Entre otras cosas, la gama de consideraciones a tomar en cuenta en la gestión pública es mucho más amplia que la del sector privado, e incluye aspectos de carácter político -representación, legitimidad, participación ciudadana, interés nacional, bien común, entre otros- que no tienen equivalente en la empresa privada.

La reforma del Estado es una cuestión demasiado importante como para dejarla sólo en manos del gobierno. El debate sobre estos asuntos debe involucrar a la más amplia gama de ciudadanos para definir un Estado con el cual podamos identificarnos todos los peruanos. La experiencia de Agenda: Perú ha demostrado que es posible crear espacios de discusión y lograr consensos operativos sobre estos temas. Si bien sería ilusorio pretender incluir en estos consensos a quienes se aferran a las utopías estatistas, basistas y de mercado, ciertamente es posible incorporar a la gran mayoría de peruanos que ocupan el vasto espacio que constituye "el centro" en la política peruana. Fomentar el debate y lograr estos consensos es la tarea prioritaria para la reforma del Estado.

Una reforma del Estado afecta directamente a la organización y distribución del poder y al modo de ejercerlo y representarlo. Una reforma -cualquier reforma- favorece más a unos que a otros. Esto es natural; pero, por sentido común, se espera que la mayoría sea la beneficiada.

La reforma actual -que tiene un claro sesgo económico- avanza desde 1990, y viene significando una modificación radical del Estado, en particular del que se heredara del velasquismo. La Constitución de 1993 es un hito en este proceso. La reforma no es, pues, un asunto reciente, aunque ahora se pretende que afecte a los sistemas administrativos, a la salud, a la educación y a otras áreas antes no tocadas.

En el Perú ya se ha cambiado radicalmente la estructura productiva del Estado. El diagnóstico que primó fue el que señalaba al estatismo como causa principal de los males de las sociedades latinoamericanas, y en especial de la peruana. Las críticas al estatismo y al populismo han ido de la mano y se han convertido, desde el consenso de Was-

hington, en el abrelatas del nuevo ordenamiento político y económico.

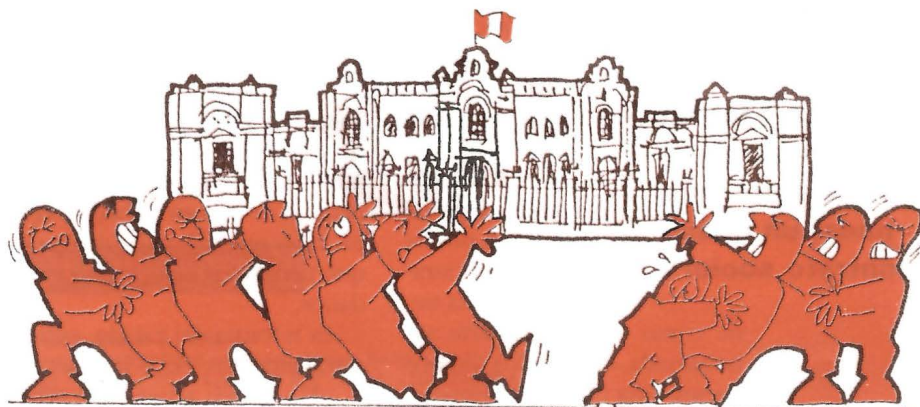
La propuesta de un Estado "mínimo" y neutro ha ganado terreno después de que entrara en crisis la idea de un Estado propulsor del desarrollo y constructor de la sociedad.

La reforma del Estado en el Perú ha sido identificada con la reforma económica, y como parte de ella, con el mercado. El conjunto de medidas provenientes del ajuste y de las llamadas reformas estructurales (privatización, liberalización y apertura económica) han sido el nervio de lo actuado hasta el momento. Pero no sólo esto: la inclinación economicista sigue predominando, lo que limita: (a) el objetivo de fortalecer al Estado como expresión de un nuevo modo, más democrático, de relacionarse entre los ciudadanos y el poder político; y (b) la dotación de nuevas bases para la gobernabilidad del país.

La reforma del Estado -sobre todo la política y la admi-

La reforma del Estado en el Perú ha sido identificada con la reforma económica, y como parte de ella, con el mercado.

**Santiago Pedraglio, sociólogo.*



nistrativa- se presenta y se trata como un apéndice de la reforma económica. O, si se prefiere, más precisamente del ajuste económico y de la necesidad del gobierno de "hacer caja". Las declaraciones del ministro de Economía, ingeniero Jorge Camet, y las de

sus asesores principales en este asunto, ponen especial énfasis en la necesidad de reformar el Estado para gastar menos y brindar mejores servicios. Opinión semejante, aunque desde una óptica diferente, fue

expresada por el funcionario de Economía y Finanzas Fritz du Bois (DEBATE, diciembre-enero 1996) cuando proponía que la reforma política debe permitir la creación de un Estado "pequeño y eficiente, y administrado como una empresa privada..."

La reforma del Estado -sobre todo la política y la administrativa- se presenta y se trata como un apéndice de la reforma económica.



La idea que subyace a estas propuestas es que el mercado es un fin en sí mismo. No un medio con el cual se piensa alcanzar, para gozo de la población, determinados objetivos sociales, políticos y, por supuesto, económicos.

Volviendo a lo de antes: en el mejor de los casos, se puede afirmar que la mirada economicista tiene

como una contraparte subordinada, durante los últimos meses, una óptica administrativa de la reforma. La pasión

por los organismos (sin duda importantes), la voluntad indesmayable de reducir el personal y la cantidad de ministerios, así como el esfuerzo por evitar la duplicidad de funciones, ganan así la atención de los operadores de la reforma. Esta orientación está también signada por el objetivo de reducir los gastos fiscales y racionalizar la administración.

Las reformas económica y administrativa son esferas del cambio y del nuevo ordenamiento estatal. Sin embargo, la transformación no puede reducirse a ellas, porque no encaran el principal desafío de una verdadera reforma política democrática: el fortalecimiento del Estado y el acrecentamiento de los derechos ciudadanos. El afán de colgarle al Estado populista todos o casi todos los males del pasado, a partir de su inmensidad, ineficacia y corrupción (características ciertas, por lo demás,

olvida que su debilidad -y no su fortaleza- fue el origen de mil desastres. Este balance interesado ha dado paso a un especie de alegre anarquismo liberal que tiene como máximo ideal la disolución del Estado en el magma febril y creativo del mercado.

El gran déficit de la reforma del Estado

-en especial de la reforma política- tiene que ver directamente con la debilidad de las instituciones (no sólo las políticas y las de gobierno sino también las instituciones sociales y las relacionadas con el mercado), la inestabilidad de los procedimientos y las reglas (y, por tanto, del estado de derecho), la falta de transparencia en el manejo de la cosa pública y las escasas garantías de defensa que tienen los derechos ciudadanos.

La reforma del Estado, entre otros aspectos, debe buscar:

- Un nuevo acuerdo de responsabilidades entre las esfe-

ras públicas y privadas. Hasta hoy, esto no ha ocurrido; muy por el contrario, la propuesta de privatizar la salud pública, por ejemplo, es una clara muestra de invasión de lo privado en una responsabilidad pública, así como lo es el "jale", sin ninguna normatividad, de encargados de la privatización por la empresa privada.

- El compromiso de fortalecer a la democracia, a sus principales actores y a sus procedimientos. La reincidente modificación de las reglas, a pesar de la última Carta Magna (pobre Tribunal Constitucional, pobre referéndum), desdice cualquier esfuerzo reformador.

- La consolidación de la capacidad de regulación de nuevas funciones a través de una acción selectiva, informada, de costo conocido y transparente. En esto se ha avanzado realmente poco: el manejo de caja única fiscal por el Ministerio de Economía y Finanzas, por ejemplo, no puede ser más arcaico y menos institucional.

- La reorganización del sistema político y administrativo, para ocupar de manera diferente el territorio nacional vía la descentralización. ¿O ya hemos olvidado a Sendero Luminoso y su famoso "comité principal": Ayacucho, Apurímac y Huancavelica?

Una reforma del Estado que establezca bases para un largo período debe significar, antes que nada, un nuevo "contrato social" que mejore la gobernabilidad del país, que impulse una nueva cultura democrática -no la del "caballazo" y la "criollada" estilo Siura- y que se proponga alcanzar niveles dignos de equidad para sus ciudadanos, en íntima relación con una competitividad auténtica basada en la productividad (progreso técnico, mejoramiento de procesos productivos y superior distribución) y no en salarios tristes a los que se acompaña con programas de emergencia transitorios que se convierten -como consecuencia de la orientación política- en permanentes. ■

Una reforma del Estado que establezca bases para un largo período debe significar, antes que nada, un nuevo "contrato social".

EN SEGUROS
HAY UN
LIDER
QUE SABE
CUIDAR DE
USTED



Por

su experiencia

El Pacífico - Peruano Suiza trabaja con éxito desde 1949 creando productos y servicios que benefician a todo el Perú.



Su

capacidad

Más empresas y personas confían en El Pacífico - Peruano Suiza, en su respaldo internacional (AIG), su solvencia y la capacidad de su personal.



Su

conducta

La conducta de El Pacífico - Peruano Suiza está guiada por la responsabilidad de estar con el cliente cuando éste lo necesite, y el afán de servir mejor siempre, con pagos justos y a tiempo.



EL PACIFICO - PERUANO SUIZA
Compañía de Seguros y Reaseguros

CONDUCTA DE LIDERES

Consulte con su Broker o llámenos.

• Lima: Av. Arequipa N° 660. Telf.: 433-3626. Fax 433-3388 • Arequipa: Pasaje Belén N° 107, Vallecito. Telfs.: 21-2761- 21-9201 - 23-5383 • Chiclayo: Elías Aguirre N° 830 - Of. 501. Telf.: 22-7724

UNA EMPRESA **CREDICORP**



¿SON LAS MU

Para muchos, la pregunta puede ser obvia y la respuesta fácil. Un SI o un NO rotundo. tación. DEBATE presenta un conjunto de opiniones e informaciones que provienen mujeres -representantes de dos o tres generaciones y de actividades diferentes- a

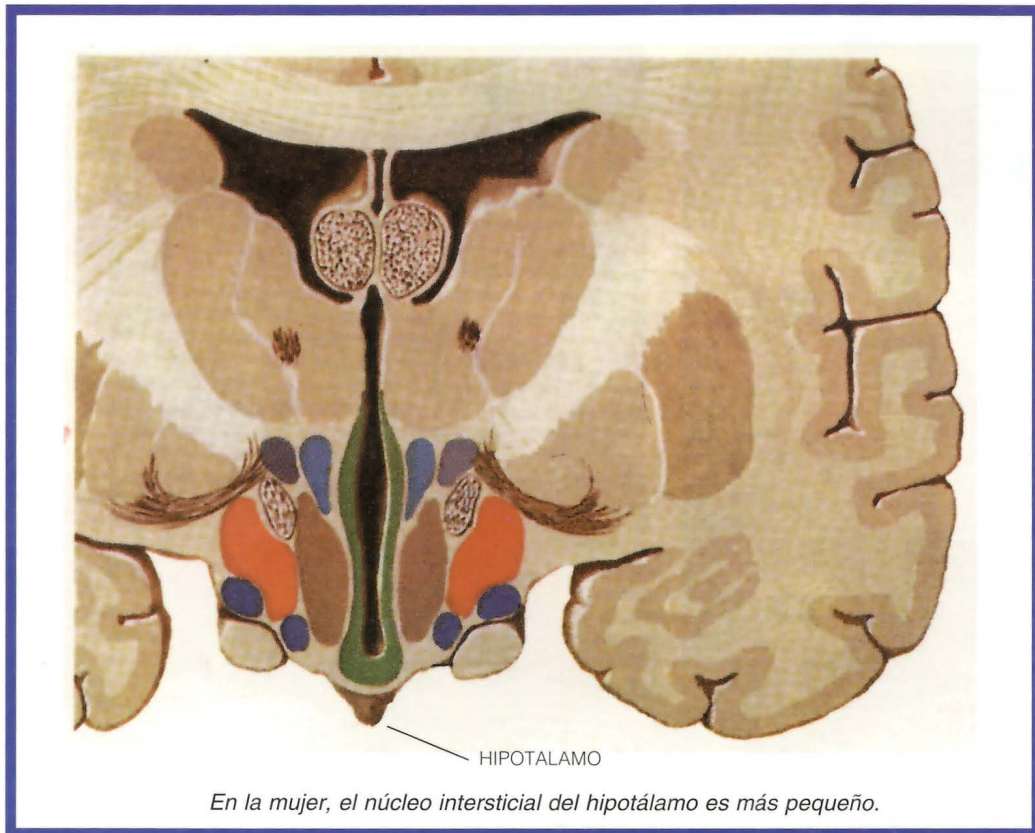


JERES DIFERENTES?

Pero cualquiera de las respuestas exige, dados los tiempos que corren, una argumen-
de distintos ángulos. Desde la neurología hasta el marketing, y desde las mismas
quienes se les pidió que reflexionaran sobre qué había cambiado en los últimos años.

NEUROBIOLOGIA DE LA SEXUALIDAD

JUAN M. CABRERA



Las obvias diferencias físicas entre los sexos han dado lugar a una distinción de los géneros masculino y femenino, atribuyéndoles roles sociales y culturales según sus distintas funciones en cuanto a la actividad reproductiva.

La medida en que la diferencia entre los sexos en el adulto es resultado de patrones culturalmente asignados al género durante el desarrollo, y la medida en que es determinado por factores biológicos -fundamentalmente hormonales- es motivo de muchas discusiones.

Juan M. Cabrera, jefe de neurología del hospital Cayetano Heredia.

El código genético que va a determinar el sexo está dado por el cromosoma, cuya presencia establece la formación de testículos o glándulas masculinas. Si estas glándulas no producen hormonas masculinas (testosterona) el organismo que se desarrolla será femenino.

Durante milenios de existencia del hombre, el cerebro se ha mantenido sin modificaciones estructurales. La asignación del rol de cazador para el hombre primitivo y de protectora de la especie para la mujer en la estructura social de supervivencia ancestral, se-

guramente ha generado por selección natural el mayor desarrollo de ciertas capacidades en uno u otro sexo. Estas diferencias de aptitudes biológicamente establecidas a lo largo de miles de generaciones se mantienen hasta ahora, pese a que las condiciones que las generaron han perdido vigencia. En esta era de las computadoras, el desempeño de habilidades preferenciales para la caza o la crianza es algo obsoleto.

Freud, quien sostiene la bisexualidad del inconsciente, afirma que la identidad sexual se construye primero desde lo

biológico y luego en función de los parámetros culturales, así como de las identificaciones que construyen la identidad sexual subjetiva.

Desde muy temprano en el desarrollo embrionario, son las hormonas las que determinan el desarrollo inicial de los órganos sexuales y luego el comportamiento sexual propiamente dicho. Es así como ratas machos precozmente castrados desarrollan -por ausencia de la testosterona- comportamientos sexuales de ratas hembras.

Se ha observado que las niñas expuestas a un exceso de hormonas masculinas en el período prenatal o neonatal -debido a una enfermedad llamada hiperplasia adrenal congénita- prefieren juguetes y juegos varoniles en comparación a los de sus hermanas que recibieron similar educación y trato en el seno del ambiente familiar. Asimismo, su rendimiento en habilidades cognitivas propias de los hombres es mayor que el de sus hermanas.

Si bien el coeficiente intelectual global es similar en el hombre y en la mujer, hay diferencias específicas en cuanto a ciertas habilidades. Por ejemplo, los hombres tienen mayor rendimiento en las funciones que requieren dominio del espacio, en tanto que las mujeres superan a los hombres en funciones perceptuales. Estas destrezas de la función intelectual, que pueden ser medidas con pruebas neuropsicológicas, dependen de la organización funcional del sistema nervioso central y no de factores culturales o educativos.

El rendimiento de homosexuales varones en las pruebas que requieren de dominio espacial es menor que el de heterosexuales hombres; estas personas son a su vez mejores en algunas pruebas en las que destacan las mujeres (fluidez ideativa).

Estos perfiles del rendimiento cognitivo de los ho-



Foto: PAOLA DENEGRI

mosexuales los acercaría n pues a un patrón femenino y, como hemos dicho, dependen de la organización neurológica funcional del cerebro, cuya base anatómica es la corteza cerebral de los hemisferios.

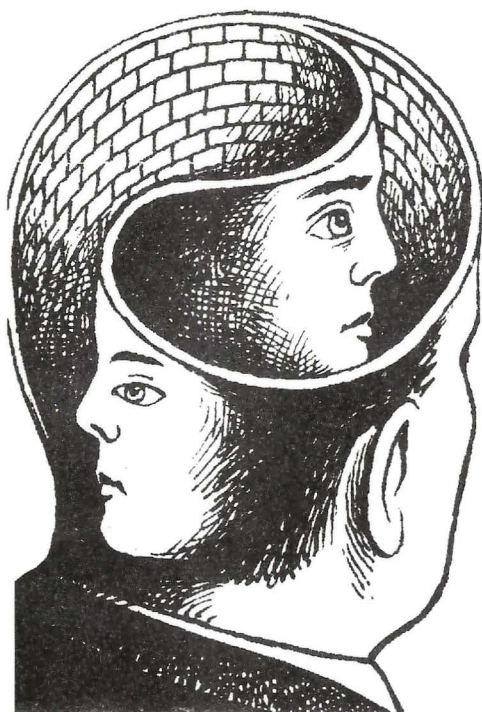
La correlación entre niveles hormonales y aptitudes cognitivas específicas no está definida en los adultos, lo cual hace suponer que las hormonas sexuales serían importantes para producir estos patrones en el período de desarrollo precoz del cerebro, en el cual se establece la organización funcional del mismo.

Un área del cerebro llama-

Biológicamente, el sexo se define desde la unión del óvulo con el espermatozoide por la presencia o ausencia del cromosoma Y.

da hipotálamo, situada en la región profunda de la línea media, tiene conexiones anatómicas y funcionales con la glándula pituitaria o hipófisis, que es la que controla la secreción hormonal sexual de los órganos reproductivos masculino y femenino.

En el hipotálamo se ha encontrado una clara diferencia en el tamaño de un grupo de



neuronas que constituye el área preóptica del mismo, siendo ésta más grande en los machos que en las hembras (Gorski y colaboradores).

Por otro lado, Simón Le Vay ha encontrado que el núcleo intersticial del hipotálamo anterior es más bien pequeño -y por lo tanto similar al femenino- en homosexuales masculinos.

Este hallazgo anatómico sustentaría que, por lo menos en algunos casos de homosexualidad masculina, hay una base biológica, pero no puede aún generalizarse al uni-

verso amplio y de gradación variable de las tendencias homosexuales en el varón.

Otro aspecto de la organización funcional del cerebro tiene que ver con la distribución preferencial de ciertas funciones superiores: el hemisferio derecho para las funciones tanto perceptuales como espaciales, y el izquierdo para el lenguaje. Es de observación clínica conocida que las lesiones en el hemisferio izquierdo -que producen un trastorno del lenguaje llamado afasia- son mayores en el hombre que en la mujer, como si el área de la organización funcional del lenguaje en la mujer tuviese una representación importante en el hemisferio derecho, a diferencia del hombre, en el cual es predominantemente izquierdo.

El cuerpo calloso, que es el sistema de fibras que conecta un hemisferio cerebral con el otro y que permite la integración de las funciones preferenciales ya mencionadas, puede ser modificado en ratas en desarrollo mediante la presencia de hormonas sexuales. Hay muchas discusiones sobre la diferencia anatómica entre el hombre y la mujer en el cuerpo calloso, pero la mayoría está de acuerdo en que la mujer tiene un esplenium

-parte posterior del cuerpo calloso- de mayor tamaño. El significado funcional de este hallazgo no está aún dilucidado.

En resumen: biológicamente, el sexo se define desde la unión del óvulo con el espermatozoide por la presencia o ausencia del cromosoma Y; luego continúa con la formación de los órganos sexuales en el embrión, cuya secreción de hormonas masculinas o femeninas da lugar a diferencias anatómicas en algunas estructuras cerebrales. De estas estructuras cerebrales, la mejor establecida es el mayor volumen del núcleo preóptico del hipotálamo en el sexo masculino. Es significativo que esta diferencia no esté presente en algunos sujetos homosexuales. Por otro lado, algunas habilidades cognitivas más desarrolladas según el sexo, y que dependen de una diferencia en la organización neurofuncional de la corteza cerebral, no tienen hasta ahora un correlato en diferencias anatómicas.

Es evidente que este sustrato biológico primario se ha ido estableciendo a lo largo de milenios por factores hormonales y por la evolución de los roles asignados al género. También es obvio que las modificaciones individuales en los roles pueden variar la identidad del género por factores psicosociales en el desarrollo temprano del sujeto. En ambos casos, la etapa inicial de la vida del ser humano parece ser crítica para su configuración sexual integral, tanto biológica como psicológica.

El resultado en la adultez, que es la conducta propia de cada sexo, depende de la interrelación armónica de estos múltiples factores biosocioculturales.

En cuanto a las delicadas diferencias emocionales entre el hombre y la mujer, los neurobiólogos mantenemos aún un ingenuo desconocimiento que nos permite, por otro lado, disfrutarlas o padecerlas a nuestro antojo. ■

o: MARIA CECILIA PIAZZA



Privatización es competencia.



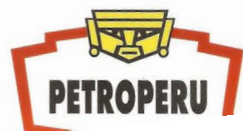
Petrolube lo ISO!

Y lo hizo bien.

Porque su calidad comprobada le ha valido
la máxima calificación del mundo:
la certificación internacional de calidad ISO 9002.
Por eso, cámbiate a Petrolube.

PETRO LUBE

Excelencia mundial en lubricación.



Los dos lados de la campana

MATILDE URETA DE CAPLANSKY*

Qué duda cabe de que el tema de los géneros, sus orígenes y sus posibles diferencias, nos sigue ocupando y preocupando en este fin de siglo aparentemente tan "unisex". Quizá esa característica sea, precisamente, una buena razón para preocuparse.

Camufladas bajo el orden patriarcal se encuentran preguntas fundamentales como las siguientes: ¿qué es una mujer?, ¿qué es un hombre?; o, mejor aún, ¿qué quiere una mujer?, ¿qué quiere un hombre?... Nos asombraríamos de las posibles respuestas. Actualmente aceptamos que

hombres y mujeres tienen muchos y variados problemas como género y como individuos; basta saber escucharlos para oír el eco de sus heridas, de su soledad, de su confusión y de sus miedos.

No se trata pues de un tema nuevo; sin embargo, entre otras consideraciones, este fin de siglo y de milenio nos ha proporcionado el privilegio (¿?) de asistir al derrumbe de una serie de paradigmas. Y

con ellos los conceptos -de manera general- han sufrido modificaciones. Guerras de toda índole, revoluciones de todos los colores, transformaciones sociales a partir de las cuales los conceptos de masculinidad y feminidad, por ejemplo, se han tornado aún más polisémicos.

Nacemos mujeres u hombres, es cierto, pero lo más importante es la noción de bisexualidad psicológicamente entendida. Es decir que ambos sexos tenemos integrados diversos aspectos femeninos y masculinos, entendiendo estos como construcciones culturales más que biológicas.

El proceso evolutivo de los seres humanos tiene un primer tiempo durante el cual el *infans* está a merced de la función materna que le ofrece la posibilidad de sobrevivencia física y psíquica. Algunos autores han denominado a este período como la etapa de la "feminidad primordial" a partir de la ecuación: pasividad -dependencia = feminidad¹. Un segundo momento se produce cuando la niña o el niño colma a la madre y ambos tie-

nen una experiencia mutua de *completud, reciprocidad, actividad y posesión*. Finalmente, hay un tercer tiempo en el que se instituye la diferencia anatómica sexual y se inicia, con mayor evidencia, la divergencia de los géneros.

Las peculiares características de la relación madre-*infans*, con sus encuentros-desencuentros, no siempre favorecen una individuación adecuada. Se puede encontrar en las niñas (futuras mujeres) afectos intensos y contradictorios en relación con sus madres y consigo mismas. El varón debe "remodelar" el contenido afectivo de su relación inicial con la madre y, sin renunciar a ella totalmente, debe responder al reto que supone enfrentarse con un rival como el padre. En nuestra opinión, esta situación resulta relevante en el plano cultural, por ejemplo en relación al machismo.

Otra consideración importante es que el niño o niña pueda vivir y simbolizar tanto las diferencias anatómicas cuanto el interjuego edípico en su compleja y sutil trama; para que lo logre, algo del orden de la separación y de la pérdida tiene que haber sido experimentado a lo largo de su desarrollo (A.Green, 1982).

Tenemos integrados diversos aspectos femeninos y masculinos, entendiendo estos como construcciones culturales más que biológicas.

*Matilde Ureta de Caplanski, sicoanalista.



Estas experiencias se denominan precursoras, en tanto preceden articulaciones más complejas del psiquismo y tienen la información sensorial y corporal necesaria para la constitución de posteriores reorganizaciones identificatorias².

Algunos otros temas significativos en este momento de organización fundante del psiquismo tienen que ver con lo siguiente: en el varón, con su maduración hacia la masculinización progresiva, que transita desde un inicial apego afectivo y físico con la madre hasta el momento psíquico propiamente dicho, cuando se ha identificado con el padre y acepta ser como él. Esta operación se completa siempre y cuando todo transcurra normalmente, porque de no ser así, el destino del varón puede complicarse. A la mujer, en cambio, le ocurre algo distinto: luego del momento inicial de apego físico y afectivo con la madre, en su proceso de maduración hacia la femineidad deberá separarse de la madre y de la fantasía de completud y fusión con ella, para relacionarse con el padre, a quien amará por un tiempo... porque luego se dará cuenta de que éste tampoco llegará a ser ni su esposo ni su hijo; por lo tanto, la mujer quedará nuevamente librada a un destino incierto, en el cual el peso de los condicionantes biológicos, psicológicos y culturales será enorme. Por ejemplo, la niña aprenderá, escuchará y verá que la "mejor" mujer es reconocida si alcanza el *status* de mujer casada y con hijos. Si alcanza ese *status* comprobará que es alguien que ha cumplido con las expectativas que sus padres y la sociedad tienen sobre ella: habrá cumplido con "su destino". Para obtener ese *status* es necesario, primeramente, ser bella y atractiva, y luego, ser madre. No cabe duda de que el nacimiento de un hijo o hija es una circunstancia que exalta el narcisismo femenino. Este evento le confirma a la mujer

que es capaz del acto máximo: la creación de la vida. Cuando la mujer tiene pocas posibilidades de otro tipo de gratificaciones, la maternidad se constituye en una fuente importante de reaseguramiento narcisista. La mujer sólo alcanzará el ideal y se sentirá valorizada a través del encuentro sexual con el hombre que le garantice que como mujer -en tanto género- tiene éxito, y cuya demostración palpable está en los hijos.

La niña deseará entonces, a través de una operación de desplazamiento incesante, un reaseguramiento narcisista por parte del hombre, reaseguramiento que consistirá básicamente en una confirmación de su amor... hará de éste el asunto central de su vida, exigirá ser adorada, y su permanente queja será no ser lo suficientemente amada, querida, comprendida y sostenida.

¿Y los varones?... A pesar de su aparente posición de privilegio -digo aparente en tanto me refiero a los aspectos afectivos y emocionales-, diversos testimonios dan cuenta de su difícil y compleja situación. Los hombres enfrentan también situaciones cotidianas en las que se ponen en juego sus afectos, valores y jerarquías. Algunos de los mandatos que la cultura les ha impuesto tienen que ver con: ser hombre es igual a ponerse a prueba, a enfrentar retos, al deber ser y por último, a tener que elaborar la adjudicación simbólica que hace la cultura en cuanto hombre=poder.

Pienso que la virilidad no es sólo un asunto genético, es sobre todo una construcción cultural y psicológica; por lo tanto, ya no es suficiente decir: "Es un hombre" para creer que sea un hombre.

P. Bordieu habla del esfuerzo patético de los varones para alcanzar los mandatos culturales. Quizá a este sufrimiento tendríamos que añadirle la pérdida de referencias que enfrentan los hombres en este fin de siglo, luego de la revolución que mencioné al inicio. Hasta entonces, la identidad de género masculino se hizo por oposición a lo que se pensaba y/o deseaba que fuese *lo otro*, es decir, lo femenino. Pero luego del cambio de roles que el feminismo plantea, la ilusión viril empieza a cuestionarse y el modelo a trizarse, al punto de postular que hoy son los hombres los que constituyen un enigma.

El paradigma de la superioridad del hombre, construido a la sombra del patriarcado, hizo posible que entre *hombre, superioridad, privilegio, inteligencia, racionalidad, fuerza, etcétera* se estableciera una relación de igualdad. Creo que, actualmente, los hombres se encuentran entre Escila y Caribdis: o no son suficientemente machos, o son machistas. Difícil dilema: ni los remolinos ni los arrecifes brindan una posibilidad de desarrollo y un mínimo de armonía.

Y, antes de su encuentro directo con la cultura ¿qué

No cabe duda de que el nacimiento de un hijo o hija es una circunstancia que exalta el narcisismo femenino.



Fascinación por la diferencia

HERNAN CHAPARRO*

**Hernán Chaparro, psicólogo social, director de proyectos de Apoyo Opinión y Mercado S.A.*

No es igual la situación de una mujer que se dedica sólo a las labores de la casa, que la de aquella que además trabaja fuera del hogar.



avatares ha tenido que pasar el varón en su desarrollo? Nacido de mujer, criado por ella, el varón tendrá que resignificar a lo largo de su vida, convenciéndose a sí mismo y a los otros de que *no es una mujer, no es un bebé, no es un homosexual*.

R. Stoller (1986) afirma que las raíces de aquello que llamamos masculinidad (la preocupación por ser fuerte, independiente, duro, cruel, polígamo, misógino y perverso) son defensas frente al hecho de haber nacido de mujer y haber sido un bebé pasivo e indefenso.

¡Cuánto sufrimiento para ambos géneros en la interacción cotidiana!

Una primera conclusión nos permite plantear que, idealmente, una organización psicológica integrada deberá tener necesariamente dos dimensiones: una masculina y otra femenina, cuyos planos de interacción representan -justamente- el descubrimiento de las diferencias de los sexos. A decir de D. Gil (1989) "... si la representación masculina empieza con un genital que se proyecta y se evidencia en el afuera, la representación femenina se inicia, a su vez, con un genital que receptiona y contiene lo que viene de fuera...". Esta constatación, concreta y a la vez simbólica, demuestra hasta qué punto lo masculino y lo femenino son diferentes y, al mismo tiempo, complementarios, y con cuánta prudencia deben ser considerados estos conceptos³. ■

1/ Freud (1931) llama a esta dependencia primordial "la roca viva de la castración".

2/ Para ambos sexos, por ejemplo, el complejo de Edipo y la angustia de castración como estructurantes del psiquismo.

3/ "De un modo general puede decirse que lo decisivo, en la apreciación de una conducta con respecto al par masculinidad / feminidad son las fantasías subyacentes que sólo pueden descubrirse mediante la investigación psicoanalítica..." (Laplanche y Pontalis, 1977, pág. 229).

Los estudios de mercado -o los estudios de públicos, como algunos gustan llamarlos- son una forma de establecer un diálogo con los avatares de la vida cotidiana de las personas. Nos permiten responder preguntas sobre qué piensan, qué tienen, qué hacen, qué consumen, qué les gusta y qué no en el día a día.

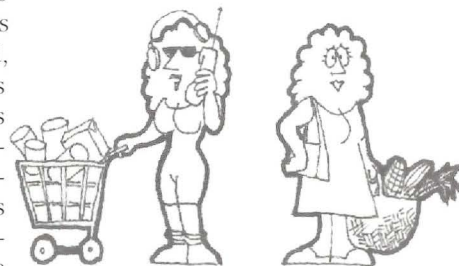
Técnicas cualitativas, como los grupos de discusión o las entrevistas en profundidad,

permiten muchas veces que, por unos instantes, nos pongamos en los zapatos (a veces en las zapatillas) de aquellas personas que queremos conocer.

En estos casos, es interesante ver cómo hay ciertos temas, ciertos estilos

de abordar las cosas o de hacerlas, que se van repitiendo de entrevista en entrevista, de grupo en grupo. Más allá de las diferencias individuales, que son muchas, este tipo de estudios nos permiten ir tomando contacto con aquellas representaciones sociales que constituyen el universo simbólico que articula las identidades sociales de uno y otro sexo. Poco a poco, se dibujan ante nosotros una serie de características comunes a un género que nos permiten diferenciarlo del otro.

Un aspecto interesante en ese sentido, es observar la forma en que se comportan ambos sexos durante las dinámicas de grupo. No siempre, pero con cierta frecuencia, las mujeres ingresan con facilidad a los juegos proyectivos que muchas veces se plantean en estas reuniones: *collages* gru-



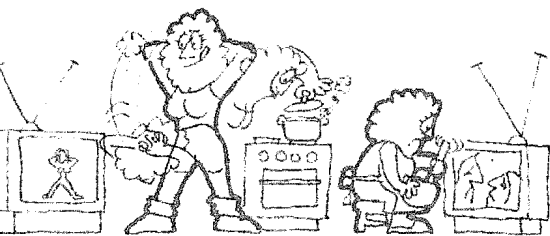
pales, juegos de personificación, etcétera. No es necesario realizar mayor "calentamiento" para ver cómo rápidamente se involucran en este tipo de dinámica, que demanda soltura y libertad para la imaginación. Con los varones el cuento es otro: para invitarlos a participar en un juego de estas características se necesita dar mayores explicaciones, hacer toda una larga introducción para que se relajen y no tengan miedo de ser un poco niños; en suma, para que puedan permitirse fantasear frente a otros caballeros.

Otra diferencia marcada que se observa con facilidad en el comportamiento grupal, bastante relacionada con lo anterior, tiene que ver con la facilidad con que un grupo de mujeres puede iniciar y continuar una conversación sin parar, hablando todas a la vez,

obligando a quien modera el grupo a, efectivamente, "moderar" a las invitadas para tener un mínimo de claridad sobre lo que se habla. Con los caballeros, los inicios son siempre algo más formales. La labor del moderador tiene que ser más activa para poder fomentar el diálogo y romper el acartonamiento. Salvado ese momento, la dinámica discurre luego con fluidez.

Más allá de estas diferencias al interior del laboratorio de observación que muchas veces resulta ser la sala de reuniones grupales, se registran diferencias en el comportamiento de consumo.

Por ejemplo, hay una serie de productos que son de uso personal, y las mujeres, si bien se fijan en los aspectos funcionales de estos, están mayormente preocupadas por el impacto estético que puedan causar en los demás al utilizar estos productos. Y se habla abiertamente de ello. Los varones, sin embargo, evitan mencionar la preocupación por "ese tipo de cosas", posiblemente porque se considera femenino el interés por agradar o impactar estéticamente en los demás. El discurso se centra más bien en subrayar el hecho de que el pantalón es cómodo, de que los anteojos permiten ver bien y demás argumentos



siempre orientados al beneficio funcional del producto. Todo muy serio y racional.

Estas y muchas otras diferencias se observan en el comportamiento grupal, pero es cierto también que varias veces se ejercen roles complementarios. En la decisión de compra de una casa, por ejemplo, la mujer puede estar me-

nos preocupada por cómo se va a pagar la casa y puede actuar más por impulso, en términos de si le gusta o no. Muchas veces, especialmente en matrimonios más tradicionales en los que la esposa se desempeña sólo como ama de casa, la decisión económica queda en manos de los maridos, aunque esa no es la única decisión importante. La mujer busca la casa, la cocina o el producto que sea, se entusiasma, averigua, e incluso lleva al marido para que vea el objeto elegido. Y es el varón quien frena, es él a quien se debe convencer para que realice un gasto. Y lo piensa más de una vez. La esposa, sin embargo, tras ese rápido "me gusta", ya evaluó otras cosas que para ella sí son de importancia: la seguridad de la zona (en el caso de las casas), lo práctico del electrodoméstico, etcétera. Mientras que la mujer, especialmente la de sectores más altos, va de frente al lugar que quiere y escoge rápidamente, quedando el precio en segundo lugar, el varón evalúa alternativas, visita más lugares, realiza más cálculos de carácter económico. En suma, se toma su tiempo para decidir.

Otro caso, esta vez en sectores populares, tiene que ver con los trámites que muchas veces se deben realizar en los municipios, bancos (pago de electricidad, de agua), etcétera. Es frecuente que sean las esposas o convivientes quienes hacen la cola, se pelean en ventanilla y todo lo demás. Posiblemente esto ocurra así porque el varón trabaja, pero no siempre es una explicación suficiente. Algo semejante ocurre con el cuidado de los terrenos cuando recién se invaden o cuando la propiedad no está clara. Muchas veces es la mujer quien termina garantizando, con su presencia, la propiedad sobre el terreno.

siempre orientados al beneficio funcional del producto. Todo muy serio y racional.

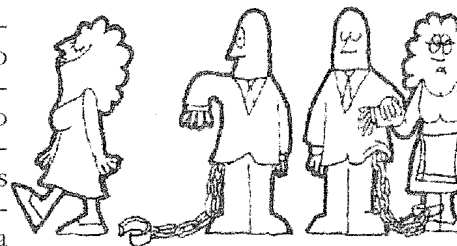
Diferencias existen también entre las mismas mujeres: no es igual la situación de una mujer que se dedica sólo a las labores de la casa, que la de aquella que además trabaja fuera del hogar. Tampoco se puede decir que todas las mujeres se comportan igual, más allá del nivel socioeconómico en el que se ubican.

Por ejemplo, un estudio sobre el comportamiento político de las mujeres en Argentina reveló hace unos años que el interés por la política era mayor entre los hombres que entre las mujeres, siempre y cuando no se introdujese la variable ocupacional. Cuando se comparaba hombres que trabajan con mujeres en la misma situación, las diferencias desaparecían. Algo semejante hemos podido observar en relación a los gustos y hábitos de lectura de periódicos.

Mientras las mujeres que no trabajan gustan más que los hombres de temas relacionados con el entretenimiento, los espectáculos, la salud, la economía del hogar, etcétera, las mujeres que trabajan -si bien pueden estar interesadas por estos mismos tópicos- están atentas además a los aspectos de política local o internacional y a los negocios, compran dos periódicos, etcétera. Es decir, su comportamiento es más parecido al de los varones que trabajan. Pero, viéndolo bien, tan parecidas tampoco son, porque hasta donde he podido observar, no compran los diarios por la información deportiva (léase fútbol).

En las actitudes y compor-

Especialmente en matrimonios más tradicionales la decisión económica queda en manos de los maridos.



Es frecuente que sean las esposas o convivientes quienes hacen la cola, se pelean en ventanilla y todo lo demás.

tamientos de mujeres que trabajan, siempre destaca su estilo asertivo y su gran capacidad de riesgo, especialmente cuando son empresarias. Quizá es así porque es ese tipo de mujer el que con gran dificultad ha logrado hacerse un lugar en un espacio

fuertemente marcado por una lógica masculina.

En cuanto a la lectura de periódicos, el *Informe gerencial de marketing sobre actitudes hacia la prensa*

-producido en mayo del 95 por Apoyo S.A.- contiene datos interesantes en relación a las diferencias entre hombres y mujeres. Cuando se pregunta al entrevistado por el diario que lee habitualmente, así como por su preferido, después de *El Comercio*, donde los porcentajes de hombres y mujeres son casi iguales, el diario más leído es *Ojo*, pero con interesantes diferencias entre hombres y mujeres. Mientras que el 27% de mujeres dice que *Ojo* es su diario preferido, sólo un 12% de hombres responde lo mismo. Esto se debe, en parte, a la mayor dispersión que tienen los hombres en términos de preferencias (las mujeres que leen están más concentradas en menos diarios y los hombres tienen otros diarios deportivos o de economía), pero no deja de llamar la atención el hecho de que un diario que se hizo famoso por sus "calatas" sea el que más gusta a las mujeres que leen periódicos. Algunas dicen que les gusta el estilo ágil, los chistes, lo corto de las noticias y lo entretenido del

pupiletras. Dejan bien en claro que no son las "calatas" el objeto de su interés.

Respecto al consumo de televisión, mientras que el porcentaje de hombres y mujeres es bastante cercano en lo que se refiere a consumo de noticieros (63 y 58% respectivamente), existen grandes diferencias cuando se comparan los porcentajes de quienes ven telenovelas (68% de mujeres versus 16% de hombres) y programas deportivos (50% de los varones y sólo el 12% de mujeres). En otros géneros televisivos (películas, programas periodísticos, culturales, etcétera), los hombres y mujeres no somos tan diferentes.

El elemento romántico vuelve a estar presente cuando vemos la preferencia por tipos de música. Mientras que en el gusto por la salsa todos somos iguales (tanto el 23% de hombres como de mujeres la prefieren), las baladas atraen más el interés de las damas (26 versus 15% de caballeros). A los varones les llama más la atención, siempre comparándolos con las mujeres, el *tecno* y el *rock* en inglés.

Respecto a la radio, el entusiasmo de los varones (ilusión tal vez) se manifiesta en un 40% que dice escuchar habitualmente los programas deportivos, frente a sólo un 5% de mujeres. Ellas están más dedicadas a escuchar programas culturales, de concursos, de consultas y de consejos sentimentales. Ahí no se escuchan los goles. Por suerte, lo que más gusta a todos son los programas musicales (55% de varones y 66% de mujeres), por lo que el baile puede seguir siendo un lugar de encuentro.

Volviendo al tema de las diferencias entre las mujeres, no se puede dejar de lado que la mayor "impulsividad" en la compra, esta mayor confianza en la intuición -que deja de lado el problema del costo- es una característica que se presenta más en las mujeres del nivel medio alto y del alto. Las

mujeres de los sectores bajos o muy bajos tienden a ser más calculadoras en su consumo. Como los mismos varones reconocen, ellas son quienes administran la economía del hogar y las que estiran el dinero de la semana de maneras más que imaginativas. Ellos no saben cómo, pero aunque dejan una cantidad que sólo alcanza para cuatro o cinco cosas, el ama de casa de estos sectores va realizando ahorros, a través de un sistema de compra diaria, que le permite un pequeño excedente que puede convertirse en el kilo de algo que no estaba planificado.

La representación social de las mujeres está cambiando, qué duda cabe. No por casualidad, en un estudio de carácter cualitativo que se realizó entre varones sobre sus percepciones en relación al sexo opuesto, el elemento común a todos los grupos de edad fue el ver a las mujeres como más "liberadas". Al interior de las reuniones, el sentido que se le daba a esta palabra era el de reconocer que las mujeres están rompiendo los patrones tradicionales, que deciden cada vez más por sí mismas (aunque a muchos caballeros eso les moleste).

Posiblemente esto tenga que ver con que las mujeres vienen accediendo a nuevos espacios de socialización (el trabajo, la educación) que años atrás les estaban prohibidos explícita o implícitamente. Vemos cómo las mujeres que trabajan, aun manteniendo ciertas diferencias, comparten más cosas en común con los varones. Igualmente ocurre entre las jóvenes de barrios populares, cuya presencia masiva en el sistema educativo (al menos en el urbano) ha determinado patrones de conducta que, de algún modo, responden a un espacio de socialización (el colegio, la calle) que dista mucho de ser igual al entorno familiar, el lugar donde la mujer antiguamente pasaba gran parte de su vida.

En las actitudes y comportamientos de mujeres que trabajan, siempre destaca su estilo asertivo.



COMPLEJO RANSA



SERVICIOS INTEGRADOS

Integrados, para supervisar,
facilitar y agilizar con alta
calidad y completa eficiencia
sus diversas operaciones
de comercio exterior.



RANSA COMERCIAL S.A.

DIVISION ALMACENES

Almacenamiento Simple, Afianzados de Aduana, Depósito y Reparación de Contenedores bajo normas Internacionales, Depósitos Graneros y Reprensaje de Algodón.

DIVISION FRIGORIFICOS

Almacenamiento en frío y túnel de congelamiento, mantenimiento, servicio y reparación de contenedores refrigerados, procesamiento y empaque de productos marinos.

DIVISION TRANSPORTES

Moderna flota de camiones para transporte especializado de carga en general.

DIVISION CERTIFICACIONES

Laboratorio, inspección y certificación en general.
Representante exclusivo para el Perú de Inspectorate Griffith.

NAVIERA SANTA SOFIA S.A.

Agenciamiento Naviero, Terminal de Almacenamiento con puerto seco, embarque y descarga de naves directamente de la nave a nuestros almacenes.

COMPAÑIA ALMACENERA S.A.

Almacenamiento Financiero y Depósito Aduanero con emisión de Warrants.

AGENCIAS RANSA S.A.

Agentes Aduaneros, profesionales y especialistas en trámites Aduaneros, Financiación para despachos de Importación y Exportación.

CERTISER S.A.

Supervisiones, inspecciones y ajustadores de seguro.

CALLAO • PISCO • HUACHO • CHIMBOTE • PAITA • CHICLAYO • AREQUIPA • PIURA
Av. Argentina 2833 Callao. Teléfonos: 420-1800 / 420-1844 Fax: 465-8849 / 465-0119

UNMSM-CEDOC

El tálamo de Procusto

JORGE BRUCE

Es cosa de preguntarse si la institución del matrimonio no constituye, a su vez, un inexorable tálamo de Procusto.

**Jorge Bruce,
psicólogo y
escritor.*

Procusto era, según cuenta una leyenda griega, ese bandido que daba posada a viajeros extraviados. Acto seguido los acostaba en un lecho de hierro; si eran más largos, les cortaba lo sobrante, pero si eran más cortos, los

estiraba hasta que fueran del mismo tamaño que la cama, lógicamente. El psicoanalista Octave Mannoni ve en Procusto al prototipo del *normalizador*. En consecuencia, lo propone como patrono de todos aquellos que

intentan adaptar a las personas a un modelo estandarizado del yo y la sociedad, en vez de ayudarlas a convertirse en sí mismas, tal como, idealmente, debería hacer el psicoanálisis (pero temo que no pocos analistas y psicoterapeutas

sean seguidores del bandido griego). Es cosa de preguntarse si la institución del matrimonio no constituye, a su vez, un inexorable tálamo de Procusto.

Alguien que no dejó de preguntárselo a lo largo de toda su obra fue la escritora inglesa Jane Austen (1775-1817). En efecto, todas sus novelas constituyen variaciones en torno al tema central de las novelistas británicas de fines del siglo XVIII: el ingreso de una joven en sociedad, cuyo clímax eventual será su boda. Bajo el manto convencional y afable de la trama, sin embargo, se advierte la feroz pugna adaptativa entre la persona, la familia y la sociedad, así como los ajustes que dicho proceso exige al nivel más íntimo (cuando puede, observa Freud, el yo se pliega, pero en ocasiones se quiebra). Asimismo, todas sus narraciones transcurren en un ámbito estrictamente delimitado de la

Inglaterra de la época: el mundo de la *minor landed gentry*, la pequeña aristocracia provinciana. No obstante, Austen hace de sus limitaciones virtud; su penetración psicológica y social es tan honda y certera que nos llega intacta, interrogándonos con sus maneras educadas pero inapelables.

En estos días se ha podido ver en Lima la versión fílmica de la novela de Jane Austen, *Sensatez y sentimientos* (*Sense and sensibility*), adaptada por la actriz inglesa Emma Thomson, y dirigida por el cineasta taiwanés Ang Lee, de quien también se exhibe actualmente la película *Comer, beber y amar*, de análoga temática, pero ambientada en el Taipei contemporáneo. En el título español de la película inglesa desaparece un matiz original: en el siglo XVIII la palabra *sensibility* era utilizada de manera casi idéntica a *sentimentality*. Acaso "Sensatez y sentimentalismo" hubiese sido la traducción adecuada. No es un detalle superfluo, pues la oposición entre las dos hermanas que articula la historia es más bien aquella que se da entre la sensatez y los excesos del sentimentalismo, no los sentimientos. (Esto me trae a la memoria una reflexión de Scott Fitzgerald que nunca me ha abandonado en los instantes críticos: "El sentimental cree que las cosas han de durar siempre; el romántico espera contra toda desesperanza").

Pero más allá de los episodios paralelos en las vidas de Elinor y Marianne, con su elegante mofa del sentimentalismo en boga entre los siglos XVIII y XIX y su elogio del autocontrol y la responsabilidad social, contraponiendo los extravíos de la pasión y las razones de la razón, la ilusión lírica y el amor auténtico, la obra nos invita a una visión plural, cuya ambigüedad continúa interpeándonos. Así, allí donde algunos ven una respuesta subversiva a un mun-





do infectado y caduco, socavando con sutil ironía los valores sociales encarnados por el matrimonio (al tiempo que les rinde un homenaje protocolar, tal como podría inferirse de la discreta incongruencia del *happy ending*), otros resaltan una inteligente defensa de valores religiosos y sociales conservadores, en la misma tradición moral que Henry Fielding o Samuel Johnson. Para agregar más leña al fuego, Jane Austen nunca se casó.

El relato, que es tanto de relación como de formación -en el sentido del *bildungsroman*, la novela de educación-, muestra a los individuos (más que nada individuales) trabajados por una situación que, en lo esencial, no ha variado en nuestros días. Con frecuencia escucho a personas enfrascadas en las mismas peripecias por las que atraviesan esos personajes en su aprendizaje del mundo, en la misma con-

frontación problemática entre los propios poderes y la realidad, procurando extraer las lecciones correspondientes. Algunos (también en este caso se trata sobre todo de mujeres) se sienten asediados por el espectro de la soltería, aunque tal vez debería llamársele "solteronería". Otros (esta vez de ambos sexos) sufren ante las incertidumbres y la presión de un compromiso que modelará sus vidas. Pero es igualmente tópico el lamento de seres agobiados por las restricciones de la monogamia, por el tedio y la rutina, por el miedo a deshacer un vínculo que, pese a todo, protege de la soledad y el riesgo. Y que además coloca a los sexos en situación desigual, pues prevalece -mito o realidad- la creencia de que el "mercado" del amor treintón en adelante es más propicio a los hombres que a las mujeres.

Lo cual no significa que sea

preciso estampar, en el umbral del matrimonio, la clásica frase de Dante en la puerta del infierno: *Lasciate ogni speranza voi ch'entrate* (Ustedes que entran abandonen toda esperanza). Existen parejas capaces de inventar soluciones armoniosas a los desafíos del lazo conyugal, a las inflexibles exigencias de Procusto. El problema es que para lograrlo es preciso movilizar recursos de afecto, creatividad y madurez, en una palabra, recursos de salud que no siempre se hallan a mano cuando más urgen, y que no necesariamente consisten en respuestas convencionales. Sin olvidar, por supuesto, aquellas situaciones irrecuperables en donde la única salida decente es la separación.

Existen parejas capaces de inventar soluciones armoniosas a los desafíos del lazo conyugal.

Terminaré citando un lapsus que escuché hace poco, digno de Al o Peg Bundy, los protagonistas de la serie de TV *Matrimonio con hijos*, cuyo negro humor enfilado contra la cuestionada pero hasta hoy irremplazable institución, no escapa a las ambigüedades intrínsecas a la obra de Jane Austen. En vez de "manicomio", la palabra pronunciada por esa persona fue "matricomio". Espero que el poder revelador de esa elocuente condensación me exima de un esfuerzo



¿Qué ha cambiado para la mujer?

DEBATE convocó a mujeres cuyo desempeño en su actividad profesional es destacable para que respondieran a la pregunta ¿qué cree usted que ha cambiado para las mujeres? Edades, experiencias y actividades diversas se manifiestan en las respuestas que permiten percibir ideas, preocupaciones, deseos, etcétera diferentes en algunos aspectos, comunes en otros. No se trata de una "muestra representativa" según las técnicas de una encuesta científica. Pero quienes aquí hablan representan, de una manera o de otra, a las mujeres que salieron del entorno doméstico. Contestaron la encuesta: Doris Bayly (periodista), Elda Di Malio (pintora), Carmen Germán - Palacios (educadora), Elia King (ejecutiva de la empresa Eli Lilly), Margarita Morales (productora de Iguana Films), Denise Mulanovich (artista plástica), Teresa Ocampo (conductora del programa de TV *Cocinando con Molitalia y Teresa Ocampo*), Helen Orvig (ex directora del Centro de Documentación), Mónica Sánchez (actriz), Susana Villarán (periodista), Yolanda Westphalen (poeta).



Doris Bayly

PERIODISTA

Mariela llega pedaleando sin prisa. El Haití queda lo suficientemente cerca de cualquier parte como para llegar siempre puntual. Mejor si la cita es una entrevista de trabajo.

El mozo le dice que ese no es el lugar para encadenar la bicicle-

ta. Ella le sonríe, engancha bien y entra al café. Sabe que para caminar en paz en esta sociedad en la que todo el mundo da órdenes, sólo hay que hacerle caso a una: la propia norma. Los demás pueden continuar girando. ¿Realmente importa?

La propuesta no la convence del todo, y lo expresa sin ambigüedades. El haberse quedado repentinamente desempleada no significa que va a coger al vuelo cualquier oferta mediopelera.

Empleo y profesión

En la Francia del ochocientos, faro del pensamiento occidental, una mujer -que fuera por lo demás conocida por sus muchos amantes- tuvo que buscarse un nombre de hombre para poder escribir en *Le Figaro*, y a partir de allí criticar a la sociedad de su tiempo y alzar protestas contra las convenciones sociales que marginaban a la mujer de cualquier participación en la sociedad, fuera de educar niños, arreglar la casa y cocinar para la familia. George Sand, nombre que tomó Aurora Dupin, fue quien firmó los primeros manifiestos que reclama-

ban igualdad de oportunidades para ambos sexos. Los tiempos han cambiado y hoy no nos sorprende ver a una mujer policía, ministra o grifera. A pesar de ello, en sociedades como la nuestra todavía persisten ideas, usos, convenciones y hasta supersticiones que dificultan y en ciertos casos impiden la integración de la mujer al mercado laboral, a ciertas opciones profesionales y a una mayor participación comunitaria.

Las cifras de alfabetización en el Perú reflejan notorias diferencias entre hombres y mujeres: 18,3% de la

mujeres peruanas todavía son analfabetas, frente al 7,1% de hombres. Esta tendencia es particularmente notoria en las áreas rurales, en donde el 42,9% de las mujeres no tiene instrucción alguna, mientras que 17% de los hombres está en similar condición. Todavía, y especialmente en áreas deprimidas, se prefiere que sean los niños quienes se eduquen y que las niñas permanezcan en el hogar ayudando en las tareas domésticas. La proporción varía ostensiblemente en áreas urbanas y se acerca casi a la paridad cuando se trata de educación superior: 19,3% de mujeres y 21,6% de hombres tienen acceso a ella.

De allí que sea en el campo de la educación universitaria donde la presencia de las mujeres ha ganado ma-

El entrevistador empieza a sentir algo apretado el cuello de la camisa, ligeramente caluroso el ambiente, o quizá, un poco ridícula la corbata con la que suele enloquecer a sus amiguitas. Se siente incómodo y torpe. Hasta la fecha, el sistema había sido infalible. Seducir primero, negociar después. Por cada contrato muy por debajo del límite fijado por la empresa, él recibía un jugoso porcentaje. Pero esta vez... uf, sin duda hay un error.

Mariela sigue observándolo. Impasible, serena. De pronto, como si leyera sus pensamientos, le regala una sonrisa, peligrosamente parecida a la dedicada al mozo.

El, casi fuera de control, acaba diciéndole que tiene toda la razón. "Mira, te ofrecemos un treinta por ciento más, pero quédate con nosotros. Y pidamos la cuenta porque hace un bochorno insostenible, ¿no te parece?". "Eso que amaneció nublado", dice ella estrechando cordialmente su mano.

Antes de subirse a la bicicleta, se limpia el sudor frío que le dejó el rápido apretón. Y se aleja veloz. Ligera de ideas, libre de ropa incómoda, de códigos poseros o de amantes al estilo Banderas. El ciclo retrospectivo de Wenders en la Filmoteca merece verse. Ella sabe que, aunque llegue con las justas, los amigos siempre están.

por terreno. Carreras consideradas masculinas, como Derecho y Medicina, tienen hoy en día porcentajes muy similares de jóvenes de ambos sexos, tanto en las universidades privadas como en las públicas. Incluso en carreras como Ingeniería, que requiere un trabajo de campo más arduo, el porcentaje de mujeres va aumentando gradualmente: de hecho, un quinto de los ingenieros industriales y químicos son mujeres. Sin embargo, a pesar de la significativa presencia de mujeres en los *campus*, persisten ciertas ideas acerca de la preeminencia de un género sobre otro para ciertas carreras. La vieja superstición de que las mujeres "salan" las minas, determina que su presencia en Ingeniería de Minas sea minúscula o inexistente. Lo

Elda di Malio

PINTORA

Para mí, lo que realmente ha cambiado en los años noventa es la participación de las mujeres en la política. Su número ha aumentado considerablemente en el Congreso, respecto de las décadas pasadas.

Lo importante, creo yo, es que cada vez más mujeres tienen la oportunidad de expresarse y desarrollarse en el campo que libremente eligen. Aunque ciertamente todavía hay muchas limitaciones para ello: el acceso a campos que son exclusivos de los hombres, por ejemplo el mundo de las finanzas, no se ha generalizado. Hay mujeres financieristas, claro, pero las puedes contar con los dedos. O en la ingeniería. Conozco a muchas jóvenes ingenieras a quienes les resulta difícil conseguir una obra. Todavía existen muchos prejuicios.

¿En mi gremio? También ha sido difícil, pero las mujeres artistas estamos trabajando desde hace ya varios años. En el campo de la escultura, por ejemplo, hay muchas y muy buenas. Y no se trata de un trabajo suave ni delicado; al contrario, el trabajo en escultura es mucho más duro, re-

mismo sucede, por ejemplo, con la aviación comercial: ninguna línea aérea nacional tiene pilotos mujeres. En cuanto a las Fuerzas Armadas, solamente la Policía Nacional ha permitido el ingreso de oficiales femeninos, y en 1995 se graduó la primera promoción de "alferezas" cuya carrera, en el caso de ser exitosa, las llevará dentro de varios años a lucir los tres soles de "teniente generala". El resto -Marina, Fuerza Aérea, Ejército- cierra aún sus filas y ninguna mujer puede hacer carrera como oficial o suboficial, aunque sí puede hacerla dentro de los llamados "cuadros menores"; en tal caso pueden portar armas pero, a diferencia de los varones, sólo en los desfiles. Lo curioso es que si una mujer llegara a ser presidente de la



Elda di Malio

quiere de un esfuerzo manual rudo.

Por eso digo que el cambio más claro de los años noventa se da en la política. En las artes viene desde antes, ha sido un proceso que ahora se evidencia en el número cada vez mayor de artistas plásticas, o de mujeres poetas, escritoras, etcétera.

Carmen Germán Palacios Seoane

EDUCADORA

Ser mujer, peruana y en los años noventa...podría añadir: ser profesional, y además -siendo materialmente pobre- pertenecer y representar por estampa y linaje a la capa históricamente considerada como líder o como dominante

República -cosa que sí es posible- se convertiría en jefe supremo de las Fuerzas Armadas; es decir, estaría por encima de cualquier general o almirante. Por lo demás, el resto de la administración pública y organismos del Estado está abierto ilimitadamente a la presencia de las damas. Ministras, vocales supremos, congresistas, embajadoras, son prueba fehaciente de ello.

El campo profesional está abierto casi en su totalidad a las mujeres; sin embargo, persisten oficios y profesiones para cuyo desempeño, se cree, sólo las mujeres son las indicadas. Educación inicial, asistencia social, secretariado, asistencia de aviación comercial (*fly hostess*), tienen una sólida y casi unánime presencia femenina. (Mauricio Novoa). ■

-según el lado donde uno se co-
loque-. No es fácil, definitivamente
no lo es, pues aunque disimulado
por el modernismo y la tecnifi-
cación, el Perú contemporáneo y
citadino sigue siendo en

muchos aspectos machista y
discriminatorio en varias direcciones
de lo social, lo relativo al género
y lo racial. Mi generación, la de los
años sesenta -a la que llamo "una
generación de bisagra", avizorando
nuevas posibilidades para nuestro
desarrollo en el horizonte- tuvo
que inventar las rutas para alcan-
zarlas tratando de mantener el pro-
pio tiempo nuestro ser y nuestro
sentir como

mujeres. Algunas asumimos desde
muy jóvenes el doble rol de madre
de familia y de profesional provee-
dora del hogar. En muchos casos,
demasiados quizá, nos ha correspon-
dido atender ambos quehaceres sin
tener pareja, condición que, siendo
a la par muy dura y sugerente, ha
polarizado vidas en la cristalización
de mujeres maravilla o ha desemboca-
do en situaciones de extremo des-
amparo y desorientación. Otras
hemos continuado con el rol tradi-
cional de nuestras madres y abue-
las, conformando hogares de clase
media en los que la armonía es mu-
chas veces obtenida sobre la base
del sacrificio e inhibición de intere-
ses y vocaciones personales. Algu-
nas, quizá las más lúcidas, hemos
sabido interpretar que la naturale-
za cíclica de lo femenino requiere
una cierta sabiduría para alternar
los períodos en que dediquemos
atención a nuestra maternidad,
a la crianza de los hijos, al desar-
rollo de la pareja y a la creación de
espacios puros para el desarrollo de
nuestra propia personalidad y pro-
fesión. Considero que las nuevas
generaciones están mejor prepara-
das para atender al reto de la multi-
forme oferta de opciones abierta

a sus jóvenes vidas, pero igual-
mente estimo que hoy más que
nunca se requiere de una auténtica
orientación que, rescatando los
valores y aportes de la época, nos
despierte a la libertad de una exis-
tencia más allá de la pugna de gé-
neros, la competitividad profesio-
nal y el sometimiento a los dicta-
dores modernistas que nos alejan
física, psíquica y espiritualmente
de nuestro propio ritmo interior.

Teresa Ocampo

CONDUCTORA TV

La vida es movimiento y trans-
formación; depende de cada perso-
na y de su realidad interior el
lograr el cambio, que beneficia
siempre a la sociedad o país al
que pertenece.

En mi opinión, la mujer peruana
está adquiriendo cada día más
conciencia del rol que le toca
desempeñar en el ámbito que se
le presente. Lo importante es que
ese trabajo sea hecho con amor y
honestidad para poder crear y rea-
lizarse viviendo una vida que no
miente ni engaña.

Como "mamá y experta en co-
cina" me identifico mucho con la
"vuelta a lo natural" -la alimenta-
ción balanceada, nutritiva, el ejer-
cicio al aire libre y los buenos
pensamientos- para lograr aún
más cambios tanto interiores
como exteriores y la ansiada paz
que es la presencia de Dios en
nuestras vidas.

Elia King

EJECUTIVA

Considero que en los años no-
venta se ha percibido una mayor
apertura natural para la participa-
ción de la mujer en el mundo de
los negocios y en las actividades
cívicas y reguladoras en el mun-
do entero y también en el Perú.

Creo que los desafíos de la
época requieren de profesionales
muy preparados, flexibles a los
cambios y con gran criterio para

la toma de decisiones. La mujer,
sin lugar a dudas, enfrenta estos
desafíos con muy buenas creden-
ciales. El hecho de haber demo-
strado que puede hacer distintas
labores, y hacerlas aun mejor que
otros, obliga a la mujer a estar
mucho más preparada, a estar
atenta a la dinámica del mundo
para tomar mejores decisiones, y
a tener un enfoque claro.

Actualmente la mujer busca in-
dependencia económica, un lu-
gar adicional al que tiene dentro
de la familia y sentir que aporta a
la sociedad. Hoy vemos más em-
presarias formales e informales,
más voluntariado en hospitales,
más ejecutivas de empresas, más
profesionales independientes.
Creo que la mujer en los años
noventa se siente inquieta por
progresar y está en la búsqueda
de oportunidades que la socie-
dad le pueda ofrecer.

Por otro lado, el papel infinita-
mente importante de la mujer en
la familia, como guía y soporte en
la formación de los valores de los
hijos, no debería cambiar. Creo
que la mujer seguirá siendo siem-
pre la inspiración de los senti-
mientos del núcleo familiar.

Es por esto que la mujer en-
frenta los años noventa con tre-
mendos desafíos: por un lado, el
continuar con su papel de madre,
compañera, esposa; y por el otro,
la necesidad de capacitarse, de
buscar independencia y de parti-
cipar activamente en el acontecer
de la sociedad.

Helen Orwig

PERIODISTA

Evidentemente, los años no-
venta no pueden ser definidos en
bloque, pero no hay duda de que
la violencia ha sido su denomina-
dor común: la violencia de la
guerra que les arrancaba a las
mujeres su vida en la tierra que
amaban y las lanzaba a una vida
urbano-marginal como desplaza-
das, vulnerables e impotentes. La
violencia que se infiltraba entre
las mujeres organizadas, entre las
dirigentes que, después de años
de lucha y de maduración como



Carmen Germán-Palacios



Teresa Ocampo



Helen Orvig

mujeres, tenían que hacer frente a la desconfianza y a las amenazas de muerte, todo lo cual culminó -pero no terminó- con el asesinato de María Elena Moyano.

La violencia económica es la que ahora tienen que enfrentar, y esta va mucho más allá de los sectores populares. La amarga lucha por la sobrevivencia -y sólo por ello- les está enseñando a las mujeres cuáles son sus verdaderas limitaciones en esta sociedad, cuán poco han sido preparadas para defenderse a sí mismas y a sus hijos, cuán lejos se encuentran de los niveles de toma de decisión, de definiciones de políticas y de una participación con efectos sobre su vida.

¿Cambios? Sí, los hay. Dentro de ellas. La dureza de su vida les ha enseñado a confiar más en ellas mismas y a ver que no resulta depender de otras personas. ¡Ojalá se pudiera ir al encuentro de estos cambios mediante el cumplimiento por parte del Estado de los compromisos contraídos -con tanto entusiasmo- en la conferencia de la ONU en Beijing!

Margarita Morales

PRODUCTORA

Yo creo que lo más resaltante es que la mujer en los años noventa ha comenzado a participar más activamente en la vida profesional. Se ha entendido su rol de madre y de trabajadora. Otro avance son los logros obtenidos en relación con su pareja: tener o no tener hijos, por ejemplo, es

una decisión que atañe a ambos. Esto hace que la realización profesional de la mujer sea una opción factible. En la generación de mi madre, ninguna mujer pensaba siquiera en trabajar; mi generación se crió de otra forma. Claro que todavía quedan rezagos. Muchos maridos quieren a su mujer en la casa porque así vieron a sus madres. Y hay también otros prejuicios: para un empleador, contratar a una mujer casada es más problemático en el caso de que ella tenga hijos. Un hombre nunca va a tener ni embarazos ni la regla. Felizmente este tipo de ideas y de empleadores está desapareciendo, aunque quizá perdura socialmente. La propia mujer ha contribuido a este tipo de diferenciaciones, ya que muchas todavía creen en la posibilidad de usar su cuerpo para alcanzar posiciones, por ejemplo.

Denise Mulanovich

ESCULTORA

A los años noventa yo les pondría un gran signo de interrogación. Muchos y distintos somos quienes transitamos esta época y la vamos modelando. Lo que a mí me crea una curiosidad terrible, es saber quiénes van a ser y qué van a decir los que están a punto de soltar sus frutos ahora, en la segunda parte de los noventa. Ellos han crecido dentro de un espectro amplísimo: Miami, los video juegos, Sendero, un presidente japonés. Las grandes revoluciones ya se hicieron y todo está permitido. Hay una inmensa

-y me imagino que aterradora- libertad. Se nota en la aparente indiferencia con que bordean la indiferencia. Yo me muero por ver cómo va a ser escrito, pintado y pensado este momento.

No creo que las cosas hayan cambiado mucho para la mujer peruana en los años noventa. Con todos los cambios que ha habido antes, sería absurdo que no hubiera mujeres en política; esto es algo natural, pero no es un cambio significativo. Lo fundamental en la mujer no cambia en una década; lo interesante es cómo se afronta la coyuntura.

Creo que para las mujeres que vivimos los noventa, los cambios creados por nosotras mismas son difíciles de asimilar, no nos sentimos tan protegidas. Aparentemente a las chicas se las ve más independientes, más seguras de sí, haciendo las cosas de una manera menos rebelde, menos escandalosa -pienso en la mayoría- me parece que hacen menos tontorías, pero el buscar un marido e hijitos subsiste como prioridad al margen de la realización personal entendida de una forma más natural.



Denise Mulanovich

Mónica Sánchez

ACTRIZ

Acabo de ser madre y esa nueva perspectiva de la vida me hace cuestionar una serie de cosas en relación a la mujer. Ahora tengo más preguntas que certezas, pero también un ideal.

Nunca ha existido un solo tipo de mujer; pero, de hecho, aquella que hace muchos años postergaba su necesidad de desarrollarse, ahora tiene muchas más ambiciones. Ya no sólo importa tener trabajo, sueldo o independencia;

Margarita Morales



creo que la mayor conquista de la mujer ha sido encontrarse libremente consigo misma. Ha dejado florecer su mundo interior, hay más confianza para expresar su intimidad, su sensibilidad y sus puntos de vista.

Por otro lado, creo que todavía hay miedo: el temor a que una vida de hogar o inclusive la maternidad puedan frustrar un proyecto profesional o personal. Y viceversa.

Mi ideal no es definitivamente un estereotipo para la década, más bien creo que la mujer -como todo ser humano- debe potenciar lo mejor de sí en cada momento, en cada situación. En mi experiencia como actriz, lo que me he propuesto es trabajar con verdad, que cada acto sea hecho con honestidad. Creo que es la única manera de crecer y estar en comunicación con el público y en armonía conmigo misma.



Mónica Sanchez

Susana Villarán

PERIODISTA

En los años ochenta he sido testigo de excepción de un florecimiento del liderazgo de las mujeres en mi país. Creo que es el gran patrimonio con que entramos las mujeres peruanas a la década del noventa. Hemos sumado, de eso no hay duda.

La época más dura de la crisis, del desgobierno y de la violencia propició el que surgiera un incuestionable liderazgo femenino en los comités del Vaso de Leche (84 hasta hoy), en los comedores populares (1979 hasta hoy), en las organizaciones de víctimas del terrorismo y de los familiares de los desaparecidos, así como en las organizaciones de desplazados.

Si hay un rasgo



Susana Villarán

femenino demostrado en estos años es el despliegue de la capacidad de acoger y también de resistir: acoger la novedad de los desafíos (el hambre de los hijos, la violencia y el desorden, la pérdida del rol proveedor de los varones debido al desempleo y a la crisis) enfrentándolos con respuestas creativas y necesarias como son los comedores, las microempresas de mujeres, los comités de Vaso de Leche. Resistir, como en el voléi, hasta el último. Eso lo mostró Raida Córdor buscando a su hijo desaparecido en La Cantuta, las mujeres desplazadas asháninkas y las de Ayacucho, Huancavelica y Apurímac, María Elena Moyano saliendo al frente de Sendero. Eso, por nombrar sólo algunas.

Hemos sumado. Tenemos un gran patrimonio de afecto, creatividad, conciencia de ciudadanía y constancia creado por mujeres de la década más dura de la vida republicana. Personalmente me siento privilegiada de vivir en este tiempo ya que la emancipación femenina de la que hablábamos antes es hoy una experiencia de miles de mujeres que la han logrado a contracorriente, sirviendo a la vida.

Yolanda Westphalen

POETA

Ante la crisis y la total frustración que dejó el gobierno de Alan García, así como la economía de libre mercado impuesta por Alberto Fujimori -indispensable ciertamente para la reinsertión y el desarrollo de nuestro país, pero que implicó un costo social enorme en los estratos de menor tenencia adquisitiva, lo cual no fue paliado por ningún programa de ayuda social-, se produjeron dos movimientos antagónicos: de un lado, la explosión del terrorismo al mando de Abimael Guzmán, que aprovechando las condiciones adversas entabla una guerra a muerte para desestabilizar el orden legítimamente constituido,

sembrando el terror en todo el territorio peruano, y sobre todo en Lima y sus barrios marginales; y -en contraste con esta militancia de asesinatos injustificados, asaltos, intimidación y chantaje- surge un movimiento comunitario, de ayuda y solidaridad.

Este movimiento, que se desplaza por todos los barrios socioeconómicamente más deprimidos, es liderado por mujeres.

En mi opinión, el hecho más notable de esta década es la transformación integral de las mujeres del pueblo peruano. Aquellas que antes se mantenían en un estado pasivo de inercia ante el porvenir, encerradas entre las cuatro esteras o paredes de su hogar, ante el peligro de no poder subsistir ni ellas ni su familia, súbitamente se organiza-



Yolanda Westphalen

ron en comités de ayuda social, asumieron responsabilidades, fundaron comités de trabajo. Y fue así cómo, en esta difícil década, las mujeres populares comenzaron a tomar conciencia de su poder y de su dignidad.

María Elena Moyano, quien fuera secretaria de la Organización de la Federación Popular de Mujeres de Villa El Salvador y teniente alcalde de ese distrito, encarna todas las cualidades de este nuevo carácter que asume la mujer peruana como luchadora social y como estabilizadora de la paz. Asesinada vilmente por Sendero Luminoso en 1992, es innegable que ella crea una fuerza que sustenta la confraternidad del pobre con el pobre en su ayuda mutua. Mujeres como María Elena Moyano y Pascuala Rosado, recientemente asesinada por el terrorismo, representan el carácter de la nueva mujer peruana. A ellas les debemos honor y gratitud. ■

AHORA

Su CELULAR 2000
con tarifas desde
...y reciba
GRATIS
todas sus llamadas

US\$ **14**
AL MES
 INCLUYE I.G.V.



CON LA NUEVA OPCION
" EL QUE LLAMA PAGA "

* EL SISTEMA ESTA VIGENTE DESDE EL 1 DE MAYO DE 1996



Si usted es usuario de **CELULAR 2000**,
 puede elegir entre dos opciones:

Al optar por el sistema "EL QUE LLAMA PAGA",
 reprogramaremos inmediatamente su teléfono.

Si usted es un nuevo usuario, el sistema que elija
 registrará desde el momento en que se active su
CELULAR 2000.

**AHORA, CON NUEVOS Y MAS
 ECONOMICOS PLANES TARIFARIOS**

Para mayor información comuníquese con Servicios al Cliente marcando **1 2 3**
 desde su **CELULAR 2000** o acérquese a:

- Av. Javier Prado Este 3190 San Borja, Central: 956 - 2000 (Sede Principal)
- Av. Camino Real 1106 San Isidro, Central: 954 - 2000 (Show Room).

Además cuenta con el exclusivo servicio
 de auxilio inmediato **ASTERISCO 911**.



**SIEMPRE PRIMEROS
 SIEMPRE MEJORES**

TELEMARKETING: 956-2000 SHOW ROOM: Av. Camino Real 1106 San Isidro, Teléfono 954 2000

CALLAO
 •CONDOR COMUNICACIONES
 Av. Soles Peña 1465.
 Telf: 42949484
CHICLAYO
 •MEGA CELL
 Chusillo 321. Cel: 9560051
PIURA
 •INTEPHONE
 Av. Masores de Junín 540
 Telf: 236. Cel: 9566104
TRUJILLO
 •CELEPROMTO
 C.C. La Fontana, Caraccho.
 Cel: 9566720, Telf: 4367211

LIMA
 •TECNIPHONE S.A.
 Pasaje 852. Telf: 4281093
 •IRA OPCION
 Jr. Carabaya 933 Of. 208
 2do piso, Plaza San Martín.
 Telf: 4261048
PUERTO RICO
 •INTETEL
 Av. Anconillo 2628.
 Telf: 2314050
EXTRAJEROS
 •EASY PHONES
 Jr. Castilla 751, Tda 210.
 Cel: 9562275

MIRAFLORES
 •MUNDITECH
 Av. Republica 347, Tda 67.
 Cel: 9561551
 •MAIL BOXES ETC
 Av. La Paz 661. Telf: 4447061
 •APA
 COMUNICACIONES S.A.
 Av. Arequipa 4497.
 Cel: 9561160
 •LINEA EJECUTIVA S.R.L.
 Av. Pardo 724. Telf: 2412069
 •TELECOMP CENTER
 Av. Dos de Mayo 911.
 Telf: 2420277
 •HI-TEC CELULAR S.A.
 Av. 28 de Julio 481 of. 101, Miraflores
 Telefax: 2423124 - 4449409

SAN BORJA
 •ORIG. WHITZ
 Javier Prado E. 3180.
 Telf: 4372880 - 4372825
 4372826
 •NUEVO MUNDO CELULAR
 Av. San Borja Sur 531.
 Telf: 4755236
SAN MIGUEL
 •PHONES & SYSTEMS
 C.C. Plaza San Miguel,
 Tda. 26 Telf: 4522143

SAN ISIDRO
 •HIALEAH COMUNICACIONES
 Av. Pajillo Thuanan 3799.
 Cel: 9553700
 •CADENA DE TIENDAS
 LAU CHUN. Cel: 9551601
 •ENRIQUE LUIE S.A.
 Av. Arequipa 3565.
 Telf: 4528950
 •MAIL BOXES ETC.
 Av. Entre Comercio 302.
 Telf: 4521401
 •K-TELL
 Conventosdores 514.
 Cel: 9566541

SUBCO
 •MAIL BOXES ETC.
 Av. Bancayros 3740.
 Telf: 4383838
 Av. Prolongación Primavera 120
 Tda A-21 Chocallita del Estrecho.
 Telf: 4388333
 •RADIO SHACK
 Av. La Encolada 604,
 C.C. Montevideo. Telf: 4352251
 •TELEVIP
 C.C. CHACARILLA Telf: 4387038
TEUCACAMA
 •CEUMOVIR
 COMUNICACIONES
 Av. Azamburo 766.
 Cel: 4410761

La Mujer y la opinión pública

Un 69% de los encuestados piensa que el fútbol, tradicionalmente considerado como el deporte masculino por excelencia, no es "cosa de hombres", frente a un 29% que afirma lo contrario. De igual modo, un 81 % cree que la realización profesional de una mujer nada tiene que ver con su estado civil: tanto las casadas como las solteras pueden destacar en su trabajo. Sin embargo, 60% de los encuestados están de acuerdo con la afirmación "una mujer casada y con hijos debe trabajar sólo si lo que gana el marido no es suficiente". Que las responsabilidades de la mujer como madre y esposa son prioritarias es una convicción generalizada: tanto en los sectores socioeconómicos A, B, C y D como entre hombres y mujeres de todas las edades, la coincidencia resulta abrumadora. Donde hay casi un empate revelador es en aquello de "el estado ideal de la mujer es el matrimonio": 49% cree que sí; 46%, no lo cree. Empate que habla de un cambio interesante de ideas internalizadas por hombres y mujeres a lo largo de muchas generaciones. No queda ninguna duda: el rol de madre es prioritario y supedita todos los otros roles de la mujer inclusive el profesional. Se nos quedó en el tintero una pregunta que aludiera directamente a la maternidad. Algo así como ¿cree usted que una mujer sin hijos se siente inferior? Como en el imaginario de nuestra sociedad, la asociación matrimonio e hijos es indivisible estaríamos ante otro empate; y si se siguiera indagando, los encuestados hablarían de la maternidad espiritual: maestras, monjas, enfermeras...Lo que resulta evidente es que el ser madre marca todas las diferencias; y de una manera mucho más radical que el ser padre para los varones. Parece una verdad de perogrullo. ¿Lo es?

La primera y fundamental obligación de la mujer es cuidar y educar a sus hijos



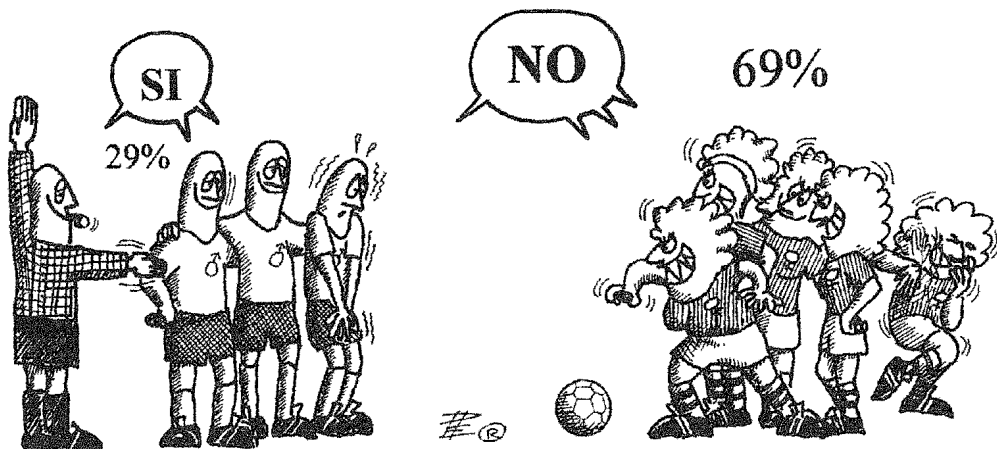
¿Está usted de acuerdo con: "Una mujer casada y con hijos debe trabajar sólo si lo que gana el marido no es suficiente"?

	TOTAL	SEXO	
		Masculino	Femenino
De acuerdo	60	67	54
En desacuerdo	38	31	44
No precisa/ No responde	2	2	2

¿Cuál es su deporte favorito?

	TOTAL	SEXO	
		Masculino	Femenino
Fútbol	50	81	13
Volei	28	2	58
Basket	5	3	7
Natación	4	2	7
Otro	11	10	12
No precisa/ No responde	2	2	3

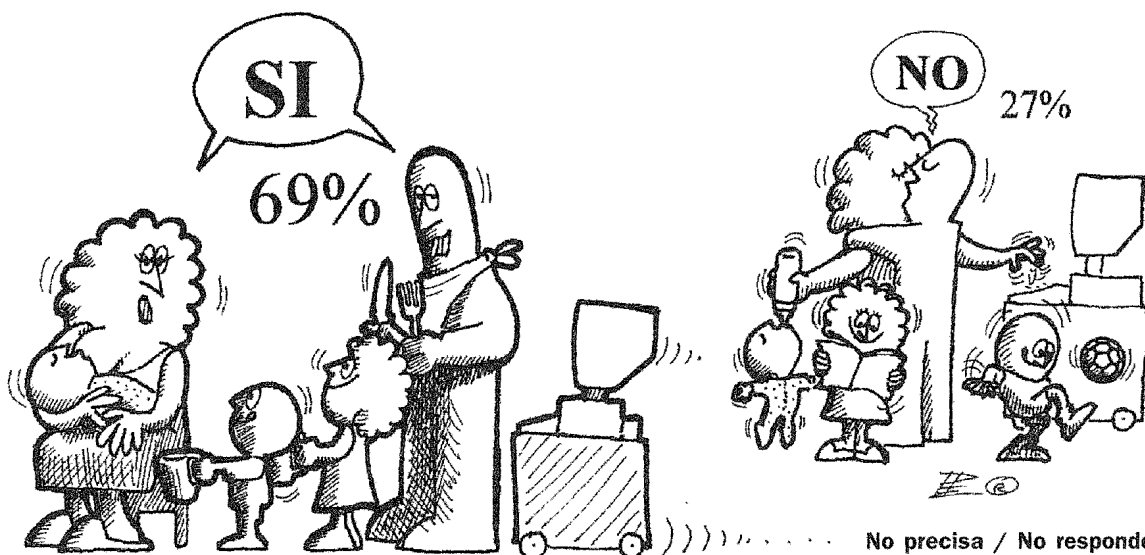
¿Cree usted que jugar fútbol es sólo "cosa de hombres"?



Ficha técnica:
Encuesta realizada por Apoyo Opinión y Mercado S.A. en Lima metropolitana entre el 10 y el 13 de mayo a una muestra aleatoria de 504 personas mayores de 18 años.

No precisa
No responde 2%

¿Cree usted que primero son los hijos, luego el marido y después el trabajo?



No precisa / No responde 4%

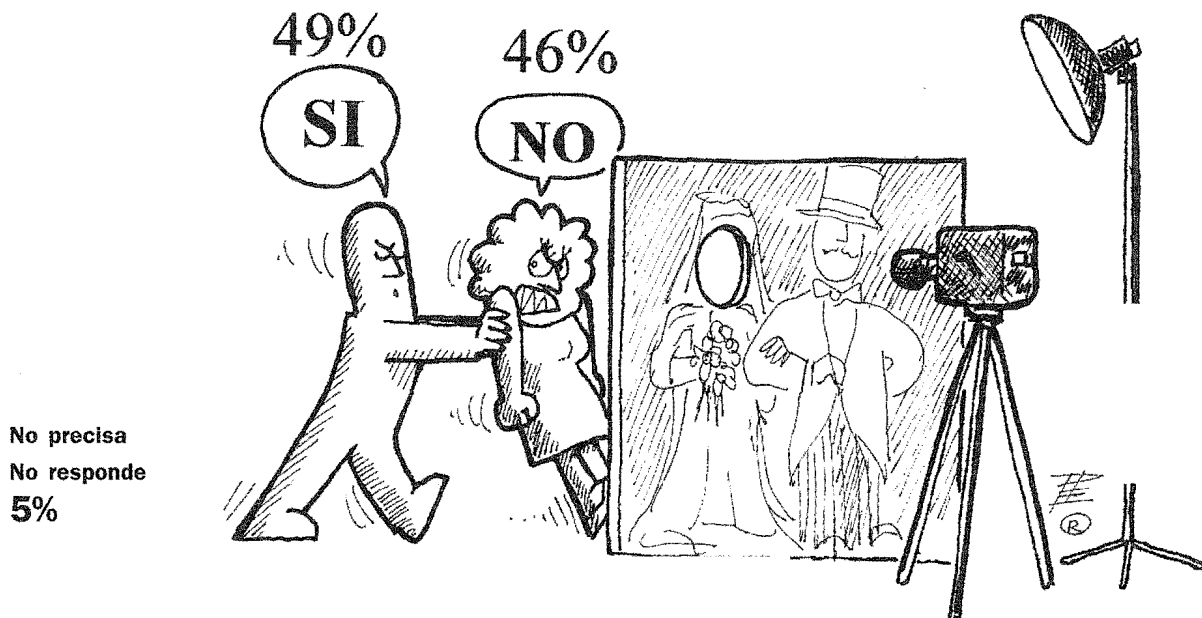
¿Está usted de acuerdo con: "La realización profesional sólo es posible para mujeres solteras"?

	TOTAL	SEXO		EDAD		
		Masculino	Femenino	18 a 24	25 a 39	40 a 70
De acuerdo	18	21	14	11	13	27
En desacuerdo	81	78	84	87	87	70
No precisa/ No responde	1	1	2	2	2	3

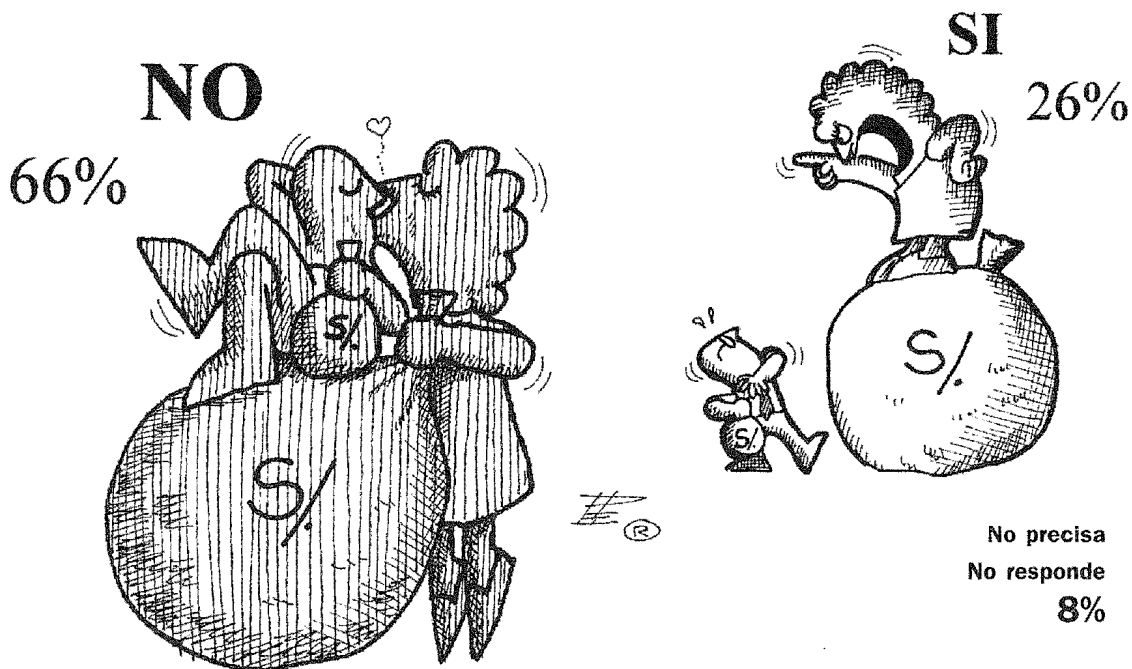
¿Está usted de acuerdo con: "Primero son los hijos, luego el marido y después el trabajo"?

	TOTAL	SEXO		EDAD		
		Masculino	Femenino	18 a 24	25 a 39	40 a 70
De acuerdo	69	71	67	70	65	73
En desacuerdo	27	25	28	29	32	20
No precisa/ No responde	4	4	5	1	3	7

El Estado ideal de la mujer es el matrimonio



Un matrimonio fracasa cuando la mujer destaca o gana más dinero que el hombre



¿Cree que jugar al fútbol es "cosa de hombres"?

	TOTAL	SEXO	
		Masculino	Femenino
Cree	29	36	21
No cree	69	63	76
No precisa/ No responde	2	1	3

¿Está usted de acuerdo con: "El estado ideal de la mujer es el matrimonio"?

	TOTAL	SEXO	
		Masculino	Femenino
De acuerdo	49	56	41
En desacuerdo	46	38	54
No precisa/ No responde	5	6	5



LA UNICA RUBIA ES CRISTAL
La campeona de la calidad!

La obsesión por adelgazar

ROCIO MOSCOSO*

Por distintas razones que van desde la búsqueda de una vida sana hasta la obediencia a los dictados de la moda, cada vez más hombres y mujeres sufren los tormentos de ser -o de sentirse- gordos y se someten a diversos procedimientos para conseguir la "figura ideal". Sobre los éxitos y los fracasos, las verdades y las mentiras de estos tratamientos habla este artículo.

*Rocío Moscoso,
periodista.

La gordura es un motivo de preocupación para los peruanos, en especial para las mujeres.

Es lunes por la tarde y la delgadísima adolescente ha acudido al consultorio en compañía de su madre. Ambas mujeres están angustiadas porque la chica, aprendiz de modelo, tiene la impostergable necesidad de bajar seis kilos para lucir adecuadamente el traje que llevará ese sábado en un desfile de modas de su academia. En lugar de acceder a sus ruegos y presiones, Javier Torres Noriega, endocrinólogo de la clínica Angloamericana, trata inútilmente de prevenirles sobre los riesgos de una pérdida de peso tan agresiva como absurda. La paciente sale frustrada, pero lo más pro-

bable es que no tarde en encontrar a otro médico que sí esté dispuesto a complacerla.

Distinto es el caso de Marcia, quien a sus 27 años tiene 23 kilos de sobrepeso. "No tengo ningún problema de salud, pero me siento mal porque me veo mal. Mi clóset está lleno de ropa linda que no es de mi talla, pero que me compro con la esperanza de usar algún día", señala. Ella se ha sometido a diversos tratamientos, que le costaron cientos de dólares y no tuvieron resultados duraderos: estuvo en manos de un médico sádico que, a punta de ataques a su autoestima, le hizo reducir algunos kilos; tomó *ginseng*, pero en la clínica donde fue internada por la súbita falta de potasio que le causó el preparado, le ordenaron alimentarse de plátanos, con lo cual recuperó rápidamente todo el peso perdido. Actualmente está por iniciar una nueva dieta.

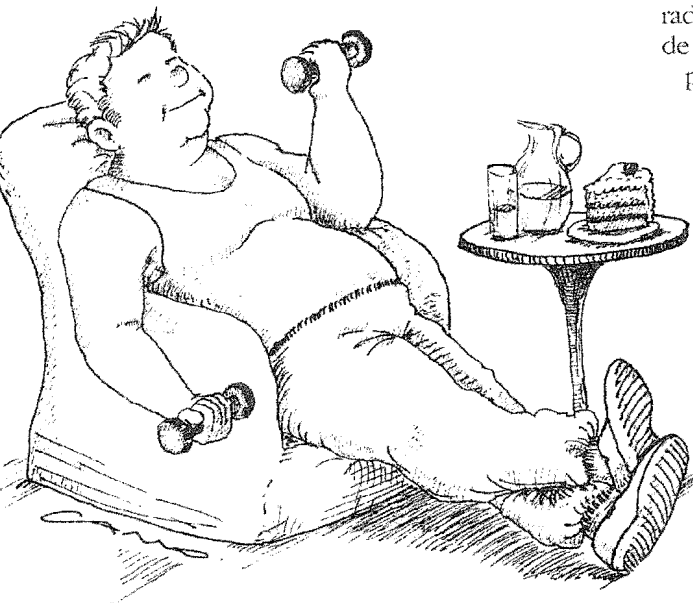
Estas dos situaciones son una muestra de cómo, aunque la obsesión en torno al peso corporal todavía no ha alcanzado los alarmantes niveles presentes en otras sociedades - en las cuales las muertes por anorexia constituyen sólo el lado más dramático del problema-, la gordura es un motivo de preocupación para los peruanos, en especial para las muje-

res, tradicionalmente consideradas como objetos de placer.

En una encuesta realizada por Apoyo en Lima Metropolitana, el 33% de los entrevistados (3 de cada 10 personas) declaró querer bajar de peso. Si bien la preocupación es mayor en los sectores socioeconómicos altos -donde el 58% desearía estar más delgado-, también la encontramos entre los más pobres: el 34% del nivel D no está conforme con su peso. Entre los que quisieran bajar de peso, 40% son mujeres y 25% varones. Por otra parte, la obesidad parece ser fundamentalmente un problema de la gente madura: 38% de quienes quieren adelgazar tienen más de 40 años y 29% están entre los 18 y los 24 años. En cuanto a las motivaciones para querer bajar de peso, el 49% señaló razones de salud.

¿CUESTION DE GUSTOS?

¿Una persona delgada es más atractiva que una gorda? "Hay una fuerte presión cultural en el sentido de que ser bello equivale a tener una imagen esbelta, pero ésta es una concepción estereotipada y muy primaria. El atractivo es una combinación de diferentes elementos; una persona refleja belleza cuando es armónica consigo misma y tiene un conjunto de virtudes que van más allá de un par de rasgos físicos. Hay mucha gente que no supera etapas adolescentes y tiene la ilusión de que, obte-





"La falta de actividad puede tener como base una depresión; o la ingestión incon-trolada, mostrar un cuadro de ansiedad, o una necesidad de reprimir impulsos agresivos".

Cooper, óleo de Gustavo Rosa

niendo a cualquier precio la imagen que está de moda, encontrará el equilibrio interno; aunque estén delgados, siguen obsesionados con el asunto del peso, porque el problema no es su figura, sino su autoimagen", señala la psicóloga Cecilia Torres Llosa.

Así pues, valdría la pena tomar distancia con respecto a crueles discriminaciones basadas en prejuicios generalizados y aparentemente incuestionables, según los cuales la buena presencia significa no solamente ser esbelto, sino, entre otras cosas, ser muy joven o no presentar rasgos negros ni cholos.

Sin embargo, una cosa es afirmar que quien no tiene la contextura que está de moda haría bien en dejar de atormentarse por ello, y otra muy distinta decir que da lo mismo tener o no sobrepeso. La gor-

dura, al igual que la extrema delgadez, es una desregulación corporal que, como señala el doctor Torres Noriega, puede generar condiciones para que se desencadenen enfermedades que van desde la diabetes hasta el cáncer.

Por otra parte, el estado físico de una persona finalmente trasluce su estado interno; un exceso de peso suele ser la manifestación visible de problemas de diferente orden. "La falta de actividad puede tener como base una depresión; o la ingestión incontrolada, mostrar un cuadro de ansiedad, o una necesidad de reprimir impulsos agresivos", señala la psicóloga Torres Llosa. Una experiencia realizada en 1980 en el Hospital de Policía muestra la relación que existe entre la adicción a la comida y los aspectos emocionales: el en-



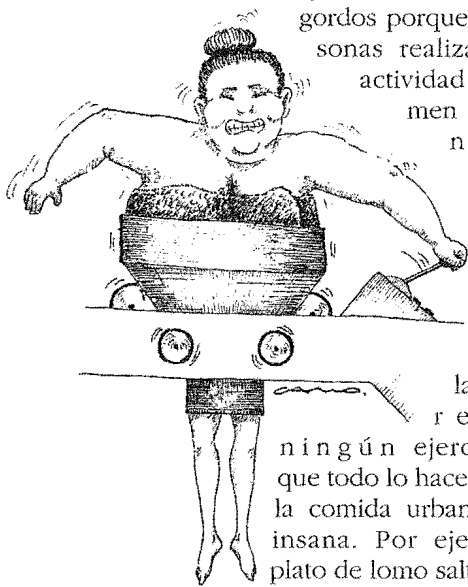
Ilustraciones:
Freddy Cárdenas

docrinólogo Alfredo Ramírez dio el mismo tratamiento a dos grupos de niños obesos, pero sólo uno de ellos contó con el apoyo de la psicoterapeuta Matilde Ráez; éstos no volvieron a engordar, mientras que los otros sí lo hicieron.

CONOCIENDO AL ENEMIGO

Pero ¿qué es estar gordo? La obesidad -éste es el término médico- es el exceso de tejido graso. Como es difícil medir cuánto del peso corporal corresponde a la grasa y cuánto al tejido no graso, para definir quién está o no gordo se recurre simplemente a la balanza. Existe un peso ideal que está en función de la talla de cada persona; cuando este peso ha sido superado en un 20%, ya estamos ante un caso de obesidad.

La mayor parte de veces, la gordura se produce por los malos hábitos alimenticios y la falta de ejercicio físico. "No hay mineros o campesinos gordos porque estas personas realizan mucha actividad y consumen productos naturales.



En cambio, en las ciudades todo está a favor de la obesidad: la gente no realiza ningún ejercicio porque todo lo hace en carro y la comida urbana es muy insana. Por ejemplo, un plato de lomo saltado o una chuleta de cerdo contienen 800 kilocalorías; un pedazo de torta de chocolate tiene 500; 100 gramos de mayonesa 700, y un vaso pequeño de ron, 295. Cuando se fríe una porción de carne, se le están agregando 200 kilocalorías que no existirían si el alimento fuera preparado de otra manera", se-

ñala el doctor Torres Noriega. La obesidad es un asunto que empieza en la infancia, edad en la que se aprende qué alimento es o no rico, así como las cantidades que se deben ingerir. Rosario Olivas, historiadora de la cocina, observa que los extranjeros se quejan porque las porciones de comida que se sirven en los restaurantes peruanos son excesivamente abundantes. Por otro lado, se considera que una de las principales formas de demostrar cariño y de halagar es ofreciendo comida. La psicóloga Torres Llosa señala que tenemos una cultura muy oral: en todos los estratos sociales, la comida y el alcohol forman parte indispensable de los ritos ligados a la diversión, el encuentro y la celebración.

UNA OPCION PERSONAL

En tomo a la preocupación por la delgadez, existe una millonaria industria. En ella hay un aspecto que, pese a generar consumismo y estar restringido a los sectores que tienen más posibilidades económicas, puede ser considerado positivo: hay una mayor oferta de alimentos *light* y de oportunidades para realizar ejercicio físico.

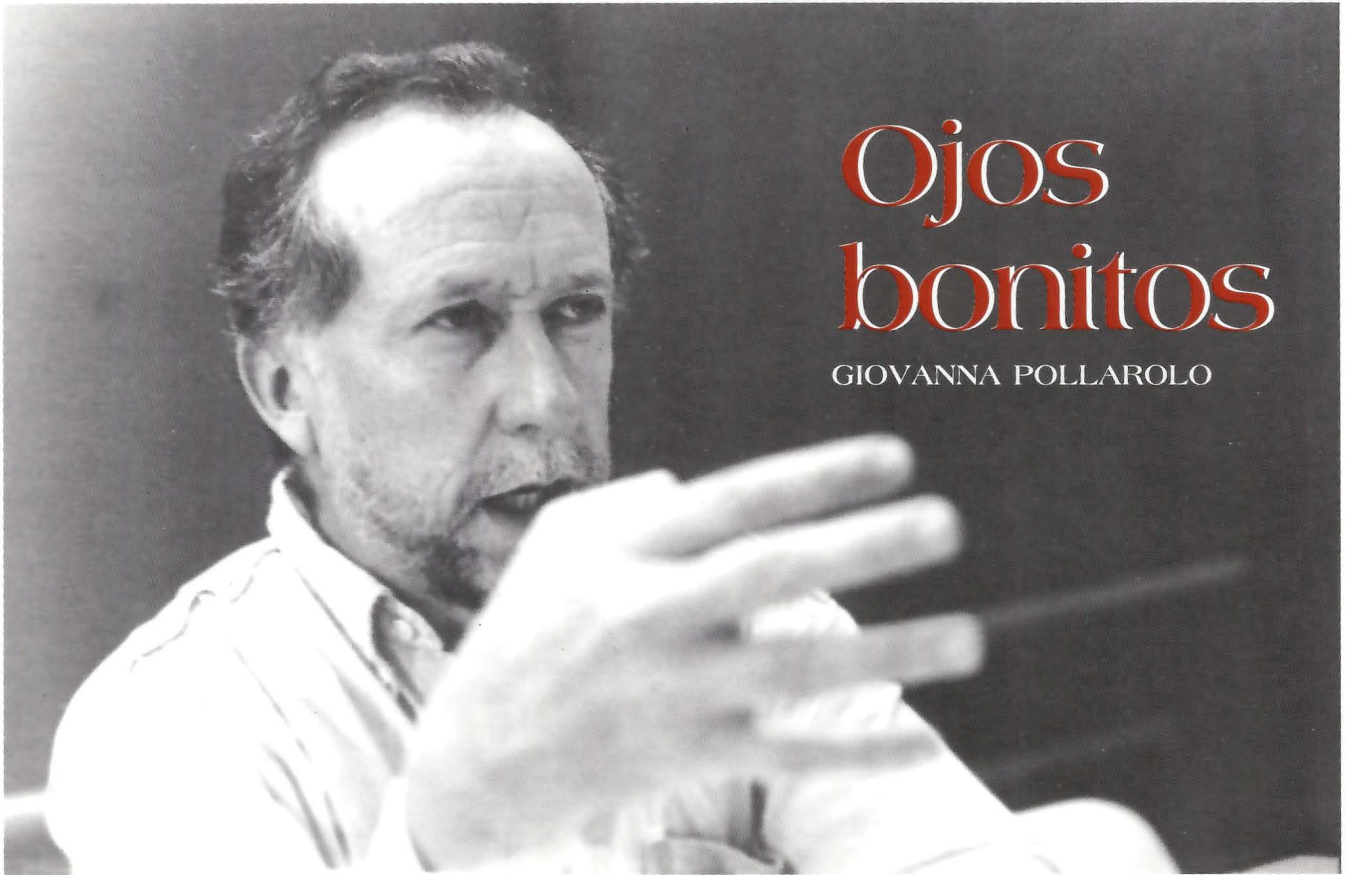
Sin embargo, este mercado tiene también un lado oscuro, constituido por la gran cantidad de negocios que fomentan la pérdida de peso utilizando medios altamente nocivos. Al respecto, el doctor Torres Noriega advierte: "Hay productos que pueden hacer bajar de peso rápidamente. Por lo general consisten en una sobredosis de diuréticos u hormonas que, si se consumen crónicamente, producen lesiones renales, hipertiroidismo u otros graves daños". Incluso los preparados naturales, pueden ser peligrosos: "En una investigación realizada en Bélgica en 1992 -registrada en *Lancet*, publicación médica muy seria- se comprobó la relación existente entre la insuficiencia renal y los tratamientos para adelgazar sobre

la base de productos naturales, aunque quedó la duda de si el daño era producido por las plantas o por la contaminación resultante de su inadecuada manipulación".

Otro tipo de tratamientos -liposucción, masajes, cremas, dietas agresivas- pueden tener resultados momentáneos, pero las personas que recurren a ellos vuelven a subir de peso rápidamente, además de sufrir, en algunos casos, efectos secundarios bastante severos. El único camino para acabar realmente con el sobrepeso es también el más largo y difícil, pues consiste en aprender a comer en forma diferente e incluir el ejercicio en la rutina cotidiana. "La pérdida de peso debe ser muy fisiológica, muy lenta", señala el endocrinólogo. "Los gordos por comer mal, que son la mayoría, pueden perder entre tres y cuatro kilos al mes, pero deben estar convencidos de la necesidad de adoptar un nuevo estilo de vida para el resto de sus días".

Asumir este estilo de vida no sólo requiere fuerza de voluntad para renunciar a alimentos tan deliciosos como insanos, sino también ciertos recursos materiales: sostener una dieta balanceada resulta mucho más caro que organizar un menú que tenga en cuenta básicamente el criterio del ahorro; además, la práctica de cualquier deporte exige condiciones adecuadas con las que no siempre se cuenta.

¿Vale la pena enfrentarse a estas dificultades y luchar contra el sobrepeso? Como toda maquinaria, el cuerpo dura más y en mejores condiciones si se le da un buen mantenimiento. Hay obesos que, aun a costa de grandes esfuerzos, cambian sus costumbres con tal de mejorar su estado físico; otros, por el contrario, optan por el goce inmediato, aunque tengan conciencia de cuán dañino puede resultarles a la larga. La apuesta por el autocuidado es, finalmente, una decisión que depende de cada persona. ■



Ojos bonitos

GIOVANNA POLLAROLO

Foto: H. ROMAINI

¿Ojos bonitos, cuadros feos fue escrita por Mario Vargas Llosa con la intención de que tú la dirijas?

No. En junio del año pasado estuve seis semanas en Londres y visité a Mario Vargas Llosa. Como todo amigo suyo interesado en su escritura, le pregunté qué había escrito y me contó que un texto para la BBC de Londres que se llamaba *Ojos bonitos, cuadros feos*. Lo conseguí, y escuché la versión en radio.

¿Se trataba de un radio-teatro?

No. Es teatro. En Europa se hace mucho teatro por la radio; y es más, para los grandes actores y autores de teatro, es un honor escribir, dirigir, y actuar en la radio. No les pagan bien, obviamente ganan mucho más en el cine o en el teatro, pero a ellos les encanta poner en su currículum que

han hecho teatro en la BBC. Y a Mario, la Unión Europea le pidió esta obra como se la piden a muchos grandes autores. Y yo se la pedí para dirigirla en el Perú.

¿Le gustó la idea?

Vargas Llosa es un autor muy generoso; es la excepción más grande que conozco a la regla aquella de los directores de teatro: "el mejor dramaturgo es el dramaturgo muerto, porque no interviene". Vargas Llosa, como autor de teatro, posee una modestia y una generosidad singulares. Te lo digo por la experiencia que tuve cuando dirigí *La Chunga*.

¿No te ha señalado ninguna indicación o sugerencia para la puesta?

No. Como te digo, es muy respetuoso frente al trabajo creativo. El tiene una gran curiosidad y le encantaría asistir a los ensayos.

Luis Peirano, fundador del grupo Ensayo, director y actor de teatro, estrenará a fines de junio la obra Ojos bonitos, cuadros feos, de Mario Vargas Llosa en el auditorio del Centro Cultural de la Católica. En medio del ajetreo de los ensayos, DEBATE conversó con Peirano.

¿Qué te interesó, como director, de Ojos bonitos, cuadros feos?

Me interesa hacer teatro peruano, pero que tenga a su vez dimensión universal. Yo busco siempre un texto que me diga algo, que me motive, que guarde un nivel de sintonía con lo que yo quiero decir. Cuando un director elige una obra de teatro no la elige sólo porque es buena sino porque sintoniza con ella. *Ojos bonitos* plantea un tema que a mí me ha perseguido siempre: el tema de la confrontación entre lo que es el proceso creativo, lo que es la creación y la vida diaria, la realidad tal como es.



Foto: H. ROMAINI

Alguna gente pretende descalificar el teatro de Vargas Llosa señalando que es un novelista.

¿Y cómo se plantea el conflicto?

El punto de partida es el conflicto entre un joven, totalmente lego en cuestiones artísticas, que interpela a un crítico de arte a propósito de una mala reseña que éste publica sobre una joven pintora, que es la enamorada del muchacho. Lo interesante es que la interpelación del joven enamorado a favor de la pintora parte desde el mundo real y cotidiano, y desde su condición de inexperto, de ignorante en cuestiones artísticas. Lo que está en juego es la discusión sobre qué es el arte, en qué consiste la creación; y por supuesto, en qué consiste la crítica, cuál es el papel del crítico de arte. Ese es el tema, y a mí me parece apasionante.

¿No es un tema demasiado abstracto o teórico desde el punto de vista dramático?

No. La acción dramática está muy bien planteada. El conflicto es concreto, hay una anécdota básica. No es una obra en abstracto ni meramente conceptual sobre lo que es el arte. Vargas Llosa desarrolla su propuesta a partir de una excelente situación dramática, que es la manera como se debe hacer teatro, y va perfilando cada vez con más habilidad situaciones concretas de modo que logra un texto eficiente y efectivo.

¿Dónde y cuándo ocurren los sucesos de la obra?

En el piso 10 de un edificio de Lima, Perú, después de una exposición en una galería con nombre propio que queda en una calle con nombre propio.

Hay muchas referencias, ¿el crítico de arte también tiene nombre propio?

Claro que sí. Mucha gente se va a entretener con eso.

¿Cuál es tu sistema de trabajo como director de teatro?

Yo soy de los que ensaya bastante, pero que no agota a sus actores con ensayos larguísimos. Empecé a trabajar en la escenografía y con los actores, el año pasado, sabiendo que mi fecha de estreno es a fines de junio.

Lorenzo de Szyszlo estaba trabajando en la escenografía.

Sí, Lorenzo era una de esas maravillas que suceden en el teatro de vez en cuando; en realidad no sólo en el teatro, sino en todo proyecto creativo. Hace poco, cuando Chachi Sanseviero inauguró la ampliación de El Virrey, dijo que una de las experiencias maravillosas que había tenido al momento de cumplir este sueño fue haberse encontrado con Lorenzo, quien hizo el diseño de todos los estantes. Lorenzo era de esas personas que expresaban un empeño, unas ganas enormes; era profundamente creativo, obsesivo. Tuvimos algunas reuniones de las que recuerdo sobre todo la

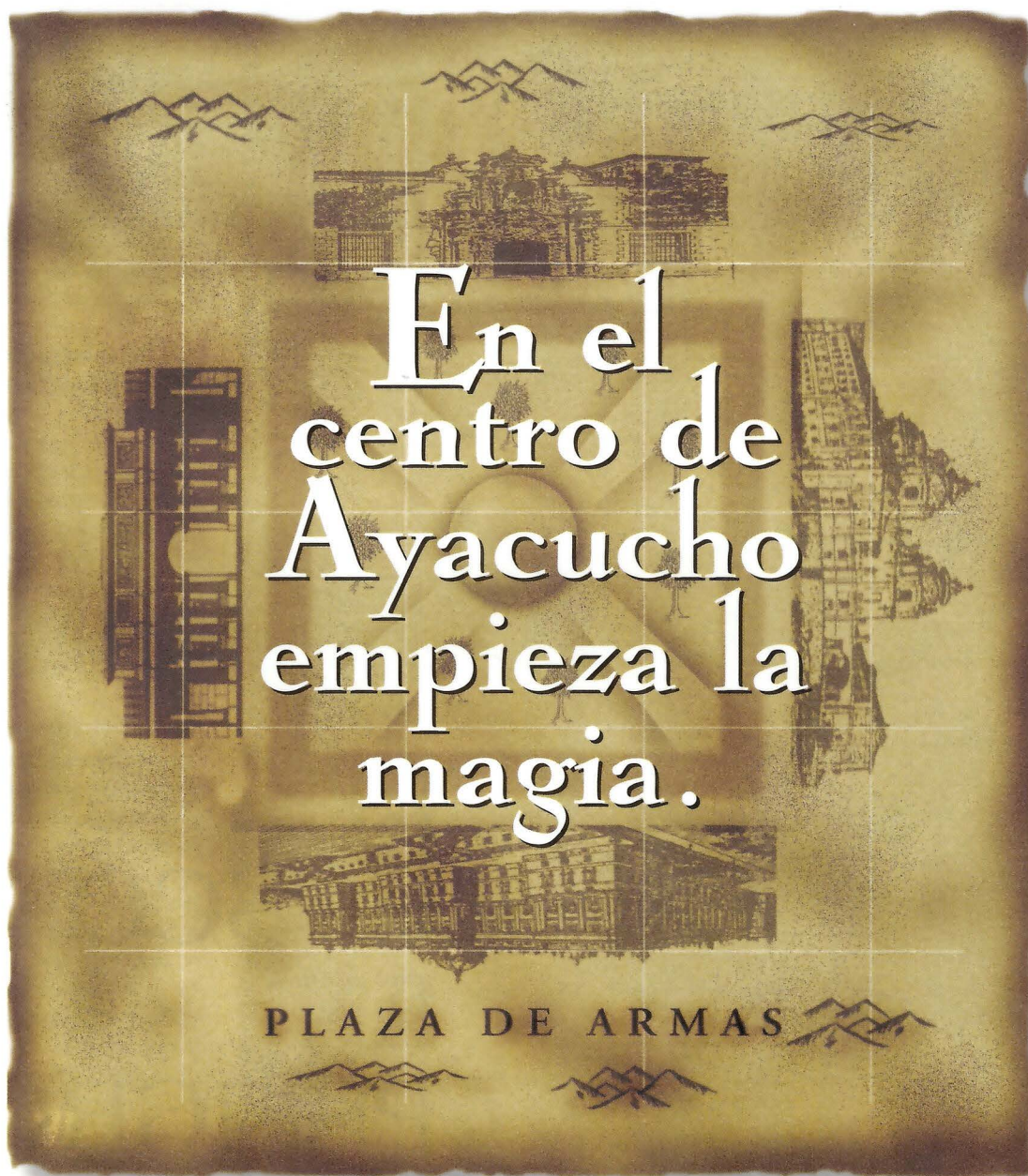
intensidad de las discusiones y del trabajo creativo. Después vino a algunos ensayos. Se impresionaba porque yo no lo dejaba fumar y me molestaba cuando llegaba tarde.

Lorenzo alcanzó a elaborar algunos esbozos, ¿vas a mantener el proyecto inicial?

El estaba trabajando, había hecho algunos dibujos; y con su papá, su hermano Vicente y su compañera, Marisol Palacios, los hemos estado buscando, pero eran los primeros esbozos de su primera lectura. Poco a poco, a medida que avanzan los ensayos, las cosas se van replanteando, las ideas van variando, y eso es lo que ahora, trabajando con Vicente, Freddy Cooper y Jorge Guerra, ha empezado a ocurrir. Lo que queremos es que se mantenga el espíritu de lo que dejó Lorenzo. Su espíritu está muy presente entre nosotros.

¿Constituye para ti un reto especial el hecho de dirigir una obra de Mario Vargas Llosa?

Es curioso; cuando yo dirigí *La Chunga*, algunos amigos me cuestionaron porque se trataba de la obra de Vargas Llosa, por ser un hombre encaminado a la política. A mí eso me tenía y me tiene sin cuidado. Lo que me interesa es incentivar el afán enorme de este dramaturgo al cual yo admiro muchísimo no sólo como novelista sino como autor de teatro. Alguna gente pretende descalificar el teatro de Vargas Llosa señalando que es un novelista, y que por lo tanto no puede ser un buen dramaturgo. Esas reglas me parecen tiradas de los pelos. A mí me interesan los creadores, aquella gente que tiene ganas de hacer y que hace con sentido de la verdad, con fuerza, con pasión. Vargas Llosa hace eso, pone trabajo, rigor, pasión, las aptitudes más admirables en un creador. Yo estaré siempre con un creador que haga eso, llámese como se llame. Y justamente ese es el tema de *Ojos bonitos, cuadros feos*. ■



Empieza en nuestro Hotel. Ubicado en la misma Plaza de Armas, Rodeado de imponentes monumentos, con las mejores comodidades. Es el comienzo de la magia de Ayacucho. Sentirá que está soñando, y es que eso parece, cuando uno

descubre que sus 77 habitaciones, 7 suites, el Restaurant, la Cafetería, su Discoteca, el Bar y esa esmerada atención están frente a la misma Plaza de Armas. Lo esperamos en nuestro Hotel. Una Parte de la Magia de Ayacucho.

AYACUCHO
HOTEL PLAZA



**MANTENIMIENTO
PLAZA DE ARMAS**
EJECUTA: MUNICIPALIDAD
DEL CUSCO



EL CUSCO EN PELIGRO

LUIS NIETO DEGREGORI*

Mucho se ha hablado en estos meses sobre las acciones emprendidas por el nuevo alcalde del Cusco. Considerando que el tema es responsabilidad no sólo de los cusqueños y que precisamos información de primera mano,

DEBATE pidió a Luis Nieto Degregori, escritor cusqueño que además vive en el Cusco, que escribiera sobre los verdaderos problemas de la ciudad imperial.

Una ola de preocupación por la conservación del Cusco está atravesando a los sectores intelectuales y artísticos del país a raíz de la presentación en sociedad del nuevo alcalde cusqueño, el médico Raúl Salízar. Esta preocupación, sin embargo, aunque sumamente loable, ha hecho que todas las baterías apunten al blanco más visible y fácil de alcanzar, pero deja de lado gravísimos problemas de

fondo que se arrastran desde siempre y que son los que están detrás del inexorable proceso de destrucción que está viviendo el centro histórico de la antigua capital de los incas.

No se crea, sin embargo, que las líneas que siguen son en caballerosa defensa del actual burgomaestre cusqueño, quien con sus extravagancias no deja de ser un peligro para la integridad de la ciudad im-

perial. Lo que sigue es un breve repaso de la compleja problemática de conservación de la ciudad, realizado con el ánimo de que en nuestra quijotesca defensa del Cusco distingamos los molinos de viento de los verdaderos males, recientes y viejos, que padece este singular conjunto arquitectónico. Empecemos por los males recientes, que son los que han puesto asunto tan crucial sobre el tapete.

EL SÍNDROME DE EROSTRATO

De todas las maneras de dejar huella en la historia, la más original y expeditiva es sin duda la elegida por Eróstrato, ese pastor de Efeso que, para que su nombre pasara a la posteridad, incendió el templo de Artemisa, una de las siete maravillas del mundo antiguo.

Es seguramente la contundencia de este método la que explica la proliferación de seguidores del célebre pastor a la que estamos asistiendo en el Cusco durante los últimos años; y es tal la gravedad del fenómeno que debemos hablar ya de un verdadero síndrome de Eróstrato. El síndrome, como se ha podido observar, ataca sobre todo a autoridades municipales y lo hace con más fuerza cuanto más tiempo están al frente de algún municipio cusqueño y cuanto mayor es el grado de poder que logran acumular.

El ejemplo paradigmático, pero no el único, es el del anterior burgomaestre de la ciudad imperial, el actual parlamentario Daniel Estrada, quien a lo largo de los casi nueve años que detentó el cargo de alcalde empezó construyendo una tímida fuente con pumas de piedra en tamaño natural, para luego ir ganando bríos y acometer empresas más atrevidas, como el ciclópeo monumento a Pachacútec y el obelisco al cóndor, en el que la efigie de esta ave andina compite ventajosamente en tamaño con un



Foto: H. ROMANI

aeroplano. La manifestación definitiva del síndrome de Eróstrato hubiera sido la larga y meticulosamente planeada intervención en la Plaza de Armas, con la construcción de un *usno* y un *intibuatana* en el centro de la misma que por sus proporciones debían opacar a la Catedral y a la Compañía, pero en el último minuto a Estrada le tembló la mano.

El actual alcalde cusqueño,

el médico Raúl Salízar, presenta también manifestaciones del síndrome, pero, a despecho de lo que se piensa en Lima debido el revuelo causado por un reportaje de un sintonizado programa de televisión, éstas son todavía leves aunque de larga data. El doctor Salízar, en efecto, empezó a construir su monumento a Pachacútec por cuenta propia y mucho antes que el de Estrada. Sin embargo, este

**Luis Nieto Degregori, escritor.*

Se equivocan quienes piensan que no existen normas que protegen al centro histórico del Cusco.

monumento y el conjunto que supuestamente lo complementaría siguen siendo asunto personal del alcalde y no un proyecto municipal, por lo que las probabilidades de que algún día se hagan realidad son bastante remotas. Más aún, las críticas que han llovido sobre su malhadado complejo monumental y la poca capacidad que está mostrando para dirigir la ciudad serán obstáculos difíciles de vencer para que Salízar logre consolidar su liderazgo en la sociedad cusqueña y esto, como ya señalamos, es una condición sine qua non para que un alcalde se atreva a atentar contra la integridad del Cusco.

LOS PROBLEMAS DE FONDO

El hecho de que la gestión del actual alcalde represente un peligro más latente que real no debe hacer pensar, sin embargo, que la conservación del Cusco histórico es asunto bien encaminado. Todo lo contrario. Si bien el Instituto Departamental de Cultura, el Plan Copesco y la cooperación internacional hacen mucho por la conservación y restauración de bienes monumentales en la ciudad y en el departamento, sobre todo en lo que se

refiere a restos arqueológicos incas y preincas e iglesias, es muy poco o absolutamente nada lo que se hace por el conjunto urbano del Cusco.

Una evaluación de los inmuebles del centro histórico que por encargo del Instituto Nacional de Cultura (INC) hicieron los arquitectos Manuel Ollanta Aparicio y Ernesto Marmanillo después del terremoto de 1986, arroja estas escalofriantes cifras: de 541 casonas, 54 presentaban daños muy graves; 220, daños graves; 199, daños moderados; y sólo 68, daños leves. En cuanto a 43 inmuebles declarados monumento nacional, 5 dejaron de existir, 23 se encontraban en malas condiciones, 8 en condiciones regulares y sólo un puñado, 7, habían sido restaurados. Basta recorrer con mirada atenta el centro histórico del Cusco para darse cuenta de que, en los 10 años transcurridos desde que se realizó esta evaluación, las cosas han empeorado aún más.

El drama que esto representa pasa totalmente desapercibido pues son sólo unos cuantos especialistas los que comprenden que el Cusco es lo que es y vale lo que vale por ser una de las pocas ciudades en el mundo que conjuga armoniosamente arquitecturas de origen y naturaleza tan disímil como la incaica y la española. Otro sería el Cusco sin los centenares de casonas que conforman el tejido urbano de la ciudad y que constituyen el singular trasfondo en el que resaltan todas las joyas arquitectónicas que posee.

Una muestra clarísima y patética de lo que acabamos de afirmar es lo ocurrido durante las tres gestiones de Estrada. A medida que este alcalde iba construyendo fuentes y más fuentes en el centro histórico y remodelando plazas, calles y hasta barrios enteros como el de San Blas, el común de la gente, *qosqorunas* y forasteros, se deshacía en alabanzas ("¡qué bien está el Cusco!"), lo cual es

como congratularse porque un enfermo luce muy bien después de una cirugía facial que le ha quitado unas cuantas arrugas, cuando en realidad lo que necesitaba de emergencia era una serie de delicadas operaciones al corazón.

¿QUE HACER?

Se equivocan quienes piensan que no existen normas que protegen al centro histórico del Cusco. Al revés, no sólo existen, sino hasta abundan, pero todas, la reglamentación del INC y la del municipio, son de carácter restrictivo, mas no promocional. En otras palabras, la normatividad existente vela por la intangibilidad del centro histórico, estipulando claramente lo que no se puede hacer, pero no ofrece ningún mecanismo de ayuda para que los propietarios de las casonas puedan conservarlas en forma adecuada.

Este tipo de normatividad, por lo mismo, las más de las veces resulta contraproducente pues, dado que conservar o restaurar una casona es sumamente costoso, los propietarios e inquilinos de las mismas prefieren dejar que se vengán abajo y recién después edificar una nueva casa sin más limitaciones que las de algunas características que debe respetar la fachada. Es más, la crónica debilidad de nuestra institucionalidad deja muchos resquicios para que quienes detentan poder político o económico puedan saltarse a la garrocha cualquier reglamentación. Son los casos de la desatinada intervención en el Coricancha realizada durante la última gestión de Estrada y de la discutida ampliación del hotel Libertador en un sector aledaño al mismo templo.

Son numerosas las alternativas que desde hace mucho tiempo vienen planteando los especialistas, pero sin que nadie les haga mucho caso. Así, por citar un solo ejemplo, en el informe sobre los daños del sismo de 1986 que por encar-

to: ADRIANA PERALTA



go de la Unesco presentaron los arquitectos Rodrigo Ferreira, Oscar Ladrón de Guevara y Roberto Samanez, los tres de reconocida trayectoria, se señala que para revertir el proceso de destrucción del Cusco histórico hace falta coordinación multiinstitucional y normas promocionales que faciliten créditos y algún tipo de exoneración tributaria a los propietarios de casonas.

Un ejemplo de que estos renombrados especialistas no están soñando con imposibles es el D.L. 575, acertadamente gestionado por Estrada en 1990 con el argumento de paliar los daños sufridos por el centro histórico a causa del sismo de 1986. Lamentablemente, los casi 3 millones de dólares anuales que entre 1990 y 1993 percibió el municipio por concepto de un impuesto del 15% a la venta de bebidas alcohólicas y gaseosas en la provincia del Cusco, fueron destinados por Estrada a esas obras de ornato que, como ya dijimos, le granjearon el favor de la población. Lo otro, invertir esos fondos en acciones de recuperación del centro histórico, hubiera sido de lejos menos rentable políticamente.

Ahora que la preocupación por el Cusco parece generalizada, sería el momento de iniciar una cruzada nacional para la salvación de su centro histórico. Es curioso, por ejemplo, que se siga gastando tinta en los sueños de un excéntrico personaje, pero que pasen desapercibidas informaciones como la de que la organización World Monuments Watch considera que el centro histórico del Cusco es uno de los cien monumentos históricos del mundo en mayor peligro de desaparición. ¿O es que los intelectuales peruanos queremos contentarnos con calmar nuestra mala conciencia ganando una escaramuza en lugar de emprender una batalla que nos enfrentará a la indiferencia de quienes tienen poder de decisión?



Estudiantes turistas

MARIANA MOULD DE PEASE*

La reincorporación peruana a la industria de viajes mundiales dependerá, en gran medida, de la renovación de criterios para atraer visitantes extranjeros. Los programas de intercambio estudiantil son una buena muestra de aplicación de estos nuevos criterios que permiten fomentar el turismo.

Las universidades estadounidenses participan en programas educacionales con instituciones similares de todo el mundo. La Universidad de Indiana inició, en 1958, el Programa de Lima con la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Pero en 1960, debido a la politización sanmarquina, éste se trasladó a la Universidad Católica, y durante la década del setenta fue uno de los más solicitados entre los norteamericanos que optaban por los estudios hispanoamericanos. Durante la década del ochenta, el flujo de estudiantes comenzó a disminuir debi-

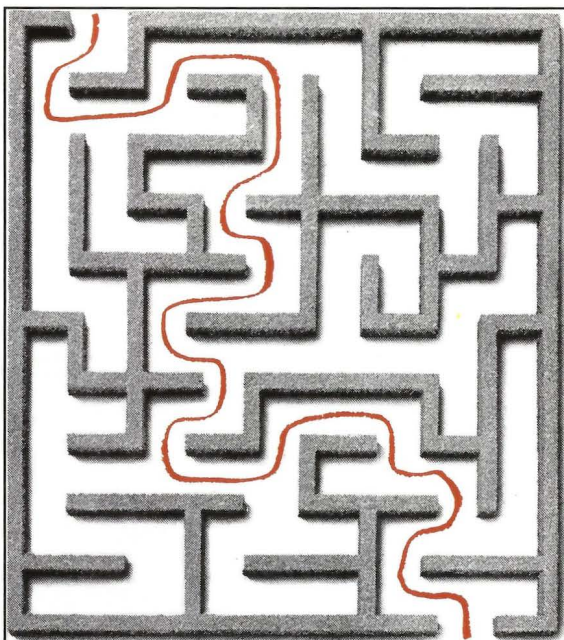
do a la creciente violencia, y en 1990 el programa de intercambio fue suspendido.

Entre los años sesenta y setenta, estudiar en la capital del Perú resultaba muy atractivo para los estadounidenses. En el caso de algunos, el relato de parientes o amigos que habían vivido aquí era decisivo. En otros, ya fueran hombres o mujeres, la lectura temprana de *la Historia de la conquista del Perú* que publicara por primera vez en 1847 su compatriota William H. Prescott, despertó una explicable pasión por nuestro fabuloso pasado. Pero la mayoría, especialmente los varones, buscaba vivir experiencias exóticas en un lugar muy diferente y apartado de su casa.

Todos tenían en común una certeza: estaban sólo de paso y su destino era volver al mismo lugar del cual habían sali-

*Mariana Mould de Pease, historiadora.

Entre los años sesenta y setenta, estudiar en la capital del Perú resultaba muy atractivo para los estadounidenses.



Evite perderse en el complejo mundo de los negocios



La revista con la síntesis más confiable de la información política, económica, financiera y bursátil que todo ejecutivo necesita para que no lo sorprenda el intenso proceso de cambios en que vivimos.



SUSCRIPCIONES

APOYO COMUNICACIONES S.A.
República de Panamá 6426, Lima 18
Teléfonos: 444-5555, Facsímil: 444-5240
Dirección postal 671, Lima 100 PERU
(Sr. Luis La Madrid)

do llenos de expectativas e ilusiones. Eran los años de la Guerra Fría; en consecuencia, psicoanalistas y antropólogos estadounidenses hablaban del "choque cultural" que se experimentaba cuando, por cualquier razón, se vivía en una sociedad extranjera. Por supuesto que también se racionalizaba el "choque cultural inverso", es decir, las inseguridades que surgían en los viajeros al retornar a casa. Estos especialistas afirmaban que quienes se atrevían a pasar un tiempo fuera de su medio ambiente experimentaban, primero, una "luna de miel" en la que todo lo nuevo les fascinaba e impresionaba. El mundo les parecía maravilloso y diverso; las diferencias personales resultaban muy interesantes y extrañas. Obviamente, la diversidad es un elemento esencial en la vida humana. Después venía la angustia y la frustración al descubrir que estas diferencias no desaparecían luego de un par de semanas. Cuando paulatinamente se ahondaban, los estudiantes comenzaban a sentir la ausencia de elementos familiares. Esta carencia era generadora de una incomodidad que socavaba la confianza personal. Pronto aparecía una necesidad de defenderse, incluso de ofender a las nuevas amistades, relaciones o contactos. Este sentimiento se exteriorizaba mediante el rechazo a la cultura circundante y la glorificación de la propia. "Allá", en casa, todo era mejor, más fácil y tenía sentido.

La superación de estas actitudes negativas convertía a las personas en interculturales. Las conclusiones de estas investigaciones aconsejaban que, para alcanzar esta meta, era indispensable aprender el idioma local, que en nuestro caso es el castellano. Para lograrlo, algunos "se conseguían" una pareja peruana y vivían una verdadera inmersión en nuestra cultura; muchos de estos casos terminaban en matrimonio y la pareja volvía a Estados Unidos.

Llamaba la atención que, por un lado, los estadounidenses nunca hablaban en inglés entre ellos, porque toda ocasión era buena para "practicar su español". De otro lado, los peruanos siempre se expresaban en castellano. Sin embargo, ambos grupos se cambiaban de nombre por igual, y pronto un peculiar Dennis se convertía en un Daniel el travieso, así como una simplemente María se transformaba, de pronto, en una rubicunda Mary.

El devenir universal ha influido siempre en las diversas modalidades del desenvolvimiento turístico. Así, en la década del ochenta, se produjeron a escala mundial acontecimientos que culminaron con la caída del Muro de Berlín. En ese lapso, los peruanos reaccionaron ambivalentemente ante las actividades culturales y las relaciones económicas que tenía el país con las naciones de la órbita soviética. Los jóvenes del intercambio, que en su mayoría provenían de pequeños pueblitos del medio oeste estadounidense y se consideraban pobres, vivieron entonces imprevistas experiencias interculturales. Por ejemplo, una vez en la oficina de Migraciones, donde debían renovar sus visas, se sorprendieron al comprobar que los ciudadanos soviéticos sentían la misma ansiedad que ellos ante los interminables trámites que exige nuestra legalidad. Otra vez, todos se fueron al Teatro Municipal para ver al Ballet Folklórico de Ucrania, que estaba de paso en Lima, porque temían no volver a tener una oportunidad similar.

Ahora ya nadie alude al "choque cultural", a pesar de los conflictos étnicos, aun cuando los universitarios estadounidenses se movilizan por todas las naciones del planeta. Resumiendo, asumamos que el turismo es generador de prosperidad en la medida en que se comprenden los alcances de la diversidad. ■

1985

Una telenovela paralizó al país con una historia cautivante...

AMAZONAS



1996

Una nueva versión deslumbrante, dará mucho más que hablar.

sangre de
Amazonas

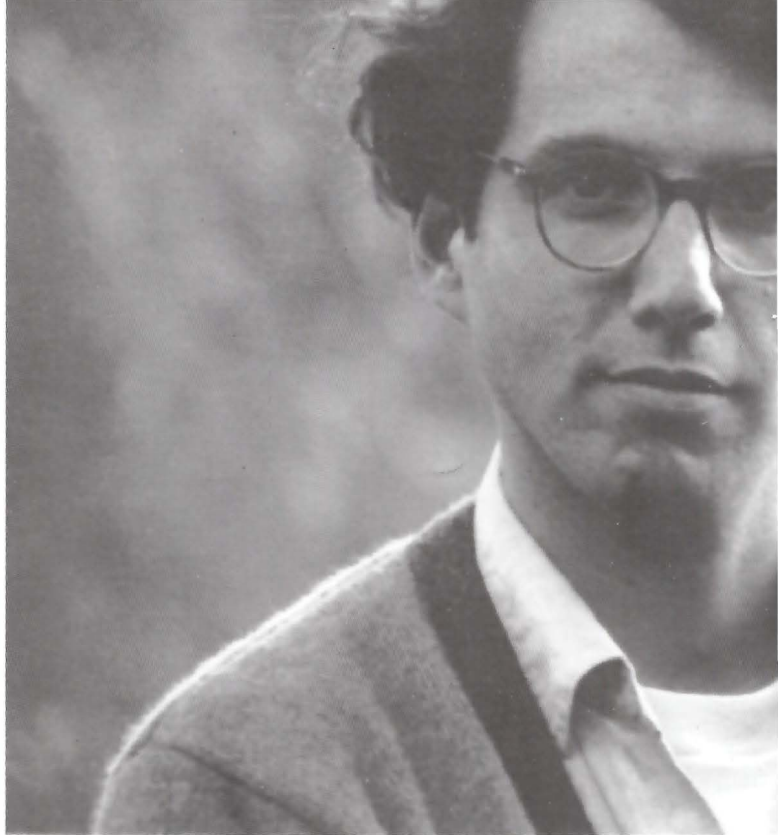
Con la sensual ex-rumbera FEDRA LOPEZ.



**LUNES
A VIERNES
6:00 P.M.**

"Pertenezco a una movida generacional"

ENRIQUE PLANAS



Las personas nacidas en Chile en estos últimos 20 años, tienen en Alberto Fuguet, joven escritor que acaba de alcanzar la treintena, un cronista de sus expresiones, carencias, caprichos y obsesiones. Autor de Sobredosis (1990), Mala onda (1991) y Por favor, rebobinar (1994), novelas que han alcanzado un sorprendente número de lectores jóvenes, Fuguet es un fenómeno literario actual que ha concitado en su país legiones de admiradores y también de detractores. Aunque sus novelas no circulan aún en el Perú, las declaraciones de Fuguet en esta entrevista exclusiva para DEBATE revelan una manera de pensar, vivir y sentir que vale la pena confrontar entre nosotros.

**Enrique Planas, escritor y periodista.*

Eres un escritor con formación norteamericana. ¿Es la mejor fórmula para retratar un Santiago que quiere parecerse cada vez más a Los Angeles?

De alguna manera. Pero yo creo que ha sido casualidad. Me crié en Estados Unidos, aunque de no haber sido así, igual mis genes me habrían hecho adicto a esa cultura, porque me parece muy vital. Tiene que ver más con lo que yo siento que, por ejemplo, la cultura europea.

¿Cómo empata esta influencia norteamericana con la de Santiago?

Creo que yo fui antes, realmente. Antes de publicar, era muy poco entendido, me sentía realmente solo escribiendo sobre algo que no existía. O que existía de a pocos, pero que yo también inventaba. De alguna manera, estaba escribiendo sobre un país imaginario cuando éste recién estaba

empezando. Al momento de publicar, el país se volvió real. Siento que estuve en el lugar adecuado en el momento adecuado, fue casi casualidad. Una sincronía curiosa...

¿Te sientes muy solo en esta ciudad?

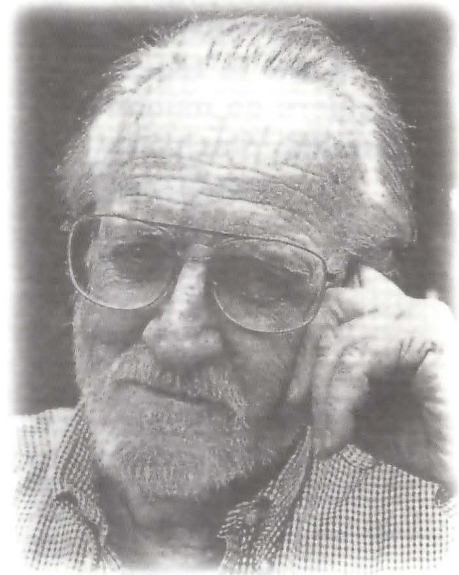
No.

Entonces, ¿por qué esa idea de soledad, siempre presente en tu obra?

No tengo idea. Quizá por falta de imaginación. Cuesta mucho escribir acerca de cosas puramente positivas, es más fácil colgarse de lo dramático. Pero me gusta bastante este lugar, por algo estoy aquí. No todo lo que escribo es autobiográfico, también observo. En el escritor hay mucho de personal y algo de actor. En eso yo tiro hacia el periodismo, soy capaz de meterme en la piel de las personas, imaginarme cómo sentirían ellas. Aún no logro tener un discurso coherente respecto a

¿Qué tan importante fue tener el padrinazgo de José Donoso?

Donoso fue muy importante para mí, en el sentido de que fue como un guía, un consejero que me apoyó pero que me permitió ser yo mismo. Donoso, siendo tan distinto, no me obligó a ser igual que él. Desde que me aceptó en su taller me hizo sentir especial. Yo era el menor allí, tenía 23 años, sabía que estaba entrando a un panteón, me sentía bien. Es muy importante para un escritor sentirse algo especial. Porque si no, no te atreverías a serlo.



mí, me gustaría intentar tenerlo.
¿Por qué quieres ser coherente?

Sólo para que fuera más interesante una entrevista. Personalmente no necesito preguntarme muchas cosas para estar tranquilo.

¿Esa búsqueda de coherencia obedece a la necesidad de construir una imagen?

No, yo no tengo esa capacidad. Yo tengo capacidad para escribir artículos, elegir música; a lo mejor por allí va mi lucidez, pero yo no tengo una lucidez tipo Vargas Llosa o Carlos Fuentes en cosas extraliterarias. Yo no podría hacer discursos sobre literatura, sólo creo que soy capaz de escribir libros. Es por eso que trabajo en una radio y no como profesor de literatura en alguna universidad. No sería capaz ni siquiera de dictar un curso de literatura chilena.

¿Qué admiras de Vargas Llosa?

Lo admiro todo. Los primeros libros que leí en español fueron los de él y siempre se lo voy a agradecer. Vargas Llosa escribía sobre un mundo que yo tomé como referencia; escribía sobre la burguesía como un mundo políticamente incorrecto, algo que en Chile nadie hacía. Me acuerdo que Vargas Llosa escribía sobre surfistas y eso me parecía bien. Pero lo admiro por mil motivos más: por su inteligencia, por creerse escritor, por ejercer el oficio, por salir adelante. Me cae bien, me gustaría ser como él. Te enseña muchas cosas para ser escritor, te da muchas armas, es un gran pedagogo. Cuando habla de política lo hace con una pasión que sólo puede ser literaria.

¿A ti te gusta hablar de política, manejas un rollo político?

Yo creo que sí, pero sin querer. Por ser apolítico uno es, de alguna manera, político. Yo creo que es político

estar tan metido en un medio de comunicación, pero se buscan otras cosas. Que la gente escuche mejor música es una de las metas que nosotros tenemos acá. Realmente en este país se escucha música pésima. Yo siento que si ofrecemos mejores películas y mejor crítica, la gente mejora interiormente y se desarrolla más. Por allí van los pocos granos de arena que puedo poner.

¿Tu obra es autobiográfica?

Sobredosis es mucho más inventado de lo que parece, a pesar de ser el primer libro. *Mala onda* lo siento más cercano. Falta de imaginación, digamos... ahora tengo ganas de hacer cosas distintas.

¿Acusas de falta de imaginación lo autobiográfico?

Un poco. Tenía cosas que contar. Ahora me siento algo más libre en todo sentido,

Yo no podría hacer discursos sobre literatura, sólo creo que soy capaz de escribir libros.

puedo caminar por la calle más tranquilo pensando en nuevas historias. Ya vacié un poco las mías aunque aún me quedan un par...

En el mismo Mala Onda y en otras entrevistas hablas de "expulsar mala onda, vaciar las cosas, quedar limpio". ¿Esa es tu visión de la literatura: la purificación, eliminar toxinas?

Mostrarse, hacer algo personal que a uno le toque, requiere de mucha energía, disciplina y valentía.

Algo... no me gustaría afirmar porque después podría ser usado en mi contra; son cosas un poco privadas, no tengo control sobre ello. Mostrarse, hacer algo personal que a uno le toque, requiere de mucha energía, disciplina y valentía.

¿Te excitas al escribir?

Sí, bastante.. Se apodera de mí, me siento con el control. Yo siento que lo estoy pasando bien, un estado febril, digamos... Por eso no lo hago siempre, yo no puedo escribir todos los días.

¿Cuál es tu rutina?

Cuando ya estoy en el libro me dedico cien por ciento a él... Cuando todavía no lo tengo, lo único que hago es tomar apuntes y siempre estar abierto a posibilidades. Lleno el computador o papeles... Es la única disciplina que tengo cuando no estoy en un proyecto determinado; ahora siento que me voy acercando.

Hablemos de tu éxito, ¿te llegó fácil?

Para alguna gente el solo hecho de publicar ya es un éxito; para mí no fue nada. El éxito de ventas también ocurrió muy rápido.

Muy fácil. Lo que no significa que haya sido fácil procesarlo. Para alguna gente el solo hecho de publicar ya es un éxito; para mí no fue nada. El éxito de ventas también ocurrió muy rápido. Yo vendí muchísimo y todo eso me ha cambiado un poco la vida, pero fue muy fácil.

¿Pensaste alguna vez que iba a ser tan rápido?

Jamás. Generalmente soy muy malo para seguir haciendo cosas en las que me va

mal. No soy bueno para los deportes; nunca jugué fútbol porque una vez nos metieron un gol y yo pensé que era lo peor. En literatura no sé qué habría pasado conmigo si me hubiera ido mal, tanto en ventas como en crítica, o si me hubiera rechazado la editorial, algo que normalmente un escritor joven tiene que asumir y tolerar. Mi camino fue al revés. Yo llegué a unos talleres literarios sin demasiada convicción, sólo por seguir a algunos amigos; un poco para hacer algo distinto de lo que yo estaba estudiando en periodismo. Gané unos concursos, entré a otros talleres, y estaba con Skármeta cuando me llamó la editorial. El les había enseñado un capítulo de *Mala onda* y querían publicarla de inmediato. Yo me salté el tener el libro listo, ver dónde lo iba a editar, mostrárselo a gente. El libro estaba contratado antes de estar terminado. Al final lo entregué como dos años después. En el intermedio salieron esos cuentos que al principio tuvieron dificultades para publicarse, pero que después se dispararon. Partieron con una mala crítica que al final resultó positiva, y el resto es historia.

¿Te molesta ese éxito fácil?

A pesar de que me tocaron bastantes cosas negativas -odios, envidias, ser metido en todos los sacos, ser responsabilizado de cosas- a mí me gusta escribir. Yo no me siento para nada famoso ni exitoso; ya salí de esa. De alguna manera, *Por favor, rebobinar* sirve para separar. Yo pensaba que este libro iba a tener mucho menos éxito que los anteriores porque era un poco raro, nada comercial, pero no ocurrió así; la novela funcionó bien. Aunque es verdad que me molesta todo el lío que arman mis libros por esos asuntos de moral... pero no me puedo quejar.

Sobre la relación

con tu público, ¿es especialmente joven?

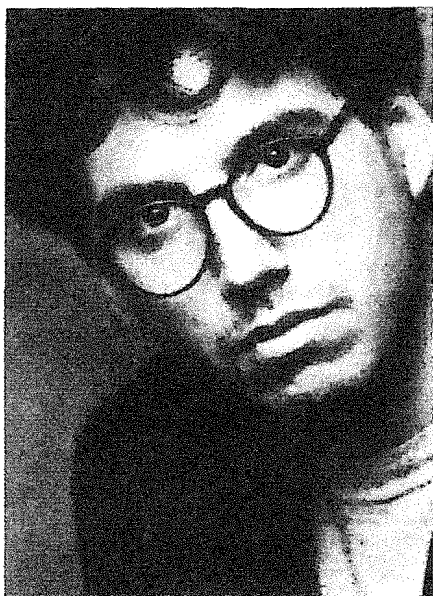
Sí. Me gustaría tener otro tipo de público. Lo tengo, pero el grueso es joven. Creo que podrían ocurrir cosas peores. En realidad a mí me deja contento y satisfecho. Para que te respeten y te tomen en serio tienes que hacerte el mayor, decir "me gustaría ser como Donoso o como Vargas Llosa". El tener un público joven te transforma en un roquero, y uno de alguna manera pierde el prestigio. Pero yo no lo ando buscando. Antes me interesaba más tenerlo, ahora no. En la medida en que yo comience a publicar afuera, en este país me van a comenzar a respetar más.

¿La crítica no respeta a tus lectores?

Yo a mi público lo respeto muchísimo, pero la crítica no lo respeta. Incluso hay colecciones -en las que por suerte no estoy- llamadas colecciones juveniles, que son patéticas. Bienvenido ese público, yo le estoy



Vargas Llosa



ta, cuando todo se estaba cayendo a pedazos. Yo creo que toqué algo que nadie había tocado. ¿Por qué lo toqué? Porque creo que era mi historia. Si hubiera sido otra persona y hubiera escrito sobre mineros marchando en una huelga no habría tenido ningún éxito. Quizá hace 20 años sí. Por suerte creo que estos temas, además de ser contingentes, son universales y profundos también...

Ustedes forman una generación de escritores bastante grande. ¿Se puede hablar de un "boom chileno" de narrativa joven?

Yo no acepto la palabra ustedes, porque yo no soy plural. Yo siento que no pertenezco al llamado "boom chileno", a pesar de que hay algunos amigos míos ahí.

¿Sientes que no te integras?

No me integro porque no quiero, porque no me interesa y porque siento que realmente no pertenezco. Con mucha piedad, podría ser el último integrante. Pertenezco a una generación nueva. Más que ser el chico de esos tipos yo soy el grande de los que vienen, me quedé en el medio. Me sorprende que me digan que soy de esa generación. Yo creo que cada escritor tiene una agenda secreta, la mía no tiene nada que ver con la de los que están circulando acá. Siento que la fecha más importante en Chile no es 1973 como dicen ellos, sino 1962, que fue el año en que llegó la televisión a Chile. Yo me crié con televisión. Eso es lo que me hace muy distinto de quienes nacieron tres años antes y se quedaron sin televisión. Yo no puedo hablar con ellos, no podemos hablar de dibujos animados, no podemos hablar de música, cosas así... eso nos hace muy distintos.

Rock, sexo y drogas son los tres ingredientes utilizados mil veces para escribir sobre la

juventud. ¿Qué otros elementos añades a este batido?

Un poco de pérdida de identidad, de caos... Sexo, drogas y *rock and roll* implica urbe. Yo creo que escribo sobre cómo veo Chile.

¿Te molesta que hasta ahora haya gente que se escandalice por lo que escribes?

Me molesta tan poco que puedo seguir adelante. La única vez que me sentí afectado por la crítica fue con *Sobredosis*. Era más chico, más ansioso, quería ganar en todas, ser el favorito de la crítica. Fue un golpe para mí cuando dijeron que me encontraban horroroso; pero luego todo eso se transformó en un chiste. Donoso me dijo: "Esto es lo mejor que te ha podido pasar en la vida". Mi satisfacción no va por la crítica ni por los premios. Para mí, mucho más importante es ser traducido al inglés y entrar en Estados Unidos; me interesa ser leído en el Perú, que la gente lea mis libros aunque estén prohibidos en los colegios, que se identifique, eso me interesa mucho más.

¿Sientes que esa crítica es parte de un país que no quiere cambiar?

No creo que no quiera cambiar; lo que pasa es que cuesta mucho cambiarlo. Los jóvenes quieren cambiarlo pero los adultos no, porque cambiar cuesta y asusta mucho. Cuesta mucho ponerse en contra de los militares, a ellos no les gusta que su poder se acabe. A la larga yo tengo mucha esperanza en Chile.

¿Va a ser un día feliz cuando asistamos a los funerales de Pinochet?

Para mí no. No creo que las cosas cambien con eso, van más allá. Tiene más que ver con la Iglesia Católica. Yo les tengo más miedo a los poderes ocultos: la Iglesia Católica, los conservadores, los hipócritas. ■

muy agradecido. Más que una movida literaria, yo pertenezco a una movida generacional. El mundo donde yo convivo y saco mi material es el mundo periodístico. Yo creo que hemos creado un público joven y me siento parte de él. También he contribuido con libros, pero siento que lo mío es el mundo de los diarios, la radio, la televisión... todo forma parte de una misma movida.

¿Sientes alguna responsabilidad por ese público?

Ninguna, yo no soy su padre. Siento que en Chile falta la figura del padre, por algo existe un autoritarismo de esta manera, pero yo no puedo hacerme cargo.

Esa falta de padre es un tema reiterado en tu narrativa.

Reiterado porque recién lo he trabajado dos veces. Aún soy joven, creo que en 20 años más recién se va a poder hablar. En ese sentido soy como Vargas Llosa, al tercer o cuarto libro me meto en la realidad del país. Por ahora he tocado esos temas porque hay algo en mí que me conecta con eso, y siento que parte del éxito que tengo no ha sido casual, conecté con algo que estaba en el aire. Ningún éxito de público ocurre porque sí. Es como las películas de catástrofes, se entiende perfectamente que sólo podían producirse en los años seten-

Siento que en Chile falta la figura del padre, por algo existe un autoritarismo de esta manera, pero yo no puedo hacerme cargo.

Fauces tiernas

FRAGMENTO DE LA PROXIMA
NOVELA DE ALONSO CUETO

**Alonso Cueto (Lima, 1954), es uno de los narradores más productivos de los últimos años.*

La Batalla del Pasado, Vestidos de una Dama, Deseo de Noche, son algunos de sus títulos publicados. DEBATE ofrece a sus lectores el fragmento de la última novela, aún inédita, del escritor.

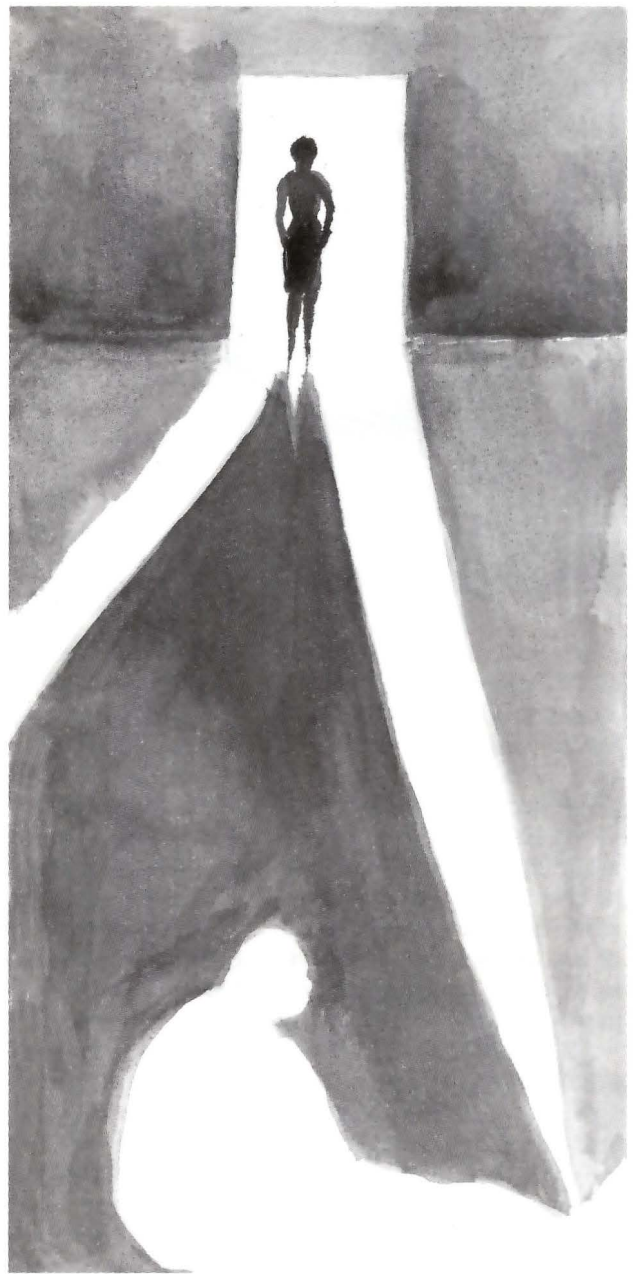
Me llamo Juan y soy un soltero profesional. No sé a qué debo mi soledad excepto que me veo atacado, con frecuencia, por un exceso de romanticismo. Sólo los muy enamorados, como yo, somos solterones y mujeriegos. No soportamos que una relación de pareja decaiga, luego de sus momentos iniciales; no toleramos que se entremezcle con los sucesos cotidianos, banales, vulgarmente complicados de la "realidad". Siempre he sentido una urgente, desesperada tentación por abandonar a mis compañeras

después de un tiempo, cuando la droga de los momentos iniciales del amor ha perdido su efecto. En algunas ocasiones he encontrado mujeres parecidas a mí. Sin embargo, ni siquiera con ellas, aferradas al amor como revelación y no como hábito, he logrado una relación duradera.

Mi "defecto", por llamarlo de algún modo, es de índole idealista. Me interesa que las mujeres sean siempre diosas, que la vida nunca las haga bajar del pedestal en el que un día aparecieron. Prefiero dejar de verlas a que aparezcan desgastadas por la costumbre. Mi preocupación es

que yo tampoco descienda de ese lugar para ellas. No quiero que me vean como creo que realmente soy. Trato de luchar contra el tiempo, contra la muerte, contra la corrupción. Me resisto a conformarme.

Leí alguna vez que Michel de Montaigne definió el matrimonio como "una invasión del territorio nacional en manos de una potencia extranjera". Montaigne agregaba que, en su caso personal, no le quedó más remedio que convertirse en un colaboracionista. Sin embargo, el matrimonio no le impidió dedicarse a las que, aseguraba, eran sus dos grandes pasiones: la metafísica y



las prostitutas. Hace algunos años -bastantes a decir verdad- leí en *Carnets* una frase de Camus: "Si quieres conocer el amor, es indispensable conocer el verdadero, es decir el amor en el matrimonio, que es el que no se hace ilusiones". Pensando en frases como éstas, no me he casado.

Trabajo como administrador de un banco. Es un puesto difícil por momentos (sobre todo por culpa de algunos clientes importantes). Mi horario sin embargo incluye buenas horas de relax. Mi sueldo sería bajo para una familia pero me alcanza a mí, que vivo solo y sin obligaciones permanentes. Tengo tiempo de leer, lo cual no deja de despertar la curiosidad de algunos amigos. Las mujeres, dicho sea de paso, siempre encuentran "encantador" e "interesante" que me guste la lectura.

Por las noches, con frecuencia salgo y, si estoy solo, voy a un bar. Siempre al mismo, al Whisky Jazz.

Hay dos mozos allí que parecen estar en permanente estado de coma. Sin embargo, me atienden lo mejor que pueden. Vienen de otros trabajos durante el día y, a veces, apenas se pueden sostener en pie. Nunca se los he dicho, pero siento hacia ellos una simpatía que trato de demostrar con buenas raciones de propina. También tengo un cierto afecto por el local.

Un antiguo piano de media cola; una solista de cara alargada, con matiz cadavérico, que toca holeros; unas telas negras que dejan caer un fina lluvia de polvo cuando alguien baila; todo eso forma parte del decorado. Pero el lugar es tranquilo, el whisky sabe bien y algunas mujeres se sientan en la barra de vez en cuando.

Una de ellas es el personaje de esta historia. Ahora veo su cara frente a mí, sobre la madera. Tenía un moño negro que se estiraba hacia arriba como si fuera un turbante y una frente amplia y limpia, apenas surcada de arrugas. Sus

ojos marrones despedían una -¿cómo llamarla?- gentileza. Tenía labios grandes y rojos. Era alta, de muslos firmes, cuerpo sólido formado por un traje negro largo, con zapatos grises de taco. Tendría cuarenta años pero era como si hubiera esperado toda su vida para lucir esa edad y mostrar su posible esplendor. Estaba al extremo de la barra y la primera vez que desvió un brillo paralelo de los ojos en mi dirección, sentí que todo en ese pecho y esa garganta de cuerdas tensas esperaba que yo me acercara.

Lo hice con una frase cualquiera y una sonrisa, una cosa absurda como "¿Qué tomas?" o "Me recuerdas mucho a una amiga" o "Perdón, ¿no te he visto antes?". Son las contraseñas de intercambio formal que suponen una audacia relativamente protegida, con un buen repertorio de variantes y de repliegues en caso de rechazo. Lo que cuenta en esos casos es el cruce, el destello, el movimiento de una mano sobre la barra. Un intercambio eléctrico, donde si no hay cables mojados, salta una chispa.

Me dijo que venía de muy lejos. Era extranjera. Su castellano era relativamente bueno y hablaba con naturalidad, como con una extraña alegría. No me quiso decir de qué país venía, lo que me resulto enigmático y, por lo tanto, atractivo. Había algo casi oriental en sus facciones. Podría ser del este de Europa, pensé. Estaba en Lima desde hacía unos meses.

Me habló con toda calma de su infancia desdichada. Su padre había desaparecido de la casa y su madre se había casado con un hombre que no les prestaba atención. Ella y su hermano pasaban mu-

chas horas, incluso días, solos. "Pero una se recupera de todo", susurró antes de beber un nuevo sorbo.

Había una especie de ronquera en su voz que le daba un silbido agresivo y duro. Su extraña sensualidad parecía natural. Me caía bien, por supuesto, y cuando le propuse, con algo de duda, si quería ir a comer a un restaurante cercano, accedió de inmediato.

Los tallarines con salsa de carne son la parte esencial de la comida italiana, en realidad de cualquier comida. Todas las derivaciones más o menos sofisticadas -sus versiones de salsa blanca, de nueces, de mariscos y otras-, son simples evasiones de lo que es la sustancia de la pasta. La integración de la evanescente suavidad de los fideos con la consistente dureza de las bolas de carne, es ejemplo exitoso de una mezcla de opuestos (para mí el principio del arte de la cocina y de cualquier arte).

Ella pidió, como yo, tallarines con bolas de carne. De

Había una especie de ronquera en su voz que le daba un silbido agresivo y duro. Su extraña sensualidad parecía natural.



Ilustraciones:
Gisselle Beck



PUBLICACIONES RECIENTES

- La batalla del pasado**
Alonso Cueto S/. 24.00
- Publicidad cama adentro**
Luis Velezmoro S/. 35.00
- Desarrollo y gasto militar
(El caso peruano)**
Gral. FAP (r) Luis Barandiarán P. S/. 40.00
- La educación en la era
de la tecnología y el
conocimiento**
León Trahtemberg S/. 40.00
- Democracia y
buen gobierno**
Francisco Sagasti S/. 25.00
- Implementación de
políticas públicas**
*Augusto Alvarez Rodrich
y Gabriel Ortiz de Zevallos* S/. 20.00
- El vuelo de la ceniza**
Alonso Cueto S/. 20.00
- Invirtiendo en el Perú**
Beatriz Boza S/. 30.00

DE VENTA EN LIBRERIAS
Y QUIOSKOS
DE TODO EL PAIS

DISTRIBUYE PEISA S.A.

INFORMES:

Editorial Apoyo

República de Panamá 6426
San Antonio, Miraflores
Telf. 444-5555 - Fax: 444-5240

pronto, los dos nos encontramos en una especie de apolo-gía común del plato. Ella exageraba un poco, sin embargo, como si los tallarines fueran tan importantes después de todo. Pero su vehemencia me entretenía. Fue el comienzo de una amena charla. En algún momento, cuando ambos estrellamos tiernamente nuestras copas de vino en un brindis, sentí que su sonrisa reflejaba una salvaje, completa felicidad.

La cena se roció de dos botellas de vino tinto y cuatro vasitos de anís. Para entonces, yo sentía que hubiera podido levantarme y que ella iba a seguirme adonde fuera.

Cuando se lo propuse de la manera más caballerosa posible, sonrió.

Su casa (me pareció raro que no fuera un departamento, tratándose de una extranjera con pocos meses en Lima), quedaba en San Borja, en una calle tranquila, cerca de Guardia Civil.

No había cuadros, ni muebles, ni siquiera una alfombra. Estuvimos en la única cama que parecía ser, a su vez, el único mueble en la enorme vastedad del lugar. Había una desesperación tierna, demole-dora, en su modo de abrazarme, de apretarme hacia ella.

Por fin miré el reloj. Eran casi las dos. No es que me preocupara la hora, pero cuando veo el reloj es señal de que estoy de más en un lugar.

La secuencia que había empezado unas horas antes, al final de la barra del Whisky Jazz, estaba llegando a su fin. Una sensación simultánea de vacío y de hartazgo me invadía el estómago.

Su cuerpo estaba rociado por las barras paralelas del reflejo de la persiana. Estaba semicubierta por la sábana, sus pantorrillas atezadas sobre sí misma.

-Eres muy linda-, dije, repitiendo las mismas banalidades de otras ocasiones. Algo sin em-

bargo me parecía especialmente enrarecido en mi voz.

Cuando me levanté y me vestí, la vi observándome. Sus ojos se habían endurecido. Eran como los ojos de un pez, orificios muertos de carne gelatinosa. No me miraba a mí y sin embargo tenía la cara en mi cuerpo. Seguí vistiéndome.

Cuando me puse los zapatos, me incliné otra vez a su lado y la besé.

-Adiós-, susurré.

Caminé sin demasiada prisa hacia la puerta y sentía que se había parado detrás de mí.

Me seguía. La situación no era para inquietarse (especialmente porque a lo mejor estaba buscando una promesa, un beso junto a la puerta y un número de teléfono en un papel). Había ocurrido otras veces.

De todos modos volteé y entonces ella, cubriéndose el pecho con las sábanas, se detuvo. Estaba parada con la sábana cayendo como una túnica. Sus ojos habían recuperado la vida. Excepto que no era el brillo tierno de unos momentos antes.

Abrió la boca y dejó salir un sonido. Yo no le entendí. Sin embargo, me di cuenta de que no me hablaba.

Repitió el sonido. Me pareció increíble. Había dicho esa palabra: "Dólar".

De pronto un perro gigantesco, negro, como yo nunca había visto, bajó por la escalera. Se cuadró junto a mí, cerca de la puerta y, para mi absoluto y devastador pánico, me enseñó una hilera filuda de dien-



tes. Era una boca ominosa, tapada por encías negras. Tenía las pupilas de un color que se parecía al amarillo.

La mujer volvió a hablar.

Más perros aparecieron, todos de un tamaño distinto. Los voy a listar, aunque me parezca increíble aun ahora que ha pasado un tiempo. El segundo en llegar fue un can llamado *Marco*. Era un *doberman*.

Rublo era un perro ovejero. *Franco* era un florido *poodle* negro. *Peso* era un chihuahua. *Libra* era un *fox terrier*. Y por último, escondido al fondo, gruñéndome junto a los demás, estaba un pequeño *cocker spaniel*, *Peseta*.

Siete perros con nombres de monedas me rodeaban, todos listos para saltar sobre mí y destrozarme si yo osaba abrir la puerta. Eso es lo que mi amiga, cuyo nombre yo ni siquiera conocía, me estaba diciendo en ese momento.

-Me llamo Dalia-, dijo con los ojos encendidos, como si adivinara mis pensamientos. Es el nombre de una flor, ¿sabías? Pero no soy una flor. Soy un jardín. Y estos son mis guardianes.

Se había cubierto con la sábana larga y blanca. Parecía la capa de una reina.

No recuerdo muy bien qué es lo que hice cuando la oí decir esto con un tono de voz grave, casi ronco, como si otra persona hablara por su cuerpo. A lo mejor me estreché contra la pared, más preocupado de las hileras de dientes que de esa sombra blanca que se arrojaba dentro de la sábana.

De pronto todo empezó a dar vueltas. Me encontré sentado en el piso. No sé nada más de lo que hice en ese momento.

Recuerdo que me desperté unas horas después con la conciencia de haber dormido mucho.

Había una bandeja de desayuno frente a mí. Estaba en la misma habitación: las paredes vacías, la puerta cerrada, las cortinas corridas dejando una neblina de luz.

La bandeja tenía una enorme taza de café negro, tostadas, y un poco de mermelada en un plato de loza. Un vaso delgado de jugo anaranjado vigilaba como desde un costado todo lo que pasaba.

Era un vaso inusual, alargado, con partículas blancas cristalizadas dentro del vidrio.

Sentí que la puerta podía abrirse en cualquier momento. Miré hacia un costado y encontré mi ropa bien doblada sobre la silla. De un salto me levanté y lo primero que hice fue ponerme los calzoncillos y las medias. Luego me abotoné la camisa con una velocidad feroz.

De pronto me encontré parado en el centro, mirando a mi alrededor. Me puse a buscar alguna cámara oculta en el techo.

Aunque no encontré ninguna señal de que me vigilaban, de pronto la puerta se abrió.

Era ella.

Estaba en una bata blanca y, curiosamente, me sonreía.

-Te dejé tu desayuno-, me dijo.

En ese momento, recurrí a una estrategia casi infalible; aparenté una absoluta naturalidad. Le dije que el café me gustaba con leche. Ella me encerraba y yo, en vez de protestar, le hablaba de cómo quería el desayuno. Era mi modo de mostrarle que yo no había perdido el humor. (La ironía es el modo con el que yo siempre he lidiado con el peligro y con las mujeres).

-Y además te olvidaste del azúcar- agregué.

Ella me puso una mano en la mejilla.

-En el desayuno de mañana -me dijo-, me encargaré de que no falten.

Con esto se paró y caminó hacia la puerta. Sentí un vacío en la garganta.

-Dalia-, dije.



Pero ella no volteó.

Traté de abrir la puerta varias veces. Estaba con varias vueltas de llave. La madera era gruesa. Por otro lado, las ventanas daban a un jardín con una franja de pasto y una pared. Traté de romper el vidrio primero con mis zapatos, luego empujando con todas mis fuerzas. Me di cuenta de que no era un vidrio común. Parecía una materia transparente y gruesa, sellada en el marco. Por fin me senté en el suelo, estaba sudando. Aunque me resistí a comer durante unas horas, hacia el mediodía engullí las tostadas y me terminé hasta la última gota de café y el jugo. Ella iba a dejarme allí durante el resto del día. Podía hacer lo que quisiera conmigo. Empecé a sentirme humillado. Tuve un poco de miedo. Ir a tocar la puerta, llamándola para que me escuchara, era un asunto descartado.

Salí varias veces a mirar por la ventana. Nada sino la pared y la franja de jardín; había unas flores cerca. ■

Siete perros con nombres de monedas me rodeaban, todos listos para saltar sobre mí y destrozarme si yo osaba abrir la puerta.

LIBROS Y AUTORES

PANORAMA SELECTO



EL DESCUARTIZADOR DEL HOTEL COMERCIO Y OTRAS CRONICAS POLICIALES

Luis Jochemowitz
Peisa, Lima, 1995,
177 págs.

por CARLOS
GARAYAR

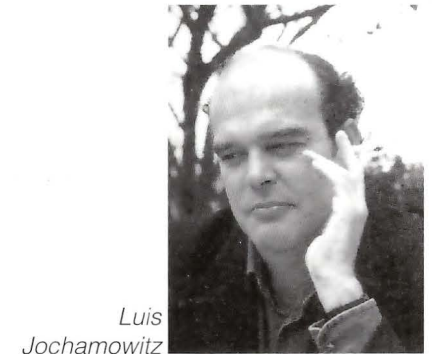
El asesinato es un tema literario propio de nuestra época. Anteriormente, salvo en la tragedia -y en mucho menor medida en la épica, donde, por lo demás, no suele tener connotaciones negativas-, fue un asunto ignorado. Es recién con el advenimiento del romanticismo y su exploración artística de lo feo, lo repulsivo y lo pecaminoso, que el crimen empieza a frecuentar las páginas de la literatura. Primero con la llamada novela gótica inglesa; luego, a mediados del siglo pasado, con el relato policial, genial invención de Edgar Allan Poe.

Los primeros relatos policiales, siguiendo la huella de su creador, son ejercicios deductivos en los que el crimen interesa en la medida en que plan-

tea un problema a la inteligencia del lector. Hacia la década del veinte, sin embargo, este tipo de narración comienza, tal vez por influencia del periodismo, a desplazar su atención hacia otros aspectos del tema, en especial aquellos que tienen que ver con la personalidad del criminal y el ambiente social en el que florece el delito, naciendo así la otra gran vertiente del género.

El policial tarda en llegar al Perú debido a que es un fenómeno de gran ciudad -en pueblo chico el crimen, si se produce, no constituye un misterio- y quizá nuestras urbes a principios de siglo no son todavía lo suficientemente grandes o complicadas. Como lo dice Jochemowitz: "En 1908 la crónica policial aún no penetraba los sacrosantos muros del hogar... El crimen nacional carecía de interés, parecía rudimentario, impremeditado". No obstante, se estaba formando un público ávido que pronto sería alimentado con la abundante cobertura periodística de los cada vez más numerosos hechos de sangre que se producirían en la capital.

Luis Jochemowitz recoge en *El descuartizador del Hotel Comercio y otras crónicas policiales* una selección de los más famosos casos que conmovieron a nuestros abuelos. Su intención no ha sido transformar la realidad en ficción -por lo cual estos relatos no son propiamente



Luis
Jochemowitz

cuentos- sino rescatar para los lectores de hoy sucesos que andaban perdidos entre las amarillentas páginas de los diarios. No se trata, empero, de una simple reactualización periodística.

En realidad, los textos de *El descuartizador...* pertenecen a un género que puede incluirse con pleno derecho en la literatura; uno que tiene pocos cultores, pero un origen ilustre: *la Historia universal de la infamia*, de Jorge Luis Borges.

Como se sabe, Borges fue un entusiasta del policial clásico y del nuevo, aunque en *Historia universal* rebasa los marcos de ambos y crea un nuevo género, al que podríamos denominar relato criminal. En éste lo que interesa no es desentrañar un misterio ni sólo retratar

en breve



● **Publicidad cama adentro.** Luis Velezmoro M. (Apoyo, 1996). El libro se llama así, dice el autor, "porque sencillamente estoy dedicado hace más de quince años a la enseñanza de la publicidad a tiempo completo y también a la creación de anuncios de productos y servicios relacionados con la educación y la cultura. Las horas del día que quedan las reservo para ver comerciales..." El reflexionar sobre la publicidad y el marketing desde la docencia, le permite a Velezmoro un acercamiento original a estos temas, originalidad que se vislumbra ya en el índice, que incluye capítulos sugerentes tales como *Taxí marketing*, *Quince años tiene mi amor*, *Publicidad a sus marcas*, en-

tre otros. Aparte de entretener, la lectura de este libro permite acceder al conocimiento del complejo y moderno mundo de la publicidad.

● **Conde de Superunda.** Joseph Dager Alva (Brasa, 1995). La colección *Forjadores del Perú*, dirigida por José Antonio del Busto, en su número 24 ha publicado la vida y obra del conde de Superunda, trigésimo virrey del Perú y a quien el día de su partida, luego de 16 años de gobierno, se le tributaron honores y fue llamado "Padre de la patria". La biografía del virrey, narrada con un lenguaje sencillo, ilustra una interesante época de nuestra historia desde una perspectiva que los manuales escolares suelen ignorar.

● **PERU: a nation in development.** *A collection of research reports* (Promperú, 1996). En 1995, Promperú inició, con un grupo de universidades norteamericanas, un programa piloto para promover la investigación de ciertos temas claves en la sociedad, la economía y la cultura peruanas. La investigación estuvo a cargo de estudiantes de posgrado de las universidades de Harvard y Nueva York, quienes permanecieron 10 semanas en el Perú. El presente libro reúne los resultados de esta primera experiencia: 7 ensayos que van desde las microempresas al papel de las mujeres en la política. Este año, el programa se ha ampliado y 26 estudiantes que provienen de 4 conti-

VOLUMEN POSTUMO

una época o grupo humano sino iluminar el hecho criminal, destacarlo por su condición de símbolo, hacerlo objeto de contemplación estética y dejarse seducir por la singular fascinación que de él emana.

Los relatos de *El descuartizador del Hotel Comercio* se inscriben en esa línea. En ellos los criminales son identificados desde el comienzo, sin que por esto el interés del lector decaiga; al contrario, la personalidad del asesino -y de la víctima- resulta un elemento más, del mismo modo que también forma parte del cuadro la manera, a veces muy extraña, en que el público de la época reaccionó ante ciertos pormenores del caso. Y es que lo que verdaderamente cuenta en este tipo de narración es la atmósfera que se logra crear y que es producto de la peculiar combinación de los datos extraídos de la realidad y de la intensa mirada artística que sin falsearlos los aureola de leyenda y sugestión.

Es aquí donde entra a tallar la capacidad del narrador como prosista, pues si bien en los relatos de este tipo la tensión del argumento no es fundamental, sí lo es la intensidad del lenguaje, ya que en ella radica el encanto de lo contado. Y Luis Jochamowitz pasa incólume esta prueba. Su prosa, de resonancias borgianas, es ligera, sugerente, precisa, chispeante, muy apropiada para el giro caracterizador o el comentario irónico.

Los 24 textos de *El descuartizador del Hotel Comercio* conforman un panorama selecto del crimen peruano. Reviven episodios que van desde el nunca desentrañado asesinato de Bernardo Monteagudo, en los albores de la independencia, hasta la famosa rivalidad de Carita y Tirifilo -que Ciro Alegría tratara en *Duelo de caballeros*-, pasando por episodios menos conocidos pero igualmente emblemáticos, como "El gran robo al tren", "Esplendor y decadencia de un hampón" o el relato que da título a este simpático libro que se lee con fluidez y mucho agrado. ■



LA TENTACION DEL FRACASO, VOL. III

Julio Ramón Ribeyro
Jaime Campodónico / editor, Lima, 1995, 267 págs.

por JORGE COAGUILA

La muerte de Julio Ramón Ribeyro, ocurrida hace poco más de un año, nos privó de uno de nuestros mejores narradores. Sin embargo, para felicidad de sus lectores, ha dejado inéditas cientos de páginas de su diario personal *La tentación del fracaso*, cuyo tercer volumen acaba de ser publicado. El título obedece al deseo de su autor de no caer en la frustración: "Es algo que durante toda mi vida me ha seducido, pero en lo que afortunadamente no creo haber caído", declaraba en una de las pocas entrevistas que concedió. A la vez es un homenaje a su maestro Gustave Flaubert, de quien aprendió mucho del oficio de la escritura y de cuyo relato *La tentación de San Antonio* tomó prestado Ribeyro el título de su diario personal. Ambos compartían un espíritu similar: eran individualistas y escépticos; se alejaban de los acontecimientos sociales quizá porque padecían de enfermedades -Flaubert era epiléptico y Ribeyro sufría de cáncer debido a su consumo industrial de tabaco- que los obligaban a preocuparse de sus problemas personales y no de lo que ocurría a su alrededor.

Operado de gravedad en 1973, Ribeyro, con bastante pesar, convivió durante décadas con este mal al que llamaba el "cangrejo" en su diario.

"El 'cangrejo' últimamente se ha avivado y desde hace unos días da verdaderos saltos de pantera. Noches insoportables y en las mañanas esfuerzos inhumanos para levantarme. Y a pesar de ello

persisto en no ver a mi médico": anotación del 22 de mayo de 1975.

Esta enfermedad acaso acentuó su pesimismo. En gran parte de sus cuentos hay derrotados. Sin embargo, en el último período de su vida, hubo un cambio brusco: se volvió hedonista, sus narraciones se nutrieron de más humor; sus personajes, que tenían mucho de él, se autoironizaban.

El vínculo con el cigarrillo es largo. Fue representado en *Sólo para fumadores*, uno de sus cuentos más celebrados. Decía que le resultaba imposible escribir si no fumaba. De manera que murió en su ley: escribiendo y con tabaco.

En este volumen del diario, que comprende de 1975 a 1978, hay una mayor presencia de París, donde vivió poco más de tres décadas con su esposa Alida Cordero y su único hijo, Julito. Los problemas no son económicos. En épocas pasadas, para sobrevivir en Europa tuvo que ser recogedor de periódicos viejos y de botellas, cargador de bultos en una estación de tren, conserje de un pequeño hotel, etcétera, aspectos que se reflejan en el primer tomo de este diario y que sirvieron como materia prima para algunos de sus cuentos como *La estación del diablo amarillo*.

Ahora lo que padece es de cáncer, como se dijo. Pero hay problemas que siempre arrastra todo artista serio: "Tentativas vanas hoy por reanudar mi auto-



Julio
Ramón
Ribeyro

nentes se encuentran en plena fase de investigación.

● **Entre la retórica y la insurgencia: las ideas y los movimientos sociales en los Andes, siglo XVIII.**

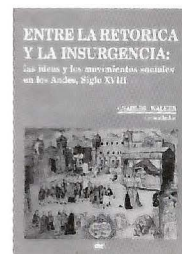
Charles Walker, compilador (Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas, 1996). Este libro reúne los textos que fueron presentados en el coloquio que, sobre historia y antropología andinas, se realizó en París en 1993. Los autores rastrean los lazos entre la creación y la difusión de las nuevas ideologías que caracterizaron al siglo XVIII, y las revueltas y rebeliones que estremecieron los Andes. Así, la historia de las ideas y la historia de los movi-

mientos sociales son estudiadas desde una perspectiva que señala nuevos e inquietantes caminos para la investigación.

● **El otro irreprochable.** Hugo Aguirre (Colmillo Blanco, 1995). Del otro que nos habita, del deseo amoroso, del universo animado, se vale Hugo Aguirre para componer versos sugerentes y fluidos que combinan lo cotidiano con juegos metafóricos y analogías: "Asomas / en las lecturas dejadas para el otoño / andas contenida en los papeles arrugados de los / naufragios / Roes ratesa los cabos que atan la barbarie / apareces en las cartas anónimas que arranco a los / transeúntes".

● **Orquídeas en el paraíso.** Enrique Planas (Ediciones Los Olivos, 1996). Este joven narrador elige un pequeño pueblo de caucheros de la selva del Perú como escenario de su primera novela. El protagonista es un adolescente cuya vida está en manos de un tirano explotador. Para escapar del enemigo debe vestirse de mujer y comportarse como tal en un burdel. La narración es fluida y los sucesos del relato despiertan la curiosidad del lector.

● **Fokker, balas y goles.** Cucho Sarmiento (Sin firma editorial, 1995). Asesinatos, misterios, muertos que no están muertos protagonizan esta primera novela del periodista Cucho



biografía. Escribí cuatro páginas, pero luego noté que eran inútiles, carecían de todo interés, banalidades. No veo la razón de continuar este libro": líneas del 28 de mayo de 1977, que ilustran sus proyectos.

"Escritor discreto, tímido, laborioso, honesto, ejemplar, marginal, intimista, pulcro, lúcido: he allí algunos calificativos que me ha dado la crítica. Nadie nunca me ha llamado gran escritor. Porque seguramente no soy un gran escritor", escribe con ironía el 14 de noviembre de 1976.

En esta etapa, tras su matrimonio, sus viajes se vuelven esporádicos: de vez en cuando se traslada a las playas italianas de Capri y a las españolas de Carboneras; regresa al Perú para promocionar, aunque tímidamente, sus libros y visitar tanto a sus familiares como a sus amigos.

Una de las personas más cercanas a Ribeyro es el novelista Alfredo Bryce. Con él tiene largas conversaciones en París. Pero a quien valora mucho por su calidad literaria es a Mario Vargas Llosa; le parece justa la celebridad que tiene. Con ambos almorzó en cierta oportunidad. Anota el 24 de octubre de 1978: "Reunión amena, cordial, prueba de que aparte de algunas discrepancias políticas no existen entre Mario, Alfredo y yo rencillas, envidias ni contenciosos que puedan mellar nuestra vieja amistad".

En diciembre de 1975, meses después de la caída de Velasco, el cuentista dice que debió renunciar a su cargo de diplomático en la Unesco. Esa función, según confiesa dos años después, le recorta su libertad de opinión. "Si quiero dejar el puesto es para recobrar la libertad de decir y escribir lo que quiera": 21 de abril de 1977. No obstante, ese puesto le dota de libertad de acción, pues le ofrece la posibilidad de comprar libros, ir de vacaciones y mantener con decoro a su fami-

lia. Y, lo más importante, le da tiempo para escribir.

Reflexionando sobre la escasa acogida de su obra en Europa, dice que a ésta le faltó el exotismo que llama la atención de los occidentales: regiones tropicales, aventuras en la selva, desastres naturales, etcétera. Es una literatura distinta a la del mexicano Juan Rulfo y a la del colombiano Gabriel García Márquez. "Mi temperamento anti épico me impide la descripción de grandes acontecimientos históricos y sociales o la presentación de personajes colectivos (comarca, pueblo, país)", dice Ribeyro el 13 de enero de 1976.

La publicación de este tercer volumen colma de alegría no sólo a los ribeyrianos. Pero es una lástima que la edición no tenga un álbum de fotografías como en los dos anteriores tomos. Esperamos que el cuarto tomo no tarde en publicarse. ■

NUEVA VISION

EL CONTINENTE VACIO

La conquista del Nuevo Mundo y la conciencia moderna

Eduardo Subirats
Siglo Veintiuno, México,
1994, 369 págs.



por LUIS MILLONES

El continente vacío fue publicado en 1994, pero acaba de llegar a las librerías limeñas. Como en sus cursos, el profesor español hoy afincado

en Princeton, utiliza la pompa desplegada en 1992 para presentar una argumentación sonora y sólida contra la fácil conceptualización de América asumida como prolongación del Viejo Mundo. No es este libro, sin embargo, una suma de las muchas intervenciones de Subirats en eventos académicos. Se trata de un texto muy maduro, cuyas estridencias son pensadas para actuar sobre la conciencia de sus lectores. Subirats se muestra como un observador agudo y de pluma fácil y entretenida. El libro comienza con el recuerdo de un viaje a San Juan de Chamula: allí, los observadores de una ceremonia religiosa pasan a ser observados por Subirats, quien describe actitudes y comportamientos en los que va encontrando viejas resonancias de la primera colonización. Al mismo tiempo, va desagregando, en el ritual, los varios mestizajes que se cruzan en una cultura con cinco siglos de presión ideológica y resistencia.

Un tema importante del libro es la crónica castellana, género que le permite elaborar cuidadosos razonamientos acerca de autores y planteamientos asumidos como verdades. Es así como, luego de recordarnos que los libros de caballería son el punto de partida del universo de lo "maravilloso" que alienta a la crónica, establece los distinguos necesarios. "El linaje no legitima al héroe de la crónica" dice Subirats, comentando a López de Gómara, el cronista de Hernán Cortés. No se trata de que los recién llegados tuviesen o no escudos de armas. En las circunstancias del "encuentro" la nobleza tenía que adquirirse en los campos de batalla (o masacres) donde los vencedores eran inevitablemente "la civilización". O, para decirlo en sus palabras -que llevan la situación hasta nuestros días- "todavía en la cultura con-

en breve



Sarmiento. El congresista Dennis Vargas Marín dice en el prólogo: "es una obra de actualidad que nos remite de manera indirecta y creativa a un hecho que dejó huella en el deporte. Y es también actual porque nos habla desde los parámetros de la sociedad de los noventa, de nuestra juventud carente de paradigmas ideológicos y que en total estado de abandono moral no encuentra otro medio de expresión que a través de las barras bravas..."

● **El triunfo de dos.** Luz María Pérez Cisneros (Sin firma editorial, 1996). Auspiciado por Pilsen Trujillo, este libro narra la historia de la marinera y busca explicar poéticamente el len-

guaje que emplea esta danza para comunicar el "estallido de amor". De la marinera dice la autora de este libro: " (es) una búsqueda que se convierte en desafío. Un libro de final conocido que se escribe en el aire, con gracia y picardía para contar la misma y a la vez siempre nueva historia".

● **La derrota de Sendero Luminoso.** Carlos Iván Degregori, José Coronel, Ponciano del Pino, Orin Starn (Instituto de Estudios Peruanos, Universidad de Huamanga, 1996). Los trabajos que componen este volumen reconstruyen el largo y doloroso proceso -marcado por la astucia, la prudencia, la resistencia,

la huida- a través del cual los campesinos ayacuchanos empantanaron, aislaron y arrinconaron a Sendero Luminoso hasta después optar por una alianza con las Fuerzas Armadas "y emerger victoriosos, más pobres que antes y con cicatrices todavía no plenamente conocidas, pero orgullosos y a veces sorprendentemente optimistas sobre su futuro".

● **Socialismo y participación** (Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación, marzo, 1996). Esta revista trimestral entrega su número 78 dedicado a dos grandes temas extensamente tratados: la deuda externa y los partidos políticos. Este último reúne los trabajos presentados al



Eduardo Subirats

temporánea se ha defendido esta doble representación de un indio animalizado y satanizado, y el soldado cristiano como la figura del héroe clásico, o sea, la subjetividad a la vez virtuosa y ejemplar capaz de asentar los fundamentos racionales de una nueva civilización" (pág. 99).

Para Eduardo Subirats la forma de redacción de las crónicas expresa una intención testimonial, que se afirma en la declaración reiterada de verdad en quienes fueron parte de la hueste. Esta propuesta recién se abandona con *Los comentarios reales*; aquí -nos dice el autor- la crónica abraza un nuevo significado: el "de restauración hermenéutica de la cultura destruida por el conquistador". Alude así al formidable esfuerzo de Garcilaso Inca de la Vega por construir un modelo arquetípico de civilización, que por contraste mostrase las faltas del gobierno colonial. Hay a lo largo de esta primera parte del libro (págs. 1-125) una intención de perfilar sus fuentes para atacar dos áreas que constituyen sus blancos más notorios: la cristianización y los problemas derivados de la percepción así como de la expresión del impacto de América en Europa

Para su primer asalto, Subirats utiliza dos obras oceánicas: los libros de Bartolomé de las Casas (en especial la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*) y la gigantesca carta al rey de España escrita por don Felipe Guamán Poma de Ayala.

Al hacerlo, el autor realiza una nueva lectura de Bartolomé de las Casas y distingue tres momentos: la argumentación en torno a la legitimidad de la colonización americana, la exposición de una serie de reformas estratégicas que constituían "aquel marco teológico y jurídico, de signo liberal y radicalmente democrático, bajo el cual la conquista y colonización americana tenían que ser replanteadas" y la transformación del principio de la conversión como medio de protección del vencido contra el propio sujeto colonizador. Mirada así, la obra del cronista se constituye como la propuesta más cercana al humanismo reformista del centro de Europa.

Frente al dominico, Subirats coloca la *Nueva crónica y buen gobierno* del viejo luchador ayacuchano. Como se sabe, este libro permaneció varios siglos perdido en Copenhague y no sabemos si alguna vez llegó a rondar el despacho del monarca español. Nuestro autor lo coloca como ejemplo de lo que llama "la resistencia cristianizada" y prefiere mirarlo como por un prisma "que debe su importancia a las múltiples direcciones interpretativas que reúne". Libro de historia, de moral, y de nostalgias que excluyen a los incas, la *Nueva crónica* es también un repertorio iconográfico que puede leerse con cierta independencia del texto. Subirats se acerca con audacia y respeto al material que juzga como "utopía de buen gobierno y reforma colonial, pero al mismo tiempo, cosmología

sincrética que aúna los tiempos míticos de las tradiciones andinas con las visiones apocalípticas del cristianismo..." Como en el caso de Bartolomé de las Casas, Subirats rescata el carácter actual de Guamán Poma.

El capítulo "La armonía del Nuevo Mundo" puede verse como una lectura múltiple de los libros del Inca Garcilaso. Se acerca a él a través de las últimas páginas de *Los comentarios reales*, en lo que hoy se considera como la escena clave para la comprensión de América andina: el asalto de Cajamarca por Francisco Pizarro y la hueste europea; o, como la llama Subirats, "la violencia fundacional del sistema de la escritura".

El análisis de Garcilaso cubre un vacío en lo que respecta al tratamiento de las influencias renacentistas y sefardíes en la concepción del cronista cusqueño. Algo que todos esperábamos de la pluma de José Durán, quien desapareciera sin concluir la obra que se había propuesto. En esta ocasión, la erudición de Subirats orienta el análisis del Inca a la luz de lecturas de la *Utopía* de Tomás Moro.

Pero resulta que el libro de Garcilaso está más cerca de la *Utopía* de Tommaso Campanella quien, a diferencia de Moro, "inscribía el tiempo mitológico y su espacio efectivo en el interior de las coordenadas espacio-temporales de la sociedad europea". Esta inserción de una realidad en otra es el parámetro que lo acerca al cusqueño, quien llevó a cabo la gigantesca tarea de transmitir la oralidad y el tiempo mítico de sus parientes maternos, a la historia escrita que llegó con los compañeros de su padre.

Subirats ha escrito, en suma, un libro interesante, polémico, y a la vez de fácil lectura. ■

seminario *Representación política, crisis de los partidos y construcción de la democracia en el Perú* por Francisco Guerra García, Enrique Bernaldes, Lourdes Flores Nano, entre otros. Trae también una completa sección de reseñas de libros y hermosos textos del poeta Marco Martos.

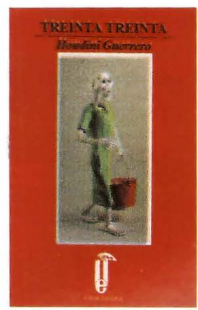
● **Piura: región y sociedad. Derrotero bibliográfico para el desarrollo.** Bruno Revesz, Susana Aldana, Laura Hurtado y Jorge Requena (Cipca, Piura. Centro Bartolomé de las Casas, 1996). Sorprende este ejemplar de casi 800 páginas "que es un ambicioso esfuerzo bibliográfico que intenta reflejar, en un solo volu-

men, el inventario completo de las obras impresas -hasta el momento- sobre una región particular: la de Piura". Y en efecto, el libro contiene 2,166 referencias registradas siguiendo las normas ISBD. Incluye índices onomásticos, toponímicos, de instituciones y de materias. Quien quiera investigar sobre Piura -ya sea su geografía e historia, recursos naturales, literatura, brujería, costumbres, etc.- tiene en este libro una guía que lo conducirá al material existente.

● **Treinta treinta.** Houdini Guerrero (Lluvia, 1996). Presentado en la solapa por Washington Delgado, y en la contracarátula por Luis Jaime

Cisneros, este joven escritor cuyo nombre es un homenaje al famoso prestidigitador norteamericano de principios de siglo, entrega su primer libro de cuentos, breves y brevísimos, al modo de Monterroso, algunos, y de Arreola, otros. Humorístico, entretenido y desenfadado, el libro se lee con interés.

● **IDEELE:** Nº 85, abril; Nº 86, mayo. La publicación mensual del Instituto de Defensa Legal ofrece a sus lectores un conjunto diverso de artículos e información. Interesantes entrevistas, encuestas (¿qué nota le pondría usted a un juez, a un policía, a un microbusero?..) que responden conocidos personajes, informes sobre de



SABIO DISCURRIR



HOJAS DE HERBOLARIO

Javier Sologuren
Jaime Campodónico / editor,
Lima, 1995, 63 págs.

por ANA MARIA
GAZZOLO

La primera entrega de parte de esta colección de hojas sueltas de variada estirpe fue publicada en 1992, en el número 13 de la revista *Lienzo*, pero ya esa edición agrupaba escritos dispersos, algunos publicados con anterioridad. La diferencia fundamental entre aquella y esta versión de 1995 estriba en las variantes de la selección: después de los primeros 27 textos siguen títulos distintos, de modo que ambas se muestran como piezas de una totalidad que se ofrece siempre incompleta, o tal vez deba decirse inconclusa.

Acerca de su pertenencia a alguna de las especies reconocidas y definidas dentro del ámbito literario, las hojas de Sologuren son elusivas, y más bien revelan la frescura de notas surgidas al abrigo de las circunstancias y por motivaciones de origen vario. De nada sirve pensar en la división genérica entre prosa y poesía ni ensayar otra denominación que pretenda encasillarlas. El propio poeta considera dos formas de mirarlas, "miscelánea" y "microliteratura", tomando en cuenta dos características evidentes: la mezcla de temas y la brevedad de los textos. Pero más allá de cualquier especulación sobre su naturaleza formal, es en el corazón de sus asuntos que las

fronteras se desvanecen y tocamos el lindero de la persona que pone palabras en el papel y que antes se ha visto placenteramente impelida a hacerlo. Esa persona es en esencia un observador y un recolector que aduna a estas condiciones la de conocedor del arte de la palabra. Más que la pregunta sobre la definición de la envoltura, cabría preguntarse cómo es la mirada que da pie a estos escritos. No quiere decir esto que las hojas de Sologuren se lean sin detenerse a apreciar la expresión que las transporta, sino que el motivo que nos impulsa a proseguir la lectura es la atracción de una percepción fina y sosegada, que reposa en los mínimos sectores de la realidad que nos rodea y también en las íntimas preocupaciones de la vida y del arte. Pero, además, ellas nos llegan recubiertas de una sencilla excelencia formal. Ese observador silencioso parece encontrarse de pronto con algo, y estos textos son la expresión de ese hallazgo. Es esta su condición, la de hallazgos en los que casi de inmediato interviene la razón. Por ello, tal vez, la poesía los ronda, pero se detiene en aquellos que, como los "Textos esporádicos", reúnen la sabia conjunción de las palabras con

la dimensión de lo no dicho, el peso de lo irracional, la sensación de lo inacabado: "Con el viento del tiempo y las aguas / con las aguas del tiempo y el viento / esperar/ esperar / esperar" (p. 56). En otros, la poesía aparece en las imágenes por las que el escritor intenta acercarse a un objeto que se percibe inefable. Este observador tiene las mismas preferencias que el poeta, admira la naturaleza y en ella se deleita, percibe en otros mundos la condición del hombre, ve las señales naturales como signos de un lenguaje que hay que descifrar y que está sujeto al desgaste del tiempo. La mirada, por tanto, es una, cambia sólo la manera de resolverla.

Pero en la mayoría de estas *Hojas de herbolario*, Sologuren desarrolla un procedimiento reflexivo, que busca aclarar una idea evanescente, o fijar algo que intenta perderse detrás de la memoria, en cualquier caso, siempre con la necesidad de llegar a una conclusión muchas veces inesperada. He aquí de nuevo la presencia del observador que intenta definir para sí las dudas, o establece dos instancias contrastantes de la realidad, o pone en contacto su visión con las de otros escritores. El poeta Javier Sologuren se siente aquí en libertad de escribir sobre cualquier tema en la forma que surja, así como de discurrir sobre el arte y la poesía hondamente y sin sujetarse a la rigidez de un estudio: "Magia eterna del poema: ser el cristal que, sin quebrarse, se resuelve en el agua viva de la emoción y el sentido" (p. 22). Las *Hojas ...* son obviamente escritos autónomos, pero cruzar su lectura con la excepcional obra poética sologureniana enriquece las posibilidades hermenéuticas y nos deja una pregunta inquietante: ¿qué azar hizo que algunos de estos textos no acabaran en la otra orilla? ■



Javier
Sologuren

en breve



rechos humanos, etc., que buscan sensibilizar nuestra conciencia social, tan venida a menos en estos tiempos.

● **La batalla del pasado.** Alonso Cueto (Apoyo, 1996). El primer libro de cuentos de uno de nuestros más importantes narradores fue publicado por Alfaguara en España y, pese a los muy buenos comentarios, tuvo poca difusión en el Perú. La editorial Apoyo cubre hoy este vacío al poner en manos de los lectores los primeros relatos de Alonso Cueto.

● **Melodías de la naturaleza.** Esperanza Martínez (Livio Gómez, editor, 1996). Maestra de varias generacio-

nes a lo largo de más de 30 años, difícil encontrar un tacño que no conozca a Esperanza Martínez. El libro de poemas que envía desde Tacna da cuenta de su amor a la docencia, de su entrega a los niños. Escritos a manera de canciones, los versos hablan de las *vilcas*, de las buganvillas y del amor a la patria.

● **Cultura.** Revista de la Asociación de Docentes de la Universidad de San Martín de Porres, abril, 1996. Los docentes de la San Martín tienen en esta revista un espacio asegurado para la publicación de sus investigaciones. El material es bastante diverso: cubre las áreas de Humanidades, Turismo, Arqueología, Filosofía, His-

toria, Psicología. Como bien dice Johan Leuridan, presidente de la asociación, "el prestigio de una universidad depende de la calidad científica de sus docentes". La publicación de estas investigaciones permitirá un diálogo abierto entre académicos de otras universidades.

● **Páginas.** Nº 138. (Centro de Estudios y Publicaciones, abril, 1996). *Le hablaré al corazón* es el título que engloba el contenido general de este número. Carmen Aldana, Víctor Codina, María Angela Cánepa, entre otros, abordan desde diversas perspectivas el tema de la subjetividad como dimensión básica de nuestras vidas. ■



Con Participación Ciudadana

USTED SERA ACCIONISTA DE EMPRESAS QUE SI RINDEN

Con mínima inicial, 18 meses de plazo y desde S/. 30 mensuales.



Muy pronto, Participación Ciudadana pondrá a la venta acciones de empresas privatizadas y que están rindiendo muchas utilidades.

¿ES UNA BUENA INVERSION?

Los resultados son contundentes. Estas empresas obtienen muy buenos resultados y sus acciones tienen más valor.



¿QUE FACILIDADES ME OFRECEN?

Podrá comprar desde un paquete de acciones de S/. 500, pagando una cuota inicial del 10%. El resto, lo podrá cancelar en 18 cuotas mensuales de S/. 30. Además, Participación Ciudadana muy pronto ofrecerá más facilidades que incrementarán el beneficio de su inversión.

¿Y DONDE PODRE COMPRAR?

Usted podrá comprar su paquete de acciones en los bancos o sociedades agentes de bolsa. Y sólo tendrá que mostrar su Libreta Electoral.



Participación
Ciudadana

**Los Sábados
a las 9:00 a.m.**

ESTE ALERTA

**Lo que usted
no esperaba
lo verá en...**



SIEMPRE POR...



FRECUENCIA

Latina

UNMSM-CEDOC

Alimentación forzada de la tierra



Todos los años los agricultores utilizan millones de toneladas de estiércol y de abonos químicos. Estos fertilizantes, en las zonas del mundo que pueden costearlos, han ayudado a incrementar la producción mundial de alimentos a niveles que hace sólo 40 años hubieran sido inimaginables. Pero hay señales de que la ecuación fertilizantes-cosechas está dejando de funcionar. Las capas freáticas y los ríos están contaminados y las cosechas son menos abundantes. El interrogante es si esas señales deben interpretarse de igual manera en regiones tan diversas como Africa, China y Estados Unidos.

Aunque se los critica, los fertilizantes tienen un valor indiscutible:

Por el momento, sin ellos no podemos alimentar a la población mundial

Por Cameron Brandt

EL RIO MISSISSIPPI, que cruza la dilatada región de EE.UU. conocida como el "granero del país", permite que cientos de barcos transporten millones de toneladas de granos hasta el mar, para su exportación. El hecho de que Estados Unidos tenga esta enorme producción se debe en gran parte a los 1.800 millones de kilogramos de fertilizantes que los agricultores del país emplean anualmente en sus campos.

Pero el Mississippi también es un ejemplo de la otra cara del uso de fertilizantes. Todos los veranos las algas que crecen en la boca del río consumen el oxígeno disponible, convirtiendo cientos de millas cuadradas en una "zona muerta". Lo que alimenta a esas algas—junto con los desechos humanos—son los residuos de los fertilizantes que pasan de los campos al río. El Mississippi no es un caso aislado. En el mar Mediterráneo y los mares internos de Rusia también ha aumentado la población de algas, y los nitratos de los fertilizantes orgánicos e inorgánicos amenazan las capas freáticas de India, China y Estados Unidos.

Estas cuestiones ambientales, sumadas al hecho de que en varias partes del mundo el uso de más abono ha dejado de rendir mayores cosechas, han causado que muchos científicos comiencen a cuestionar la sencilla premisa de que los fertilizantes orgánicos e inorgánicos que se añaden al suelo reemplazan los nutrientes que consumen las plantas.

Algunas de las cuestiones que se plantean son:

► Cómo cerrar lo que en la actualidad es un circuito abierto. El abono que se aplica en EE.UU. es absorbido por espigas de trigo que fácilmente pueden terminar en China, donde se ingieren y digieren, y los desechos resultantes se arrojan al océano. Incluso en países como China, en los que el Gobierno es un pariente cercano del individuo, hay una atávica resistencia a utilizar heces humanas como fertilizantes lo que causa que los nutrientes, en una gran cantidad de ferti-

ecosistemas de agua dulce que el hombre ya está explotando al máximo.

► El efecto a largo plazo sobre la fertilidad del suelo. Además de alterar la composición química del suelo, el uso de fertilizantes estimula la siembra repetida de un mismo cultivo y las cosechas múltiples. Esto aumenta la posibilidad de que las máquinas alteren y apisonen el suelo, que se consuman ciertos nutrientes específicos y que el suelo quede sin plantas resistentes a la erosión durante períodos prolongados.

► La capacidad de las especies de plantas de absorber fertilizantes. Entre

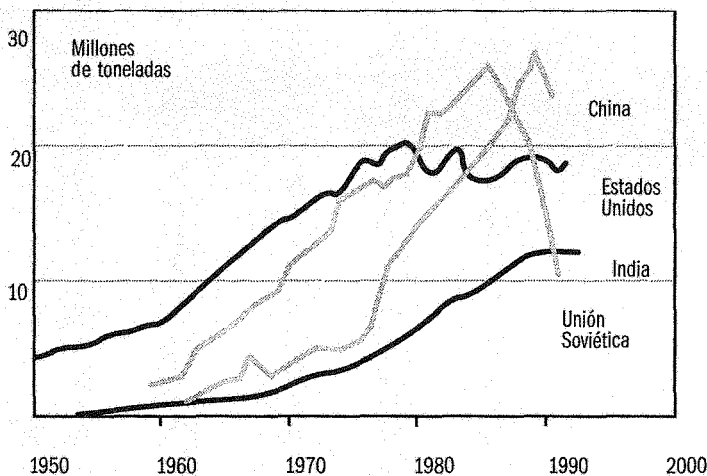
1950 y 1980 los agricultores podían esperar que una tonelada adicional de fertilizante incrementara sus cosechas en 9 toneladas. Hoy en día una tonelada adicional de fertilizante rinde menos de 2 toneladas adicionales de cereales. La Organización de la Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con sede en Roma, está trabajando con los gobiernos de Malasia, Indonesia y Filipinas para re-

ducir el excedente de nitrógeno proveniente de los fertilizantes en los arrozales. Se calcula que el costo anual de este nitrógeno que las plantas no logran absorber es de unos 4 mil millones de dólares anuales.

A pesar de todas estas señales de alarma, el uso de fertilizantes no disminuirá. En los países en desarrollo se estima que en el año 2010 el uso prome-

INFORMA
DESDE
BOSTON

DISMINUCIÓN DE LAS COSECHAS



Tras décadas de constante aumento, el uso de fertilizantes químicos ha comenzado a nivelarse o a disminuir en algunos de los países de mayor superficie

WORLD WATCH INSTITUTE

zantes, sólo se "usan" una vez antes de terminar en los océanos del mundo.

► La contaminación de los ríos y de las capas freáticas con nitratos y fosfatos.

Como casi todos los fertilizantes son solubles, gran parte del abono que las plantas no absorben tiende a terminar en los ríos. Esto causa grandes pérdidas económicas a los agricultores y daña

dio por hectárea aumente de los 70 kilogramos por hectárea que se utilizan en la actualidad a 110 kilogramos. El motivo es sencillo: mientras que la población—y la consiguiente presión sobre los terrenos de cultivo—sigan aumentando, los agricultores tendrán que incrementar su producción.

Según Robert Brinkman, de la División de Desarrollo Hídrico y de Suelos de la FAO: “Una de las principales causas de la no sostenibilidad de la producción agrícola de muchos países en desarrollo es el uso inadecuado de fertilizantes, con la consiguiente disminución de la fertilidad y de las cosechas y la mayor dependencia de los países en alimentos importados”.

La clave para resolver gran parte de los problemas causados por el uso de fertilizantes—en la actualidad 125 millones de toneladas a nivel mundial—es la investigación, la educación y el clima político apropiado. Esto último es especialmente importante, porque el uso correcto de fertilizantes representa una inversión en materiales, tecnología y educación que sólo se hará si los agricultores creen que no perderán otros beneficios. Además, las políticas agrícolas que promueven el uso excesivo de fertilizantes—generalmente mediante subsidios—o que dan prioridad a los cultivos que dependen de los fertilizantes, pueden exacerbar los problemas ecológicos causado por su uso.

Con el tiempo, la investigación podrá resultar en mejores fertilizantes y en plantas que los puedan absorber en su totalidad. En Europa y en EE.UU.



©1996 PHOTODISC, INC.

se están investigando fertilizantes cuyos nutrientes se liberan en base al ciclo de crecimiento de las plantas. Otra investigación se concentra en objetivos más sencillos: fertilizantes que el agua no arrastre con tanta facilidad o que no requieran procesos de producción prolongados. Expertos en esta materia de Canadá y de Zimbabwe han creado un método para


rico que se requiere normalmente.

También se está haciendo mucha investigación sobre sistemas agrícolas que requieran menos cantidad de productos químicos. Algunos agricultores han logrado incrementar su producción sin ningún fertilizante químico, usando fertilizantes orgánicos sólo cuando es necesario y prestando estrecha atención a la calidad del suelo, de manera que la erosión y el lixiviación no roben nutrientes. Muchos viñedos de California, incluyendo la conocida empresa Gallo-Sonoma, han puesto en práctica estas técnicas con buenos resultados. China (ver artículo en este número) se ha comprometido—financiera y legalmente—a utilizar fertilizantes orgánicos. ☐

CAMERON BRANDT ES JEFE DE REDACCIÓN DE *DiarioMundial*.

Incluso en países en los que el Gobierno es un pariente cercano del individuo, hay una atávica resistencia a utilizar heces humanas como fertilizante, lo que causa que los nutrientes, en una gran cantidad de fertilizantes sólo se “usan” una vez antes de terminar en los océanos del mundo

combinar roca de fosfato con fertilizante comercial y con desechos de alimentos que evita el tratamiento con ácido sulfú-

 <p>Director Crockett Snow, Jr.</p> <p>Gerente Administrativa Lena Granberg</p> <p>Jefe de Redacción Cameron Brandt</p>	<p>DiarioMundial aparece como una sección Internacional especial en las publicaciones que figuran a continuación:</p> <p>EN ASIA Mainichi Daily News <i>Tokyo</i> The Weekly Toyo Keizai <i>Tokyo</i> Hongkong Standard <i>Hong Kong</i> Politics & Business <i>Karachi</i> The Nation <i>Bangkok</i> The Business Daily <i>Manila</i> Business India <i>Bombay</i> The China Post <i>Taipei</i></p> <p>Business World <i>Beijing</i> Business Times <i>Kuala Lumpur</i> The Jakarta Post <i>Jakarta</i></p> <p>EN AMÉRICA LATINA The News <i>Ciudad de México</i> Actualidad Económica <i>San José</i> La Prensa <i>Ciudad de Panamá</i> The Daily Journal <i>Caracas</i> La República <i>Bogotá</i></p> <p>Hoy <i>Quito</i> Debate <i>Lima</i></p> <p>EN EUROPA DEL ESTE Novoe Vremia <i>Moscú</i></p> <p>EN MEDIO ORIENTE The Star <i>Ammán</i> Business Today <i>El Cairo</i></p>	<p>Editado por World Times, Inc. 210 World Trade Center Boston, MA 02210 USA Tel: (617) 439-5400 Fax: (617) 439-5415</p> <p>email: 74372.213@compuserve.com Volumen XVIII, Número 5 © World Times, Inc.</p>
---	--	---

China reduce el uso de abonos químicos

Pero los agricultores rechazan la "suciedad nocturna"

Por Zhao Qinghua

CHINA, CON SU creciente población y limitados terrenos aptos para el cultivo, espera obtener grandes resultados del uso de fertilizantes orgánicos. Si todo sale como se ha previsto, la producción cerealera aumentará unos 50 millones de toneladas anuales en el curso de los próximos cinco años.

El plan vigente requiere que el uso de fertilizantes orgánicos aumente un 5 por ciento anual hasta fines del año 2000. El objetivo oficial es no menos de 30 toneladas por hectárea por año. Para abastecer una cantidad suficiente de fertilizantes orgánicos se han introducido y promovido varias medidas, que incluyen el procesamiento de excrementos animales y humanos, la siembra de cul-

tenible. "El mayor uso de estiércol orgánico es una forma importante e irremplazable de incrementar la fertilidad del suelo y de contar con una agricultura sostenible", dice Wang Jindeng, director de la Sección Suelos y Fertilizantes del Ministerio de Agricultura. Si bien será necesario utilizar fertilizantes químicos, el mejor uso de abonos orgánicos permitirá que los agricultores aumenten su producción a menor costo, "y esta es una importante estrategia para la supervivencia de la agricultura de China", explica Wang.

La movilización de estos recursos ha requerido un esfuerzo monumental del gobierno. Desde 1989, por ejemplo, el gobierno provincial de Heilongjiang ha premiado a funcionarios y a técnicos que promueven el uso de fertilizantes orgánicos.

mezclar cultivos de plantas alimenticias con cultivos de estiércol verde que se puede mezclar con la tierra al arar o que se corta y se transporta a otros campos o se utiliza para alimentos de animales cuyo estiércol se usa como fertilizante.

Estas medidas para mejorar el suelo de los campos de mediano a bajo rendimiento pueden resultar en grandes mejoras. En 1995 los campos de la provincia de Shanxi rindieron 84 mil toneladas adicionales de cereales y 800 toneladas más de algodón. Las 526 familias campesinas de Shangyuan, una aldea del condado de Xinjiang, entre 1992 y 1995 aumentaron su producción de trigo en un 25 por ciento sin aumentar el uso de abonos químicos.

Una fuente de fertilizante orgánico que no se ha utilizado plenamente son los excrementos humanos tratados, conocidos en China como "suciedad nocturna". Los 13 millones de habitantes de Shanghai, por ejemplo, producen diariamente más de 5.500 toneladas de "suciedad nocturna", pero sólo la quinta parte llega a las granjas. Además, los campesinos suburbanos la están utilizando cada vez menos, lo que significa que más excrementos humanos deben tratarse y desecharse a un gran costo para la municipalidad.

En un esfuerzo para persuadir a los campesinos que utilicen más "suciedad nocturna", que según los agrónomos es un excelente fertilizante, Shanghai ha creado un subsidio que en 1995 costó 5 millones de dólares al gobierno municipal. Pero el mal olor y los problemas de transporte siguen obstaculizando los esfuerzos para promover su uso. Se espera que la "suciedad nocturna" ayude a impulsar la expansión económica de Shanghai, ya que se puede quemar para generar electricidad. ☉

ZHAO QINGHUA ESCRIBE PARA *China Features*, UNA DIVISIÓN DE XINHUA, LA AGENCIA DE NOTICIAS OFICIAL CHINA.



tivos de "estiércol verde", que se reintegran al suelo, y el uso de microbios para descomponer los tallos de las plantas cosechadas.

Este compromiso a utilizar fertilizantes orgánicos—una parte importante de la ley que rige la agricultura china—se considera como un factor clave para la protección de los terrenos fértiles existentes y la producción de alimentos sos-

Hasta la fecha se han invertido unos 72 millones de dólares en la producción y en la utilización de fertilizantes orgánicos, y 42 millones de dólares de ese total correspondieron a los agricultores. Las provincias de Zhejiang y Jiangsu han invertido dinero en nuevas dragas que succionan el cieno del fondo de los ríos que cruzan esas provincias.

En otras partes se ha hecho hincapié en

A
Estados Unidos
por la vía
más confiable.



En este año Olímpico, mientras el mundo se entrena para llegar a los Estados Unidos a demostrar quién es el mejor, el más fuerte y el más ágil, ya hay un evento que establece récord.

UPS Servicio Express.

Garantizamos entregas puntuales a más ciudades en los Estados Unidos que cualquier otra compañía.

Y con nuestro servicio Express Courier, cualquier documentación

o paquetería tiene garantía de puntualidad, siempre, o le devolvemos su dinero.

Por eso, no es sorprendente que seamos la

COMPañIA OFICIAL DE MENSAJERIA EXPRESS DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE 1996.

Los demás... sólo son finalistas.



Patrocinador
Mundial De Los Juegos
Olímpicos

Tan seguro como si lo llevara usted mismo.

UNMSM-CEDOC

Los campos agotados traen problemas

En Africa esperan la caída de las hojas

Por Thomas O. McOwiti

SEGUN LA Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Africa es la única región del mundo cuya producción de alimentos *per cápita* está disminuyendo. Pero la pobreza y la necesidad extremas hacen que el debate sobre los mejores fertilizantes y su uso adecuado sea inútil.

La producción de alimentos para los 600 millones de habitantes de Africa Meridional ha sido pésima. Según un informe del Banco Mundial publicado en 1994, el déficit de alimentos—que en 1990 ascendía a 10 millones de toneladas—en 2020 ascenderá a 90 millones de toneladas. La desnutrición infantil está más generalizada que nunca: casi la tercera parte de los niños de Africa están subalimentados. Está claro que muchos países africanos, algunos de los más pobres del mundo, están perdiendo la batalla para alimentar a su pueblo.

Hay muchos motivos para esto, pero uno de los más importantes es la pérdida de fertilidad de los campos de los pequeños agricultores, que producen la mayor parte de los alimentos de Africa. En el pasado los agricultores africanos barbechaban sus campos durante 40 a 50 años para restituir la fertilidad. Pero la demanda de la creciente población ha reducido la duración de estos períodos de descanso—o los ha eliminado por completo—en gran parte del continente. Pedro Sánchez, director general del Centro Internacional para la Investigación de la Agrosilvicultura (ICRAF), con sede en Nairobi, señala que “el suelo africano ha sido cultivado durante siglos con poco o ningún agregado de nutrientes, con la consiguiente reducción de su capacidad de sostener cultivos”.

Un método para restituir la fertilidad del suelo es utilizar fertilizantes inorgánicos. Sin embargo, un estudio realizado por la Dirección de Biología y Ferti-

lidad de los Suelos Tropicales (TSBF) reveló que en Uganda sólo un 4 por ciento de los agricultores utiliza fertilizantes, comparado con un 70 por ciento en las tierras altas de Kenya. Incluso en Kenya sólo se emplea un 37 por ciento del fertilizante necesario para obtener buenas cosechas, y la mayor parte de los abonos se utiliza en granjas comerciales y en cultivos para la exportación. El 90 por ciento de los pequeños agricultores, que producen las tres cuartas partes de los alimentos del país, prácticamente no usan fertilizantes porque no pueden costearlos.

La manera más rápida de resolver la crisis de la fertilidad sería, por supuesto, emplear grandes cantidades de fertilizantes inorgánicos. Ludwig Schatz, coordinador de un proyecto de distribución de fertilizantes a cargo del mi-

nisterio de Agricultura de Kenya y del Organismo para la Cooperación Técnica de Alemania dice que “la única opción es aumentar la cantidad y la eficiencia del uso de fertilizantes inorgánicos, porque la falta de nutrientes en los campos es demasiado pronunciada”.

Schatz tiene su propia fórmula: hacer que el fertilizante sea menos costoso y más accesible a los agricultores en los lugares más cercanos, explicarles cómo utilizarlo y enseñarles cuál es el tipo de abono más adecuado y cómo y cuándo emplearlo.

Paul Woomer, un científico que trabaja en TSBF, también apoya el uso de fertilizantes. Pero reconoce que la eliminación de los subsidios a los insumos agrícolas ha causado que pocos pequeños agricultores de Africa puedan comprar abonos inorgánicos. Woomer cree que la solución sería utilizar más roca de fosfato para el fósforo y otras fuentes inorgánicas baratas de nitrógeno.

En la actualidad la fuente más común de nitrógeno para fertilizar los campos es la úrea. La roca de fosfato abastece la mayor parte de los fosfatos que se utilizan. La mayoría de los países africanos importa los fertilizantes



JEREMY HARTLEY/PANOS PICTURES

Los agricultores africanos no pueden barbechar sus campos, lo que obliga al uso de fertilizantes



Los árboles, cuyas hojas y raíces sirven de abono orgánico, pueden ser la solución para los agricultores que no pueden costearse la compra de fertilizantes

que utilizan. Unos pocos países de África Meridional tienen depósitos comerciales de roca de fosfato, pero no cuentan con la infraestructura necesaria para fabricar fertilizantes.

Por suerte, a las plantas no les interesa de dónde provienen los nutrientes que utilizan: los abonos orgánicos e inorgánicos dan los mismos resultados. El nitrógeno, por ejemplo, se puede reabastecer fácilmente utilizando leguminosas, que atrapan el nitrógeno del aire y lo fijan en el suelo o en árboles de raíces profundas como los *sesbania sesban*, que extraen nitrógeno del subsuelo y lo ponen a disposición de los cultivos con raíces menos profundas.

En Chipata, en el este de Zambia, donde la fertilidad del suelo y las cosechas han estado disminuyendo en forma constante, los investigadores de agrosilvicultura han creado un mejor sistema de barbechar los campos utilizando árboles leguminosos en lugar de las técnicas de descanso tradicionales. “La barbechera de los campos no es nada nuevo. Lo que es nuevo es el uso de árboles y de arbustos específicos expresamente para ese fin”, dice Freddie Kwesiga, un investigador del ICRAF en Chipata. Los árboles dejan caer una gran cantidad de hojas. Además, las raíces, que se dejan en el suelo cuando se cortan los árboles, se siguen descomponiendo a lo largo del tiempo y siguen alimentando cosechas.

Los resultados son alentadores. Los dos años

posteriores a la barbechera, los campos en que se sembraron *sesbanias* produjeron mucho más maíz que los campos sin fertilizar. En 1990 y 1991 los investigadores obtuvieron rendimientos de 5 a 5,6 toneladas por hectárea, más que las 4,9 y 4,3 toneladas de los campos fertilizados y que las sólo 1,2 a 1,9 toneladas de los campos sin fertilizar. La investigación similar en otras partes—en Maseno, Kenya; Makoka, Malawi; y, Domboshawa, Zimbabwe—confirma el potencial de esta tecnología usando otras especies, como *tephrosia vogelii* y *cajantus cajan*.

Según Sánchez la agrosilvicultura no puede abastecer la mayor parte del fósforo que requieren los cultivos. Casi todo el fósforo acumulado por los cultivos de cereales y de legumbres está en el grano, que constituye la cosecha.

Así que, en la opinión de Sánchez, la opción más pragmática es que los agricultores que puedan costearlos utilicen fertilizantes inorgánicos junto con los orgánicos. Pero, para la gran mayoría de los pequeños agricultores de África la solución puede estar en la explotación agrícola orgánica propuesta por la agrosilvicultura, unida a un mayor uso de estiércol, estiércol verde y residuos de cultivos. ☉

THOMAS O. McOWITI ES UN FUNCIONARIO A CARGO DE LA OFICINA DE INFORMACIÓN PÚBLICA DEL CENTRO INTERNACIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN DE LA AGROSILVICULTURA EN NAIROBI, KENYA.

Para más información llame a su oficina local de UPS.

Argentina
(54-1) 307-2182

Bermuda
(441) 292-6760

Bolivia
(591-2) 361332

Brasil
(55-11) 241-0122

Chile
(56-2) 639-6231

Colombia
(57-1) 413-2800

Costa Rica
(506) 257-7447

República Dominicana
(809) 566-5177

Ecuador
(593-2) 256-790

Guatemala
(502-2) 39-1620

México
D.F. 228-7900

Panamá
(507) 269-9222

Perú
(51-1) 447-2222

Puerto Rico
1-800-PICK-UPS

Venezuela
(58-2) 241-6454



Para información adicional acerca de su representante local de UPS llame al 1-800-PICK-UPS o al (502) 359-3630 en USA. Dirección en la Internet: www.ups.com

alimentos para todos



Supermercado del mundo

Es un gran compromiso que no tomamos a la ligera

La responsabilidad de abastecer de alimentos a todos los pueblos del mundo. Un compromiso que nos ha llevado a una asociación sin precedentes entre ADM y el agricultor estadounidense. Juntos ayudamos a la creciente población mundial al convertir la riqueza de la tierra en productos de proteína de soja, ingredientes de alimentos y muchos otros productos alimenticios.

Y llevamos estos productos prácticamente al mundo entero mediante nuestra vasta red de transporte, formada por vagones de ferrocarril, barcasas de río, camiones y buques de carga.

En nuestra opinión, ser supermercado del mundo significa tener un impacto mundial... ahora y en el futuro.



Supermercado del mundo

UNMSM-CEDOC

NO TODOS LOS EQUIPOS QUE VAN A LAS OLIMPIADAS,
IMPRESIONARAN COMO NOSOTROS.



XEROX, PATROCINADOR OFICIAL DE LAS OLIMPIADAS.

En Atlanta '96 se reunirán los mejores deportistas del mundo y entre ellos estará Xerox con sus equipos, para imprimir el reporte de los resultados en unos cuantos minutos y enviarlo a los medios para que lo difundan al mundo entero, también produciremos folletos con los resultados, los que se repartirán al público al final de cada



competencia. Además, contamos con equipos que lo acompañarán en todas las etapas de elaboración del documento, desde la creación, impresión, reproducción, hasta la distribución del mismo. Ya lo sabe, si usted busca un equipo ganador no tiene que ir a las olimpiadas, sólo tiene que llamar a su representante local Xerox.

THE
DOCUMENT
COMPANY
XEROX

UNMSM-CEDOC



Trabaje con un Especialista



en Comercio Exterior.

Ud. es un Cliente muy importante para nosotros.

Somos un **Banco especializado y líder en Comercio Exterior**, y por ello le ofrecemos las mejores ventajas:

- Nuestra **experiencia** nos permite brindarle un óptimo asesoramiento.
- Le ofrecemos **excelentes condiciones** de financiamiento.
- Contamos con **220 millones de dólares** en líneas de crédito.
- Nuestro **servicio especializado** le garantiza fácil **acceso al crédito** y rapidez en los trámites.

Y todo con la **seguridad y eficiencia** que caracterizan al Banco del Sur.

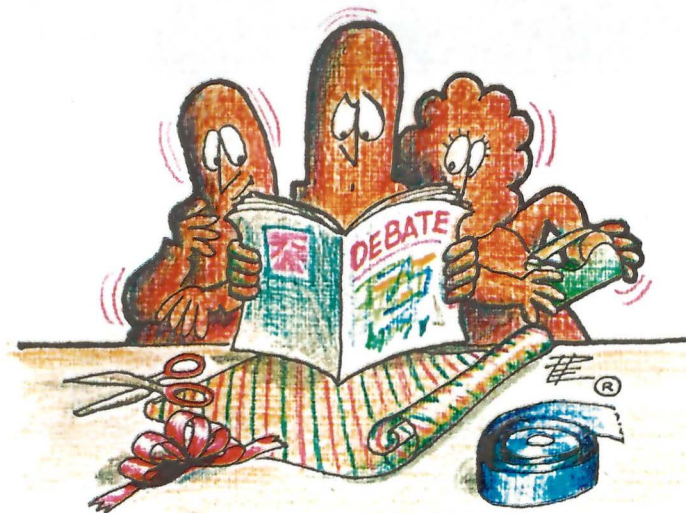
Telfs.: Comercio Exterior

Lima: 442-2180 / 421-6952

Arequipa: 215491 / 218947

 **Banco del Sur**

Suscríbase a **DEBATE**



REVISTA BIMESTRAL DE APOYO COMUNICACIONES S.A.

UNMSM-CEDUC



DEBATE

BOLETA DE SUSCRIPCION

1 año

2 años

Empresa

Nombre

Telf.

Cargo

Fax

Dirección

Distrito

RUC

Emitir:

Factura

Boleta

Contado

Tarjeta Visa

UNMSM-CEDOC

TARIFAS DE SUSCRIPCION

(Sírvasse emitir cheque a nombre de **APOYO COMUNICACIONES S.A.**)
RUC 26051088

	Un año		Dos años	
	Normal	Oferta	Normal	Oferta
<input type="checkbox"/> Suscripción Nacional (S/.)	60	50	120	95
<input type="checkbox"/> Suscripción Internacional (US\$)				
() América Latina	40		75	
() EE.UU. / Canadá	40		75	
() Europa	60		110	
() Asia, Africa, Oceanía	90		170	

Los precios incluyen IGV

Envíe su boleta de suscripción a República de Panamá 6426, San Antonio,
Miraflores o vía fax al número 444-5240.

UNMSM-CEDOC



APOYO COMUNICACIONES S.A.

República de Panamá 6426, San Antonio, Miraflores

Teléfono: 444-5555, Fax: 444-5240

E-mail: LM@APOYO5.COM.PE

Informes y ventas: Srta. Carla Guzmán

UNMSM-CEDOC